

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2005-2006

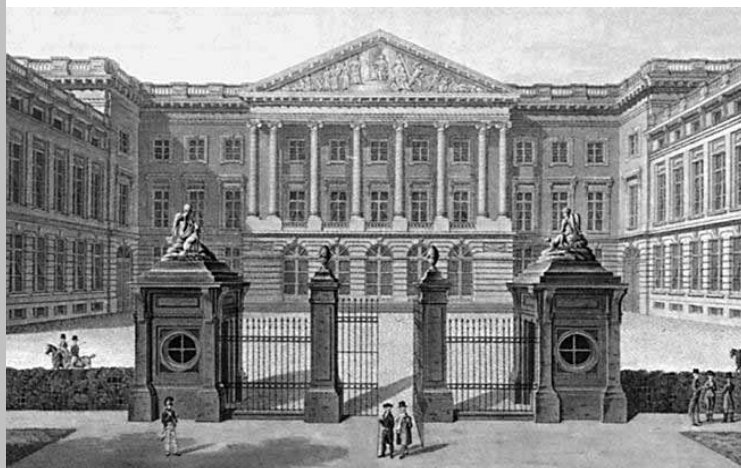
3-156

Séances plénières

Jeudi 30 mars 2006

Séance du matin

Annales



Belgische Senaat

Gewone Zitting 2005-2006

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Donderdag 30 maart 2006

Ochtendvergadering

3-156

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A-SPIRIT	Socialistische Partij Anders – SPIRIT
VL. BELANG	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Projet de loi modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (Doc. 3-1312).....	5
Projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, l'article 606 du Code d'instruction criminelle et les articles 12 et 30 du Code pénal (Doc. 3-1313) (Procédure d'évocation).....	5
Discussion générale.....	5
Discussion des articles du projet de loi modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (Doc. 3-1312).....	27
Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, l'article 606 du Code d'instruction criminelle et les articles 12 et 30 du Code pénal (Doc. 3-1313) (Procédure d'évocation)	28
Proposition de résolution relative à l'extradition éventuelle de M. Fujimori vers le Pérou (Doc. 3-1639)	28
Discussion	28
Rapport général d'activités 2004 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (Doc. 3-1150).....	31
Discussion	31
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération du 12 décembre 2005 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, relatif à la mise en œuvre de la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption (Doc. 3-1570).....	35
Projet de loi portant approbation de l'accord de coopération entre l'État, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant, conclu à Bruxelles, le 19 septembre 2005 (Doc. 3-1537).....	35
Discussion générale.....	35
Discussion des articles du projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération du 12 décembre 2005 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, relatif à la mise en œuvre de la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption	

Inhoudsopgave

Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (Stuk 3-1312).....	5
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, van artikel 606 van het Wetboek van strafvordering en van de artikelen 12 en 30 van het Strafwetboek (Stuk 3-1313) (Evocatieprocedure).....	5
Algemene bespreking.....	5
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (Stuk 3-1312)	27
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, van artikel 606 van het Wetboek van strafvordering en van de artikelen 12 en 30 van het Strafwetboek (Stuk 3-1313) (Evocatieprocedure)	28
Voorstel van resolutie over de mogelijke uitlevering van de heer Fujimori aan Peru (Stuk 3-1639).....	28
Bespreking.....	28
Algemeen activiteitenverslag 2004 van het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (Stuk 3-1150)	31
Bespreking.....	31
Wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 12 december 2005 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, inzake de tenuitvoerlegging van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie (Stuk 3-1570)	35
Wetsontwerp houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind, gesloten te Brussel, op 19 september 2005, tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie (Stuk 3-1537)	35
Algemene bespreking.....	35
Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 12 december 2005 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, inzake de tenuitvoerlegging van de wet van 24 april 2003 tot	

(Doc. 3-1570).....	36	hervorming van de adoptie (Stuk 3-1570).....	36
Discussion des articles du projet de loi portant approbation de l'accord de coopération entre l'État, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant, conclu à Bruxelles, le 19 septembre 2005 (Doc. 3-1537).....	37	Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind, gesloten te Brussel, op 19 september 2005, tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie (Stuk 3-1537).....	37
Proposition de loi modifiant l'article 9 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, en vue de réduire le délai d'attente après lequel un chien abandonné peut être adopté (de Mme Christine Defraigne, Doc. 3-1145).....	37	Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 9 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren teneinde de termijn te verkorten die moet verlopen alvorens een achtergelaten hond kan worden geadopteerd (van mevrouw Christine Defraigne, Stuk 3-1145).....	37
Discussion générale.....	37	Algemene bespreking.....	37
Discussion des articles.....	39	Artikelsgewijze bespreking.....	39
Proposition de résolution sur la relation entre êtres humains et animaux et l'influence bénéfique de cette relation sur la santé humaine (de Mme Jacinta De Roeck, Doc. 3-832).....	39	Voorstel van resolutie over de relatie tussen mens en dier en de gunstige invloed daarvan op de gezondheid van de mens (van mevrouw Jacinta De Roeck, Stuk 3-832).....	39
Discussion.....	39	Bespreking.....	39

Présidence de Mme Anne-Marie Lizin*(La séance est ouverte à 10 h 25.)***Projet de loi modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (Doc. 3-1312)****Projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, l'article 606 du Code d'instruction criminelle et les articles 12 et 30 du Code pénal (Doc. 3-1313) (Procédure d'évocation)**

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre la discussion de ces projets de loi. *(Assentiment)*

Discussion générale

Mme Marie-José Laloy (PS), rapporteuse. – Le vaste champ de la protection de la jeunesse a longtemps été couvert par la loi du 8 avril 1965. L'accord de gouvernement du 9 juillet 2003 prévoyait de moderniser cette loi afin d'apporter une réponse adéquate à la délinquance juvénile tout en veillant « à assurer une meilleure protection des jeunes et à leur accorder toutes les chances et toute l'aide pour s'intégrer dans notre société exigeante ».

À cette fin, une large réflexion a été engagée avec les professionnels actifs sur le terrain. L'avant-projet de loi a aussi été longuement examiné et discuté avec les communautés et régions.

Les évolutions consécutives à cette concertation portaient sur :

- l'intitulé de la loi qui a été complété afin de d'accentuer l'attention accordée à la victime ;
- les critères que le tribunal de la jeunesse doit prendre en compte ;
- la motivation de la décision du juge de la jeunesse sur la base de l'ensemble des critères ;
- l'accompagnement éducatif intensif du jeune ;
- la proposition de médiation ;
- l'information systématique du mineur et de sa famille par le procureur du Roi de la possibilité d'une médiation ;
- des accords de coopération avec les communautés concernant les mineurs qui purgeraient une peine d'enfermement en centre fédéral fermé ;
- l'encadrement des prestations éducatives et d'intérêt général par les services agréés des communautés.

Les auditions d'acteurs de terrain organisées en commission de la Justice de la Chambre ont permis de constater que les fractures communautaires ont été largement dépassées. Les

Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin*(De vergadering wordt geopend om 10.25 uur.)***Wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (Stuk 3-1312)****Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, van artikel 606 van het Wetboek van strafvordering en van de artikelen 12 en 30 van het Strafwetboek (Stuk 3-1313) (Evocatieprocedure)**

De voorzitter. – Ik stel voor deze wetsontwerpen samen te bespreken. *(Instemming)*

Algemene bespreking

Mevrouw Marie-José Laloy (PS), rapporteur. – *De jeugdbescherming werd lange tijd geregeld bij de wet van 8 april 1965. Het regeerakkoord van 9 juli 2003 voorzag in de modernisering van die wet teneinde de jeugddelinquentie adequaat aan te pakken en tegelijkertijd te waken over 'een betere bescherming van en het geven van meer kansen aan jongeren om zich aan te passen in onze veeleisende samenleving'.*

Er werd hiertoe een uitgebreide denkoefening op gang gebracht met professionals die in de praktijk actief zijn. Het voorontwerp van wet werd ook uitvoerig met de gemeenschappen en de gewesten besproken.

De evoluties van het ontwerp als gevolg van dat overleg hadden betrekking op de volgende punten:

- *het opschrift van de wet werd aangevuld teneinde meer de nadruk te leggen op het slachtoffer;*
- *de criteria waarmee de jeugdrechtbank rekening moet houden;*
- *de motivering van de beslissing van de jeugdrechter op basis van alle criteria;*
- *de intensieve educatieve begeleiding van de jongere;*
- *het bemiddelingsvoorstel;*
- *de Procureur des Konings informeert de minderjarige en diens familie systematisch over de mogelijkheid van een bemiddeling;*
- *de samenwerkingsakkoorden met de gemeenschappen met betrekking tot de minderjarigen die een gevangenisstraf uitzitten in een gesloten federaal centrum;*
- *de begeleiding van de opvoedkundige prestaties en de prestaties van algemeen nut door de erkende diensten van de gemeenschappen.*

De commissie voor de Justitie heeft hoorzittingen met practici

appréciations portées, positives et négatives, ont nourri un intense travail parlementaire comme en témoigne le grand nombre d'amendements déposés. Cet intense travail a été prolongé au Sénat et a donné lieu à des débats fructueux. Je relèverai ici quelques points saillants de la discussion.

D'abord, la question du dessaisissement qui est toujours un aveu d'échec du système spécifique aux mineurs. Le mécanisme est exceptionnel. Il a été conservé parce qu'il représente une soupape de sécurité d'un dispositif intégrant l'hypothèse qu'une évolution positive du mineur d'âge est possible. Les jeunes concernés par cette procédure de dessaisissement ont le droit de savoir par quelle juridiction ils seront jugés. Le projet de loi raccourcit donc les délais. Ils seront alors jugés par des chambres spécialisées créées au sein des tribunaux correctionnels.

Vient ensuite la prolongation de certaines mesures jusque l'âge de 23 ans. Cette disposition, limitée à l'heure actuelle à l'âge de 20 ans, serait applicable en cas de mauvaise conduite persistante ou de comportement dangereux. Cette mesure s'inscrit dans la volonté de réduire le nombre de dessaisissements. Une mesure de surveillance jusqu'à l'âge de 23 ans pourra aussi être ordonnée par le tribunal pour un enfant d'au moins douze ans ayant commis un fait qui, s'il était majeur, aurait entraîné une peine de réclusion de plus de dix ans. Cette mesure est limitée aux jeunes placés en IPPJ.

Enfin, le stage parental s'adresse à des parents démissionnaires et manifestant un désintérêt caractérisé à l'égard des faits commis par leurs enfants.

En l'espèce, on ne fait donc aucunement référence à ces parents dépassés qui n'en peuvent plus. Ceux-ci doivent être soutenus et accompagnés et non sanctionnés. Dans le cas qui nous intéresse, il s'agit d'une minorité de parents qui, hélas, par leur désintérêt absolu ou leur comportement, amplifient la dynamique délinquante dans laquelle se trouve leur enfant. La société ne peut rester insensible à ce type de situation. Elle doit prendre ses responsabilités.

On connaît la procédure de déchéance parentale. Le stage parental mis en œuvre avec le savoir-faire des services communautaires pourra avoir un impact bénéfique sur l'enfant et s'avérer mobilisateur pour les parents. Ce stage sera imposé aux parents, mais devra être organisé dans une approche d'aide et non dans une logique de stigmatisation. De même, il convient de prévenir le risque d'effet négatif sur l'autorité morale que les parents doivent maintenir à l'égard de leurs enfants.

La nécessaire protection des mineurs qui transgressent la norme n'est en aucun cas du laxisme dans la mesure où il importe d'assurer le droit fondamental de ceux-ci à l'éducation et de prévenir la récidive. La sanction participe à l'éducation.

Les lignes de force du projet de loi pour atteindre la synthèse évoquée plus haut sont donc : une réponse rapide à l'acte délictueux commis par le jeune, une responsabilisation du jeune et des parents, la formation des magistrats, la médiation et le suivi des jeunes dessaisis et condamnés à une peine privative de liberté exécutée en centre fédéral fermé.

Le dialogue avec les communautés se poursuit par l'organisation de conférences ministérielles afin de permettre

georganiseerd. Hierbij kon worden vastgesteld dat de communautaire verschillen ruimschoots werden overstegen. De positieve en negatieve opmerkingen hebben de parlementsleden aangesproken, wat blijkt uit het grote aantal ingediende amendementen. De Senaat heeft het intense werk met vruchtbare debatten voortgezet. Ik zal hier op de belangrijkste punten ingaan.

De uithandengeving is steeds een toegeving dat het systeem dat specifiek van toepassing is op de minderjarigen, is mislukt. Het is een uitzonderlijk mechanisme. Het werd behouden omdat het een veiligheidsklep is van een dispositief dat uitgaat van de hypothese dat een positieve evolutie van de minderjarige mogelijk is. De jongeren die een procedure voor uithandengeving moeten ondergaan hebben het recht te weten door welke rechtsmacht ze zullen worden beoordeeld. Het wetsontwerp kort de termijnen ook in. Bij uithandengeving zullen de jongeren worden gevonnist door gespecialiseerde kamers in de correctionele rechtbanken.

Een volgend punt is de verlenging van bepaalde maatregelen tot de leeftijd van 23 jaar. Die mogelijkheid, die thans geldt tot 20 jaar, is van toepassing op jongeren die zich aanhoudend slecht of gevaarlijk blijven gedragen. De maatregel heeft tot doel bij te dragen tot de vermindering van het aantal uithandengevingen. De rechtbank kan een toezichtmaatregel tot 23 jaar opleggen voor een jongere van minstens 12 jaar die een feit heeft gepleegd dat, indien hij meerderjarig was, een gevangenisstraf van meer dan tien jaar tot gevolg zou hebben. Die maatregel is beperkt tot jongeren die in een gemeenschapsinstelling zijn geplaatst.

De ouderstage is bedoeld voor ouders die het laten afweten en die overduidelijk geen interesse voor hun kinderen hebben.

Het gaat dus niet om ouders die overstelpt of overbelast zijn. Die moeten niet worden gesanctioneerd, maar ondersteund. De ouderstage is gericht op de minderheid van ouders die door hun totale desinteresse of hun houding de delinquente dynamiek waarin hun kind zich bevindt, vergroten. De samenleving mag niet ongevoelig blijven voor deze situatie. Ze moet haar verantwoordelijkheid op zich nemen.

De procedure om ouders uit de ouderlijke macht te onttrekken is bekend. De ouderstage, die met de knowhow van de gemeenschappen in werking is gesteld, kan de minderjarige ten goede komen en tegelijkertijd de ouders opnieuw mobiliseren. De stage zal aan de ouders worden opgelegd, maar ze zal moeten worden georganiseerd in het kader van een hulpgerichte aanpak, waarbij elke vorm van stigmatisering wordt uitgesloten. Elk negatief effect op de morele autoriteit van de ouders ten overstaan van hun kinderen moet worden vermeden.

De bescherming van minderjarigen die de norm overschrijden is geen teken van laksheid. Het gaat om de ontwikkeling van het fundamentele recht van de jongere op opvoeding en op de voorkoming van recidive. De sanctie maakt deel uit van de opvoeding.

De krachtlijnen van het wetsontwerp luiden als volgt: een snel antwoord geven op de strafbare daden die de jongere heeft begaan; responsabilisering van de jongere en de ouders; opleiding van de magistraten; bemiddeling; begeleiding van de jongeren die uit handen worden gegeven en worden veroordeeld tot een vrijheidsberovende straf die in een

une mise en œuvre positive du projet dans l'intérêt des jeunes, de leur famille et des acteurs de terrain.

Lors de la discussion générale, ce dialogue a été salué et jugé indispensable si l'on veut se donner les moyens d'une bonne application de la loi. Des investissements financiers importants, engageant le fédéral et les communautés, seront donc nécessaires.

Le projet de loi que j'ai eu le plaisir de vous présenter a été adopté en commission de la Justice du Sénat par onze voix contre une et une abstention.

La société s'est considérablement transformée en 40 ans. La jeunesse porte l'empreinte, pour le meilleur et, malheureusement, parfois pour le pire, de l'évolution de nos rapports sociaux. Cette jeunesse à qui l'on demande aussi de devenir autonome et d'être actrice des changements futurs a des droits, dont celui d'être protégée lorsqu'elle est ou se met en danger.

La grande loi de protection de la jeunesse de 1965 est aujourd'hui partiellement réformée pour répondre aux formes spécifiques de la délinquance juvénile et aux inquiétudes actuelles de notre société.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Je tiens d'abord à souligner que je souscris à l'approche que prônent ces projets de loi, lesquels s'inscrivent toujours dans la logique de la loi de 1965.

En effet, la majorité pénale est maintenue à 18 ans et, en dessous de 18 ans, les mesures appliquées au mineur doivent être en conformité avec son statut de minorité pénale. On s'oriente cependant vers un modèle mi-protectionnel, mi-sanctionnel qui tient également compte de l'évolution des mentalités, mais qui peut poser problème en termes d'application. Quelques questions ont d'ailleurs été posées à ce sujet en commission.

Certaines dispositions continuent toutefois à susciter des interrogations et des réflexions mais il en est toujours ainsi quand on évoque la protection de la jeunesse.

Tout d'abord, je pense à l'élargissement de la palette de mesures. La plupart de ces mesures concernent des outils desquels les magistrats disposaient déjà et elles figurent désormais dans une loi. Les mesures restauratrices et le projet soumis par le jeune constituant réellement des innovations. On ne peut que se féliciter de la diversification des mesures.

Toutefois, celles-ci ne pourront porter leurs fruits que si les moyens nécessaires sont prévus. On se souviendra à cet égard de la loi de 1965. Il faudra être très vigilant, en l'occurrence, pour que les mesures positives de cette loi puissent être appliquées.

Je déplore toutefois que la formulation du projet soit opaque et imprécise. La coordination qui nous a été promise me paraît indispensable. Il faut réécrire les dispositions de manière cohérente, étant donné le parcours qu'a suivi ce texte.

Ensuite, je voudrais aborder un sujet peu évoqué en commission, à savoir l'injonction thérapeutique. Le projet prévoit en effet l'instauration d'une injonction thérapeutique à l'égard des mineurs auteurs de faits qualifiés

gesloten federaal centrum zal worden uitgevoerd.

De dialoog met de gemeenschappen wordt voortgezet in ministeriële conferenties met de bedoeling het wetsontwerp op een positieve manier ten uitvoer te leggen in het belang van de jongeren, hun familie en de beroepsmensen.

Tijdens de algemene bespreking werd die dialoog toegejuicht en onontbeerlijk geacht voor een goede toepassing van de wet. Zowel de federale overheid als de gemeenschappen zullen heel wat investeringen moeten doen.

Het wetsontwerp werd in de commissie voor de Justitie aangenomen met elf stemmen tegen één bij één onthouding.

De samenleving is in 40 jaar sterk geëvolueerd. De jongere draagt, zowel in positieve als in negatieve zin, de stempel van de evolutie van de maatschappelijke verhoudingen. Jongeren wordt gevraagd zelfstandig te worden en mee te bouwen aan de toekomst. Ze hebben rechten, waaronder het recht te worden beschermd als ze in gevaar zijn of zichzelf in gevaar brengen.

De wet op de jeugdbescherming van 1965 is gedeeltelijk hervormd om tegemoet te komen aan de specifieke vormen van jeugdcriminaliteit en aan de ongerustheid die momenteel in onze samenleving leeft.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Ik sluit mij aan bij de aanpak van de voorliggende wetsontwerpen, waarin de logica van de wet van 1965 behouden blijft.*

De strafrechtelijke meerderjarigheid blijft behouden op 18 jaar. De maatregelen die worden opgelegd aan een minderjarige onder 18 jaar moeten overeenstemmen met zijn statuut van strafrechtelijk minderjarige. We gaan naar een half beschermend, half sanctionerend model waarbij ook rekening wordt gehouden met de evolutie van de tijdgeest. Dat kan echter wel tot problemen leiden bij de toepassing. In de commissie werden hierover trouwens enkele vragen gesteld.

Sommige bepalingen blijven vragen en bedenkingen oproepen, maar dat is altijd het geval wanneer het om jeugdbescherming gaat.

Ik denk in de eerste plaats aan de uitbreiding van het arsenaal aan maatregelen. In de meeste gevallen gaat het om instrumenten die de rechters nu al ter beschikking hebben en die reeds wettelijk zijn verankerd. De herstelmaatregelen en het project dat door de jongere wordt voorgesteld zijn echte nieuwigheden. We mogen tevreden zijn met de verscheidenheid aan maatregelen.

Die maatregelen kunnen echter slechts vrucht afwerpen als in de nodige middelen wordt voorzien. We hoeven maar aan de wet van 1965 te denken. We moeten waakzaam zijn opdat de positieve maatregelen van deze wet kunnen worden toegepast.

Ik betreur echter dat de wet ondoorzichtig en onnauwkeurig is geformuleerd. De beloofde coördinatie lijkt me onontbeerlijk. Gelet op het parcours dat de tekst heeft afgelegd moeten de bepalingen op een coherente manier worden herschreven.

Over de therapeutische dwangmaatregel werd in de commissie weinig gesproken. Het ontwerp voorziet in een therapeutische dwangmaatregel voor jongeren die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd. De jeugdrechtbank

« d'infractions », parce qu'il tend à donner au tribunal de la Jeunesse le pouvoir, à l'égard des mineurs qui lui sont déferés, de leur imposer de suivre un traitement ambulatoire auprès d'un service psychologique, psychiatrique, d'éducation sexuelle ou d'un service compétent dans le domaine de l'alcoolisme ou de la toxicomanie.

Cet élément est tout à fait nouveau en droit belge car, dans les cadres légaux existants, le suivi d'une guidance, ou d'un traitement, n'est prévu que comme condition assortissant, soit le maintien d'un mineur dans son milieu, soit une renonciation aux poursuites – médiation pénale –, soit une probation, soit une libération conditionnelle ou à l'essai.

Cette disposition me paraît difficilement conciliable avec les principes de la déontologie médicale et les dispositions de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient. Comment, par ailleurs, imposer pratiquement un traitement psychothérapeutique ?

C'est la perpétuelle question de la relation entre la justice et la santé et on se rend bien compte, sur le terrain, qu'il n'est pas facile de contraindre un jeune à se faire soigner. Voici quelques jours encore, lors des discussions relatives aux assuétudes et aux drogues, les acteurs de terrain nous demandaient comment s'y prendre en la matière. Il conviendrait de pouvoir trouver un juste milieu pour que des jeunes puissent se faire soigner.

En outre, figurent désormais dans la loi des facteurs d'appréciation que le juge doit prendre en compte pour rendre sa décision, par exemple, la personnalité du mineur, le cadre de vie, la gravité des faits, la sécurité du mineur mais aussi la sécurité publique.

Cette mesure est celle qui montre le mieux le déplacement vers un modèle mi-protectionnel, mi-sanctionnel, l'intérêt du jeune devenant un facteur parmi d'autres. Ce n'est pas une mauvaise chose en soi mais il semble qu'il n'y ait pas de hiérarchie entre ces critères. Le juge devra apprécier un ensemble de critères – ce qui n'est pas évident – et prendre en compte le facteur « disponibilité des moyens de traitement ».

Enfin, la hiérarchie entre les mesures à disposition du juge est désormais très claire. On favorise d'abord les mesures restauratrices telle que la médiation et la concertation restauratrice en groupe, ce qui est très positif, puis le projet proposé par le mineur lui-même, ce qui est encore mieux, ensuite les mesures autres que des mesures de placement et, enfin, les mesures de placement, avec une préférence pour le placement en régime ouvert par rapport au placement en régime fermé.

Je crains toutefois que les facteurs d'appréciation ne viennent se heurter de manière paradoxale à cette hiérarchie. Le juge devra choisir dans la panoplie d'outils mis à sa disposition.

L'objectivation de la décision du tribunal constitue un progrès. S'il ordonne des mesures qui ne sont pas des mesures de placement, des mesures de maintien dans le milieu de vie, subordonnées à des conditions, ou si le jeune présente un projet, le juge devra motiver sa décision en fonction des facteurs d'appréciation et des circonstances en l'espèce.

S'il ordonne une mesure de placement ou une combinaison de plusieurs mesures, une motivation spéciale sera exigée en

moet immers de bevoegdheid krijgen om minderjarigen een ambulante behandeling op te leggen bij een psychologische of psychiatrische dienst, bij een dienst voor seksuele opvoeding of bij een dienst die deskundig is op het gebied van alcohol- of drugsverslaving.

Dat is een volstrekt nieuw element in het Belgische recht. In het bestaande wettelijke kader is een verplichte begeleiding of behandeling enkel een voorwaarde die gericht is op de handhaving van de minderjarige in zijn leefomgeving, een buitenvervolginstelling – strafrechtelijke bemiddeling –, een voorwaardelijke straf, een voorwaardelijke invrijheidstelling of een invrijheidstelling op proef.

Die maatregel kan volgens mij moeilijk worden verzoend met de medische deontologie en de bepalingen van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt. Hoe kan een psychotherapeutische behandeling trouwens praktisch worden opgelegd?

Dat is de eeuwige vraag over de verhouding tussen justitie en volksgezondheid. Op het terrein weet men maar al te goed dat het niet makkelijk is een jongere te dwingen zich te laten verzorgen. Enkele dagen geleden vroegen beroepsmensen ons tijdens een debat over verslaving en drugs nog hoe ze dat moesten aanpakken. Er moet een goede omgeving worden gevonden opdat de jongeren zich kunnen laten behandelen.

In de wet zijn ook beoordelingscriteria opgenomen waarmee de jeugdrechter rekening moet houden wanneer hij een beslissing neemt, zoals de persoonlijkheid van de minderjarige, de leefomgeving, de ernst van de feiten, de veiligheid van de betrokkene en ook de openbare veiligheid.

Die maatregel toont het beste aan dat we naar een half beschermend, half sanctionerend model evolueren, waarbij het belang van de jongere een van de vele factoren is. De rechter zal een aantal criteria moeten afwegen, wat niet evident is, en rekening houden met 'de mate waarin behandelingswijzen beschikbaar zijn.'

De hiërarchie van de maatregelen die de rechter ter beschikking heeft is nu duidelijk. Voorrang wordt gegeven aan de herstelmaatregelen, zoals de bemiddeling en het herstelgericht groepsoverleg, wat zeer positief is. Nog beter is het project dat door de minderjarige zelf wordt voorgesteld. Vervolgens zijn er andere maatregelen dan plaatsingsmaatregelen en ten slotte plaatsingsmaatregelen, met een voorkeur voor plaatsing in een open afdeling boven plaatsing in een gesloten centrum.

Ik vrees dat de beoordelingsfactoren paradoxaal genoeg zullen botsen met deze hiërarchie. De rechter zal moeten kiezen uit het arsenaal aan beschikbare middelen.

De objectivering van de beslissing van de rechtbank is een vooruitgang. Bij maatregelen die geen plaatsing inhouden, bij behoud in de eigen leefomgeving onder voorwaarden of wanneer de jongere een project voorstelt, moet de rechter zijn beslissing motiveren, rekening houdend met de beoordelingsfactoren en de specifieke omstandigheden.

Als hij een plaatsing of een combinatie van verschillende maatregelen beveelt, is een bijzondere motivering vereist met betrekking tot de hiërarchie van de maatregelen.

Dat alles is een ingewikkelde zaak. Is er geen motivering in

regard de la hiérarchie des mesures.

Mais cette vision des choses est complexe. Ne faudrait-il pas une motivation en deux temps pour toute mesure ? Toute décision ne devrait-elle pas être motivée sur base des facteurs d'appréciation ? Le juge ne devrait-il pas justifier qu'il a estimé un facteur d'appréciation prioritaire par rapport à un autre ? Le cas échéant, ne devrait-il pas justifier pourquoi il n'a pas respecté la hiérarchie des mesures ? Concrètement, la matérialité des moyens mis à la disposition du juge risque d'influencer le choix de la mesure.

Les critères pour le placement en régime fermé des 12-14 ans me paraissent trop imprécis, contrairement aux critères utilisés pour le placement des mineurs en régime ouvert ou des mineurs de plus de 14 ans en régime fermé, soit à cause d'une atteinte grave à la vie ou à la santé d'une personne, soit suite à un comportement particulièrement dangereux.

Je me demande si cela ne revient pas à placer les 12-14 ans en régime fermé aux mêmes conditions que les 14 ans et plus, ce qui est inadéquat. Nous approuvons cependant l'amendement qui interdit le placement, même si cela était prévu à titre très exceptionnel, des mineurs de moins de 12 ans. Il faudra suivre attentivement la jurisprudence des magistrats.

La responsabilisation des parents via le stage parental est aussi un concept intéressant. Nous approuvons l'amendement qui met l'accent sur le lien existant entre le comportement délinquant du mineur et le désintérêt des parents.

Toutefois, nous regrettons que cette mesure n'ait pas été exprimée davantage sous forme de soutien à la parentalité. Cette disposition marque la volonté du projet d'axer l'action du tribunal de la jeunesse tant sur le jeune que sur les parents. La sanction devrait toutefois être secondaire. Ce n'est pas tant la sanction du parent que l'intérêt du jeune qui doit être recherché.

Infliger une sanction pénale à l'égard des parents qui refusent d'accomplir le stage parental est une mesure inadéquate. Un tel stage ne peut être productif que si les personnes concernées s'y engagent effectivement et de manière positive. Le fait de prévoir une peine de prison pour les parents qui refuseraient d'effectuer le stage parental me laisse donc perplexe. Je comprends bien la politique de la carotte et du bâton et j'y souscris, malgré mes sérieux doutes quant à son effectivité.

L'idée de faire des parents les premiers partenaires actifs de l'éducation de leur enfant doit demeurer une priorité du juge de la jeunesse. Le rôle positif des parents apparaît clairement lorsque le projet prévoit l'information et la présence des parents lors de l'arrestation d'un mineur. À cet égard, les dispositions auraient peut-être pu être encore plus strictes.

Nous approuvons l'idée d'une formation spécialisée octroyée au juge de la jeunesse et organisée dans le cadre de la formation des magistrats. Il s'agit d'un point fondamental.

La procédure en dessaisissement me pose encore problème à plusieurs titres.

Tout d'abord, la question de la compatibilité de la procédure de dessaisissement avec nos engagements internationaux ne me semble pas suffisamment clarifiée. Des interprétations divergentes subsistent quant à la doctrine et quant aux textes

twee fasen voor elke maatregel nodig? Moet niet elke beslissing worden gemotiveerd op grond van beoordelingsfactoren? Moet de rechter niet rechtvaardigen dat hij een bepaalde factor voorrang geeft op een andere? Moet hij in dat geval niet rechtvaardigen waarom hij de hiërarchie van de maatregelen niet heeft gerespecteerd? De concrete middelen waarover de rechter beschikt, dreigen zijn keuze van de maatregel te beïnvloeden.

De criteria voor de plaatsing in een gesloten afdeling voor twaalf- tot veertienjarigen lijken me te onduidelijk, in tegenstelling tot de criteria voor de plaatsing van minderjarigen in een open afdeling of de plaatsing van jongeren ouder dan veertien in een gesloten afdeling, hetzij wegens een ernstige aanslag op het leven of de gezondheid van een persoon, hetzij wegens bijzonder gevaarlijk gedrag.

Voor de plaatsing van twaalf- tot veertienjarigen in een gesloten afdeling moeten andere voorwaarden gelden dan voor jongeren ouder dan veertien. Wij steunen evenwel het amendement dat plaatsing verbiedt van minderjarigen beneden de twaalf jaar, zelfs in zeer uitzonderlijke gevallen. De rechtspraak moet aandachtig worden opgevolgd.

De responsabilisering van de ouders via de ouderstage is een interessant concept. Wij steunen het amendement dat de nadruk legt op de band tussen het delinquent gedrag van de minderjarige en de onverschilligheid van de ouders.

Toch betreuren wij dat deze maatregel niet duidelijker wordt omschreven als een steun aan de ouders. Deze bepaling benadrukt de wil om het optreden van de jeugdrechtbank zowel op de jongere als op de ouders te richten. De sanctie moet in de tweede plaats komen. Niet zozeer de bestraffing van de ouders dan wel het belang van de jongere moet worden nagestreefd.

Een strafsancie opleggen aan de ouders die de ouderstage weigeren is een inadequate maatregel. Een dergelijke stage is slechts productief wanneer de betrokkenen er positief aan meewerken. Een gevangenisstraf voor ouders die de ouderstage weigeren, vind ik onbegrijpelijk. Ik ben het eens met het beleid van de wortel en de stok, hoewel ik de efficiëntie ervan ten sterkste betwijfel.

De idee om de ouders als de belangrijkste partner te beschouwen in de opvoeding van hun kind moet voor de jeugdrechter een prioriteit blijven. De positieve rol van de ouders komt duidelijk naar voren in de bepalingen van het ontwerp over de informatie en de aanwezigheid van de ouders bij de aanhouding van een minderjarige. Die bepalingen zouden nog strikter kunnen zijn.

Wij gaan akkoord met de organisatie van een bijzondere opleiding voor de jeugdrechters in het kader van de magistratenopleiding. Dat is fundamenteel.

De procedure van uithandengeving roept bij mij verschillende vragen op.

Eerst en vooral is de vraag of die procedure wel in overeenstemming is met onze internationale verbintenissen niet voldoende uitgeklaard. Er blijven uiteenlopende interpretaties bestaan in de doctrine en in de internationale teksten.

Het aantal gevallen waarin de rechtbank een zaak uit handen

internationaux.

Ensuite, on élargit les cas dans lesquels le tribunal peut se dessaisir sans faire procéder à l'étude sociale et à l'examen médico-psychologique, ce qui risque d'entraîner une augmentation du nombre de dessaisissements.

Enfin, un autre élément ne me paraît pas correct. En cas de dessaisissement suivi d'un acquittement, si le mineur commet ultérieurement une infraction, même minime, le dessaisissement étant définitif, l'acquittement ne sera pas pris en compte et le mineur se retrouvera devant une juridiction ordinaire.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – À ce moment-là, il sera peut-être majeur...

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Par ailleurs, le placement en centre fédéral fermé intervient dès la citation en dessaisissement, ce qui semble contraire aux droits de la défense et constitue un préjugé.

De quelle autonomie le tribunal disposera-t-il encore ? Si le juge n'ordonne pas le dessaisissement, il doit renvoyer le mineur vers une IPPJ (Institution publique de la protection de la jeunesse). Or, le manque de place peut contraindre le juge à ne pas prendre de mesure de renvoi. Ce problème est bien connu mais je voulais le rappeler une nouvelle fois.

Je suivrai attentivement l'évolution de cette loi car, même si les principes et les mécanismes ont été revus, l'application et l'effectivité de ces dispositions m'inspirent encore quelques craintes, par rapport aux moyens que vous avez annoncés.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Tout le monde peut toujours ressentir des craintes à l'égard des décisions que nous sommes amenés à prendre.

Je reviendrai tout à l'heure sur les questions de la concertation et du dialogue.

J'attire toutefois votre attention sur le fait que nous allons investir des montants considérables en matière de protection de la jeunesse : plus de 22 millions d'euros. Je parle surtout du volet « justice » car, comme vous le savez, nous avons aussi un projet important pour la Régie des bâtiments.

Nous avons donc voulu prendre en compte les difficultés de terrain auxquels sont confrontés tous les intervenants, qu'ils soient ou non magistrats. Nous investirons notamment dans le volet humain : recours à des criminologues, médiation assortie d'un budget de 5 millions d'euros, etc. Je n'avais pas l'intention d'évoquer le budget, mais ces décisions expriment quand même notre volonté d'être présents sur ce terrain-là.

Il est vrai que les Communautés devront aussi continuer à prendre leurs responsabilités.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – C'est ce que je voulais dire. Les engagements que vous avez pris sur le plan financier me rendent plus confiante mais leur application n'est pas pour demain. Ces dispositions n'entreront en vigueur que dans quelques années...

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Une série de dispositions peuvent être

kan geven zonder een sociaal en medisch-psychologisch onderzoek te gelasten, wordt uitgebreid. Dat dreigt het aantal uithandengevingen te doen toenemen.

Het lijkt me ook niet correct dat, wanneer de uithandengeving wordt gevolgd door een vrijspraak en de minderjarige nadien een misdrijf pleegt, ook al is het onbeduidend, geen rekening wordt gehouden met de vrijspraak omdat de uithandengeving definitief is. De minderjarige zal dan voor een gewone rechtbank moeten verschijnen.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Op dat moment is hij misschien al meerderjarig...*

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *De plaatsing in een federale gesloten instelling gebeurt vanaf de dagvaarding tot uithandengeving. Dat is strijdig met de rechten van de verdediging en houdt een voorbarige veroordeling in.*

Over welke autonomie zal de rechtbank nog beschikken? Indien de rechter geen uithandengeving beveelt, moet hij de minderjarige naar een openbare instelling voor jeugdbescherming sturen. Een gebrek aan plaats kan de rechter er echter toe brengen geen verwijzingsmaatregel te bevelen. Dat probleem kennen we, maar ik wil er nogmaals aan herinneren.

Ik zal de evolutie van deze wet aandachtig opvolgen. De principes en de mechanismen werden wel herzien, maar de toepassing en de efficiëntie van de bepalingen boezemen me enige vrees in.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Iedereen kan altijd bevreesd zijn voor maatregelen die we moeten nemen.*

Ik kom later terug op het overleg en de dialoog.

Ik vestig er uw aandacht op dat we veel geld gaan investeren in jeugdbescherming, meer dan 22 miljoen euro. Ik heb het vooral over het onderdeel 'justitie'. We hebben ook een belangrijk ontwerp voor de Regie der Gebouwen.

We hebben rekening willen houden met de problemen op het terrein waarmee alle actoren, magistraat of niet, worden geconfronteerd. Wij investeren in het menselijke aspect: inschakelen van criminologen, aangepaste bemiddeling met een budget van 5 miljoen euro, enz. Die beslissingen bewijzen onze wil om dat soort problemen aan te pakken.

Het is juist dat ook de gemeenschappen hun verantwoordelijkheid moeten blijven opnemen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *De financiële engagementen die werden aangegaan boezemen vertrouwen in, maar de wet zal slechts over enkele jaren in werking treden...*

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Een aantal bepalingen kunnen onmiddellijk*

appliquées immédiatement.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Je souscris aux accords politiques conclus. Les engagements sont pris, de part et d'autre, mais cette loi n'entrera en vigueur qu'après conclusion d'accords de coopération avec les Communautés. Nous sommes sur la bonne voie mais ces accords m'inspirent quelques inquiétudes eu égard, notamment, à la situation financière de la Communauté française.

J'en viens au point suivant : la prolongation des mesures jusqu'à 23 ans. Les mesures relatives aux mineurs ne doivent plus être appliquées dès que les jeunes atteignent l'âge de 18 ans sinon elles sont applicables comme à un majeur.

Il y a non seulement un problème en ce qui concerne la philosophie du droit et l'application de la loi sur la protection de la jeunesse au-delà des 18 ans, mais aussi une difficulté pratique liée à la coexistence entre les mineurs et les majeurs enfermés pour des faits de criminalité différents. De plus, les projets éducatifs ne sont pas les mêmes lorsqu'ils concernent les mineurs et les jeunes majeurs.

Vous avez aussi annoncé des mesures particulières pour cette classe d'âge, mais il faudrait créer des institutions spécifiques pour mineurs et pour jeunes majeurs. De plus, la Communauté française n'est pas compétente pour les majeurs. Elle se verrait donc déléguer une charge supplémentaire qui ne manquerait pas de la placer dans les difficultés financières. De plus, n'oublions pas que l'enfermement de mineurs avec des majeurs est contraire à nos engagements internationaux. La prudence est donc de mise.

Par ailleurs, le projet ne présente-t-il pas une contradiction intrinsèque lorsqu'il crée la possibilité d'appliquer le droit pénal dit commun à des mineurs de plus de seize ans et prévoit, dans le même temps, que des mesures de protection à l'égard des jeunes majeurs de 18 à 23 ans puissent être prononcées afin, selon l'esprit du projet, d'éviter des dessaisissements ?

Nous connaissons toute l'histoire de ce dossier et les difficultés d'accorder les points de vue des deux communautés et leurs exigences quasi culturelles. Vous avez écouté tant la Communauté flamande que la Communauté française et je me réjouis que l'ensemble des acteurs ait pu s'exprimer. Le résultat est un mélange de styles qui peut porter ses fruits mais je me demande tout de même comment ces jeunes de 18 à 23 ans vont pouvoir évoluer dans un cadre qui n'était pas conçu pour eux. Je présume que les mentalités et les outils devront changer pour prendre en charge une nouvelle classe d'âge.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Pour le dessaisissement, nous avons recherché une cohérence, à savoir la volonté de toujours s'inscrire dans la philosophie de la loi de 1965 mais permettre aussi, quand l'ensemble des dispositions revisitées par le projet font faillite, une relève du droit pénal commun. Le dessaisissement est ce point qui permet de faire la différence entre le droit des adultes et le droit des jeunes. L'absence d'une telle mesure changerait toute la perspective car dans certains cas – rares, il est vrai –, l'application des dispositions de la loi de 1965 modifiée ne permet pas l'effet escompté.

worden toegepast.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Ik steun de politieke akkoorden. Alle partijen hebben zich geëngageerd, maar deze wet zal slechts in werking treden nadat samenwerkingssakkoorden met de gemeenschappen werden afgesloten. Wij zijn op de goede weg, maar die akkoorden maken me ongerust, gelet op de financiële situatie van de Franse Gemeenschap.

Ik kom tot een volgend punt: de verlenging van de maatregelen tot 23 jaar. De maatregelen voor minderjarigen mogen niet meer worden toegepast zodra de jongere 18 jaar wordt.

Er is niet enkel een probleem wat de geest van de wet en de toepassing van de wet op de jeugdbescherming na de leeftijd van 18 jaar betreft, er is ook een praktisch probleem dat verband houdt met het samenleven van minderjarigen en meerderjarigen die werden opgesloten voor uiteenlopende criminele feiten. De educatieve projecten zijn ook niet dezelfde voor minderjarigen en jonge meerderjarigen.

De minister heeft bijzondere maatregelen aangekondigd voor die leeftijdscategorie, maar er moeten specifieke instellingen komen voor minderjarigen en jonge meerderjarigen. Bovendien is de Franse Gemeenschap niet bevoegd voor meerderjarigen. Ze krijgt dus een bijkomende opdracht die haar in financiële moeilijkheden zal brengen. De opsluiting van minderjarigen samen met meerderjarigen is ook in strijd met onze internationale verplichtingen. Voorzichtigheid is dus geboden.

Bevat het ontwerp geen intrinsieke tegenstrijdigheid wanneer het enerzijds de mogelijkheid biedt het gemene strafrecht toe te passen op minderjarigen ouder dan 16 jaar en het anderzijds voorziet in beschermingsmaatregelen voor jonge meerderjarigen tussen 18 en 23 jaar om, in de geest van het ontwerp, uithandengeving te voorkomen?

Wij kennen de geschiedenis van het dossier en het probleem om de standpunten van de twee gemeenschappen en hun bijna culturele eisen op één lijn te brengen. De minister heeft zowel naar de Vlaamse als naar de Franse Gemeenschap geluisterd. Ik ben blij dat alle actoren zich hebben kunnen uitspreken. Het resultaat is een mengelmoes die vrucht kan afwerpen, maar ik vraag me toch af hoe jongeren tussen 18 en 23 jaar kunnen evolueren binnen een kader dat niet voor hen werd ontworpen. De opvattingen en de middelen moeten veranderen om maatregelen uit te werken voor die nieuwe leeftijdscategorie.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Voor de uithandengeving hebben we gezocht naar coherentie, namelijk de wil om binnen de geest van de wet van 1965 te blijven, maar ook de toepassing van het gemene strafrecht mogelijk te maken indien de bepalingen van het ontwerp tekortschieten. De uithandengeving is de maatregel die het mogelijk maakt een onderscheid te maken tussen het recht voor volwassenen en het jeugdrecht. Het ontbreken van een dergelijke maatregel zou het hele perspectief wijzigen, want in sommige, weliswaar zeldzame, gevallen bereikt de toepassing van de gewijzigde wet van

Vous vous interrogez sur une éventuelle contradiction entre le maintien du dessaisissement – même si nous avons voulu que le projet en restreigne l'effet – et l'extension des mesures jusqu'à 23 ans. Je vous répondrai par la négative puisqu'il s'agit toujours de la même volonté de diminuer le plus possible l'impact du dessaisissement. Certains jeunes auxquels peuvent encore s'appliquer des mesures de la loi de 1965, commettent des délits à un âge tel que le magistrat ne pourra que décider le dessaisissement, sauf si on lui permet de recourir à l'extension des mesures jusqu'à l'âge de 23 ans. Cette mesure qui concerne donc un public très particulier permettra au magistrat de faire un choix. Il pourra juger inopérant d'appliquer à ce jeune des mesures qui ne dureront que six ou sept mois et estimer qu'une guidance plus importante est nécessaire. Il pourra alors opter pour le dessaisissement. Mais il pourra aussi choisir, dans ce cas particulier, d'éviter le dessaisissement et de prolonger plus longtemps les mesures de contraintes et d'accompagnement.

Je reconnais que certains points du projet sont le résultat d'un compromis entre des approches culturelles différentes, mais justement pas cette mesure dont le but est réellement de restreindre le recours au dessaisissement, en adoptant des dispositions qui permettent d'apporter une réponse à la délinquance du jeune, quel que soit son âge.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Nous verrons quelle sera l'incidence de cette prolongation de 18 à 23 ans des mesures d'accompagnement du jeune dans le giron des communautés.

Je voudrais également dire un mot à propos du magistrat de liaison. Ce projet charge un magistrat de trouver les places pour jeunes de manière globale. J'espère que la relation entre ce magistrat et tous les autres magistrats se passera bien. Je ne voudrais pas que le magistrat chargé de trouver les places n'ait aucune connaissance du contenu des dossiers. Il faut veiller à ce que le magistrat responsable du dossier soit en corrélation avec le magistrat de liaison.

Quant aux avocats des mineurs, vous savez que j'avais déposé plusieurs amendements visant à ce que l'avocat des mineurs soit présent et informé à tous les stades de la procédure. Ce n'est pas le cas à quelques endroits. C'est parce que le Sénat a beaucoup travaillé sur le concept d'avocat des mineurs à l'occasion de l'examen de différentes propositions de loi, toujours pendantes à la Chambre, que j'insiste sur ce point. Les avocats qui, dans la pratique, sont déjà avocats de mineurs, demandent à être soutenus dans l'assistance qu'ils apportent aux mineurs, et je regrette que quelques amendements n'aient pas été adoptés.

Enfin, j'insisterai sur le caractère indispensable des accords de coopération et de financement. Ceux-ci doivent absolument être conclus avant l'entrée en vigueur de cette loi, d'autant qu'il n'est pas du tout certain que les ministres compétents aujourd'hui exerceront toujours les mêmes fonctions à la date d'entrée en vigueur. Je suis sûre que le secteur de l'aide à la jeunesse doit impérativement être refinancé par tous les moyens possibles, éventuellement grâce à des droits de tirage vis-à-vis du pouvoir fédéral. C'est vraiment l'articulation entre les compétences fédérales et communautaires qui risque à nouveau de poser problème. Vu l'évolution du droit de la jeunesse, vu l'évolution de la délinquance des mineurs et des jeunes majeurs – le

1965 het gewenste doel niet.

Mevrouw Nyssens heeft vragen over de mogelijke tegenstrijdigheid tussen de uithandengeving en de uitbreiding van de maatregelen tot 23 jaar. In beide gevallen is het de bedoeling de impact van de uithandengeving zoveel mogelijk te beperken. Sommige jongeren voor wie nog maatregelen van de wet van 1965 mogelijk zijn, plegen misdrijven op een leeftijd waarop de magistraat slechts tot een uithandengeving kan beslissen, behalve wanneer hij zich kan beroepen op een verlenging van de maatregelen tot de leeftijd van 23 jaar. Die maatregel, die bestemd is voor een zeer beperkte groep, biedt de magistraat dus de mogelijkheid een keuze te maken. Als hij van oordeel is dat maatregelen die slechts zes of zeven maanden duren niet doeltreffend zijn en dat een grondiger begeleiding nodig is, kan hij kiezen voor een uithandengeving. Hij kan evenwel ook opteren voor de verlenging van de dwang- en begeleidingsmaatregelen.

Ik geef toe dat sommige bepalingen in het ontwerp het resultaat van een compromis zijn tussen verschillende culturele benaderingen. Dat geldt echter niet voor deze maatregel, die tot doel heeft de uithandengeving te beperken door middel van bepalingen die een antwoord kunnen bieden op het delinquent gedrag van de jongere, ongeacht zijn leeftijd.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – We zullen afwachten wat de gevolgen zijn van de uitbreiding van de begeleidingsmaatregelen van de gemeenschappen voor jongeren tot de leeftijd van 23 in plaats van tot 18 jaar.

Dit ontwerp voorziet in de aanstelling van een verbindingsmagistraat om de plaatsing van de jongeren te coördineren. Ik hoop dat het contact tussen deze magistraat en de andere magistraten goed zal verlopen. Ik zou het niet goed vinden als de verbindingsmagistraat geen kennis zou hebben van de inhoud van de dossiers. De magistraat die het dossier ten gronde behandelt moet een goede werkrelatie hebben met de verbindingmagistraat.

Wat de jeugdadvocaten betreft, heb ik verschillende amendementen ingediend opdat de jeugdadvoocaat aanwezig zou zijn bij en op de hoogte zou worden gehouden van elk stadium van de procedure. Dat is niet overal het geval. De Senaat heeft al veel gewerkt rond het begrip jeugdadvoocaat naar aanleiding van verschillende wetsontwerpen die nog in behandeling zijn bij de Kamer. Daarom wil ik dit benadrukken. Advocaten die in de praktijk al jeugdadvocaten zijn, vragen enige ondersteuning bij de bijstand die ze aan jongeren verlenen. Daarom betreurt ik dat sommige amendementen niet zijn aangenomen.

Tenslotte wil ik wijzen op het belang van de samenwerkings- en financieringsakkoorden. Die moeten voor de inwerkingtreding van de wet worden afgesloten, temeer daar het niet zeker is dat de ministers die vandaag bevoegd zijn voor deze materie dat nog zullen zijn op de datum van inwerkingtreding. Ik ben er zeker van dat de sector van de jeugdbescherming met alle mogelijke middelen moet worden geherfinancierd, eventueel via trekkingsrechten ten aanzien van de federale overheid. Het samenspel van federale en gemeenschapsbevoegdheden dreigt ook hier een moeilijk punt te worden. Door de evolutie van het jeugdrecht en van de delinquentie bij minderjarigen en jonge meerderjarigen – het

phénomène touche de plus en plus la classe d'âge de 18 à 25 ans, voire 30 ans –, communautés et autorité fédérale devront travailler à nouveau ensemble pour approcher cette classe d'âge difficile.

Tels sont, madame la ministre, les points qui, selon moi, méritaient d'être à nouveau soulignés en séance plénière.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *La délinquance juvénile préoccupe malheureusement de plus en plus la population et est de plus en plus ressentie comme un problème. Je pense à l'apparition récente de bandes de jeunes à Bruxelles qui s'attaquent à des personnes plus faibles. C'est un des nombreux signes du durcissement de notre société. Cette jeunesse facile à manipuler et à tromper en est la victime, surtout dans une société qui ne voit plus les lignes communes essentielles.*

Le débat sur le droit sanctionnel de la jeunesse au Sénat a prouvé une fois de plus – au grand regret de certains – que ce dernier joue un rôle essentiel en tant que seconde chambre législative et ce à deux points de vue : pour le contrôle de la qualité de la législation – le texte a été amélioré grâce aux divers amendements – et pour la contribution des Communautés et des Régions. Grâce à l'examen au Sénat, une percée a été faite sur certains points, ce qui ne fut pas le cas à la Chambre. C'est la conséquence du fait qu'au Sénat, la relation avec les Communautés, par le biais des sénateurs de Communauté, est tout autre qu'à la Chambre.

Je me réjouis que la commission de la Justice ait examiné ce projet de loi de manière très extensive. Des amendements essentiels ont été adoptés alors que d'autres ont été retirés. Le CD&V peut voter le texte final. Je remercie Mme Laloy pour son rapport. Je ne m'étendrai pour ma part que sur certains points importants.

Le point essentiel est bien entendu la question préliminaire : pourquoi la jeunesse se comporte-t-elle ainsi aujourd'hui ? Pourquoi vivons-nous dans une société qui ne parle plus à la jeunesse ? Celle-ci est par définition ouverte. Comme le montre bien Saint-Exupéry dans Le Petit Prince, paru il y a soixante ans, la jeunesse regarde avec des yeux qui savent que l'essentiel est invisible. Le regard est moins troublé. Comment se fait-il qu'aujourd'hui, nous nous retrouvons dans un environnement social où sont posés des actes que le législateur de 1965 ne pouvait imaginer ? Le législateur de l'époque avait une vision très idéaliste de la jeunesse. L'éducation la mettrait à l'écart du droit pénal. Les jeunes seraient remis dans le droit chemin grâce à des mesures d'accompagnement. On considérerait comme allant de soi qu'il n'était pas indiqué de donner une deuxième ou une troisième chance aux jeunes.

À mon sens les adultes sont les premiers responsables du durcissement de notre société et les premiers aussi à ne plus assumer leurs responsabilités.

La condition essentielle de la perpétuation d'une société libre est le maintien de l'ordre, du respect de la liberté d'autrui et de la propriété. Si l'ordre est gravement perturbé, fût-ce par des mineurs, les mesures éducatives ne sont plus une réaction appropriée.

Ce problème pose un défi qui comporte des points d'équilibre difficiles, d'autant plus qu'il s'agit d'une compétence à la fois

fenomeen doet zich steeds meer voor bij jongeren tussen 18 en 25 tot zelfs 30 jaar –, zullen de gemeenschappen en de federale overheid opnieuw moeten samenwerken om deze moeilijke leeftijdsgroep aan te pakken.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De jeugdcriminaliteit staat jammer genoeg in toenemende mate in de belangstelling van de bevolking. Ze wordt steeds meer als een probleem ervaren. Ik denk aan het recent verschijnen van jeugdbendes in Brussel, die zwakkere personen overvallen en in een wurggreep houden. Dat is één van de vele tekenen van de verharding van onze samenleving. De jeugd, die makkelijk te manipuleren en te misleiden is, wordt daar het slachtoffer van, zeker in een samenleving die de essentiële gemeenschappelijke lijnen niet meer ziet.

Het debat over het jeugdsanctierecht in de Senaat heeft nogmaals bewezen – tot spijt van wie het benijdt – dat de Senaat een essentiële rol speelt als tweede wetgevende kamer en dit op twee vlakken: op het vlak van de bewaking van de kwaliteit van de wetgeving – uit de diverse amendementen blijkt dat de tekst verbeterd is – en op het vlak van de inbreng van de gemeenschappen en de gewesten. Door de behandeling in de Senaat is op bepaalde punten een doorbraak bereikt, die tijdens het debat in de Kamer niet tot stand was gekomen. Dat is het gevolg van het feit dat in de Senaat de relatie met de gemeenschappen, via de gemeenschapssenatoren, op een andere wijze verloopt dan in de Kamer.

Ik ben dan ook verheugd dat de commissie voor de Justitie dit wetsontwerp zeer uitgebreid heeft behandeld. Er werden essentiële amendementen aanvaard, andere amendementen werden ingetrokken. De CD&V kan de eindtekst goedkeuren. Ik bedank mevrouw Laloy voor haar verslag. Ikzelf zal dus enkel op een paar kernpunten ingaan.

Het essentiële punt is uiteraard het achterliggende vraagstuk: waarom gedraagt de jeugd vandaag zich zo? Waarom leven wij in een maatschappij die de jeugd niet meer aanspreekt? De jeugd is immers per definitie open. Zoals duidelijk wordt gemaakt in *Le Petit Prince* van Saint-Exupéry, dat zestig jaar geleden is verschenen, kijkt de jeugd met ogen die weten dat het essentiële onzichtbaar is. De blik is minder vertroebeld. Hoe komt het dat we nu in een maatschappelijke omgeving zijn terechtgekomen waar handelingen worden gesteld waarvan de wetgever van 1965 zich geen voorstelling kon maken? De toenmalige wetgever had een zeer idealistische visie op de jeugd. De jeugd zou worden opgevoed en uit het strafrecht worden gehaald. De jongeren zouden met begeleidende maatregelen in de juiste richting worden gewezen. Het werd als vanzelfsprekend ervaren dat het niet raadzaam is jongeren geen tweede of derde kans te geven.

De volwassenen zijn mijns inziens de eerste verantwoordelijken voor de verharding van onze samenleving en ook de eersten die hun verantwoordelijkheid niet meer opnemen.

De essentiële voorwaarde opdat een vrije samenleving zou kunnen blijven bestaan, is het behoud van orde en van respect voor de vrijheid van anderen en voor de eigendom. Bij ernstige verstoring van de orde, zij het door minderjarigen, kunnen opvoedkundige maatregelen niet langer als een

fédérale et communautaire. Il faut en outre respecter les dispositions du droit international. Ainsi, la Cour européenne des Droits de l'Homme (CEDH) interdit l'incarcération des jeunes parce que les mesures prises à leur égard doivent toujours avoir un caractère réparateur et éducatif.

Nous sommes parvenus à un compromis sur un point politiquement important, le dessaisissement.

Plusieurs membres de la commission ont dit leur préoccupation à ce sujet. La ministre a renvoyé à l'arrêt Bulger du 16 décembre 1999 dans lequel la CEDH décide que les mineurs peuvent être jugés par une juridiction pénale ou un jury d'assises. La ministre a ainsi infirmé la critique selon laquelle la loi sur le dessaisissement se heurterait au droit international.

Grâce à la concertation constructive avec les Communautés, les conditions du dessaisissement ont été modifiées, de sorte qu'il y aura deux procédures distinctes. Un jeune soupçonné d'une infraction ou d'un délit correctionnalisable sera renvoyé devant une chambre spéciale du tribunal de la jeunesse. La compétence de la Cour d'assises subsiste cependant inchangée si le jeune est soupçonné d'un délit pour lequel il ne peut être renvoyé devant le tribunal correctionnel. Selon le texte de la Chambre, la chambre spéciale du tribunal de la jeunesse se composait de deux magistrats du tribunal de la jeunesse et d'un du tribunal correctionnel. Dans le texte modifié par notre commission, elle se composera de deux magistrats du tribunal correctionnel et d'un magistrat du tribunal de la jeunesse. Le dessaisissement a pour conséquence que le droit pénal commun est d'application.

Même si, à la lumière de l'arrêt susmentionné, on est convaincu qu'un jeune peut être traduit devant un tribunal correctionnel, reste à savoir si la chambre correctionnelle se rendra suffisamment compte qu'elle doit respecter le principe de proportionnalité lorsqu'elle applique le droit pénal à la situation du jeune et qu'elle ne peut utiliser les critères applicables aux adultes. Ce principe ne figure pas explicitement dans le texte. Peut-être aurions-nous dû insérer une disposition dans ce sens, même si je pense que les juges compétents tiendront compte de ces circonstances particulières.

Outre la question de notre attitude face à la délinquance juvénile au sens large se pose aussi celle de responsabilité des parents. Ils sont fréquemment confrontés à un comportement pour lequel ils ont une part de responsabilité, mais souvent ils sont impuissants devant cette situation.

Je renvoie à la discussion approfondie que nous avons menée en commission sur la médiation proposée à l'article 12 du texte transmis par la Chambre. Le gouvernement avait déposé un amendement permettant aux jeunes de plus de 15 ans de participer à une procédure de médiation sans l'accord de leurs parents. L'accord conclu lors d'une telle médiation et les éventuelles obligations financières qui en résulteraient ne seraient toutefois juridiquement contraignants ni pour le mineur, ni pour ses parents. Je me suis vivement opposé à cette conception. La médiation suppose en effet que le mineur a un patrimoine propre mais si tel est le cas, il ne peut de toute façon pas engager ce patrimoine parce qu'il n'a pas la capacité juridique. Un accord de médiation sans l'assentiment des parents n'a donc aucune signification. En

aangepaste reactie worden aangezien.

Dit probleem vormt een uitdaging met moeilijke evenwichtspunten, niet in het minst omdat zowel het federale als het gemeenschapsniveau bevoegd zijn. Bovendien moeten de internationaalrechtelijke bepalingen in acht worden genomen. Zo schrijft het EVRM voor dat een jongere niet zonder meer in de gevangenis mag worden opgesloten, omdat maatregelen ten aanzien van jongeren altijd een herstellend en opvoedend karakter moeten hebben.

Het politiek belangrijke punt waarover wij een compromis hebben bereikt, is de uithandengeving. Bij de uithandengeving is de juridische toetsing aan het EVRM nooit ver weg.

Verschillende commissieleden hebben daarover hun bezorgdheid geuit. In dit verband verwees de minister naar het arrest-Bulger van 16 december 1999. Daarin besluit het Europees Hof voor de Rechten van de Mens dat minderjarigen door een strafrechtbank, al dan niet door een assisenjury, kunnen worden berecht. Daarmee ontkrachtte de minister de kritiek als zou de uithandengeving op gespannen voet staan met het internationaal recht.

Dankzij het constructieve overleg met de gemeenschappen werden de voorwaarden van de uithandengeving gewijzigd, zodat er twee afzonderlijke procedures zullen bestaan. Een jongere die verdacht wordt van een wanbedrijf of van een correctionaliseerbare misdaad, zal worden verwezen naar een bijzondere kamer van de jeugdrechtbank. De bevoegdheid van het Hof van Assisen blijft echter onverkort behouden, indien de jongere wordt verdacht van een misdaad waarvoor hij niet naar de correctionele rechtbank kan worden verwezen. De bijzondere kamer van de jeugdrechtbank bestond volgens de tekst van de Kamer uit twee magistraten van de jeugdrechtbank en één magistraat van de correctionele rechtbank. Volgens de door onze commissie gewijzigde tekst zal ze bestaan uit twee magistraten van de correctionele rechtbank en één van de jeugdrechtbank. De uithandengeving heeft tot gevolg dat het gemeen strafrecht toepasselijk is.

Ook al is men in het licht van bovengenoemd arrest de overtuiging toegedaan dat een jongere door een correctionele rechtbank mag worden berecht, blijft de vraag of de correctionele kamer er zich voldoende rekenschap zal van geven dat ze bij de toepassing van het strafrecht ten aanzien van een jongere het evenredigheidsbeginsel in acht moet nemen. Ze mag niet dezelfde maatstaven hanteren als voor volwassenen. Dat beginsel is evenwel niet expliciet opgenomen in de tekst. Misschien hadden we een milderende bepaling in de tekst moeten opnemen, al denk ik dat de bevoegde rechters wel rekening zullen houden met die bijzondere omstandigheden.

Naast de vraag hoe we omgaan met de jeugdcriminaliteit in de ruime zin van het woord, is er ook nog die andere zware uitdaging, namelijk de aansprakelijkheid en verantwoordelijkheid van de ouders. Ouders worden dikwijls geconfronteerd met een gedrag waarvoor ze medeverantwoordelijkheid moeten dragen, maar vaak staan ze daar machteloos tegenover.

Als voorbeeld voor dit probleem verwijst ik naar de uitvoerige bespreking die we in de commissie gehad hebben over de bemiddeling zoals voorgesteld in de door de Kamer

outré, l'adoption de l'amendement ne changerait rien à la responsabilité des parents qui serait engagée pour l'exécution de l'accord en vertu de l'article 1384, alinéa 4, du Code civil.

Selon l'amendement c'est à la chambre civile du tribunal de la jeunesse qu'aurait lieu le débat sur la responsabilité qualitative des parents. Je me réjouis que le gouvernement ait changé d'avis. Il importe aussi que la médiation tienne compte de la présomption d'innocence. C'est un principe général de droit reconnu par la Cour de cassation, qui implique que la médiation ne peut traiter l'auteur présumé des faits comme un coupable.

Le texte a été amélioré en fonction de ces remarques. Il est maintenant expressément précisé que les documents transmis et les communications faites lors de l'intervention du service de médiation sont confidentiels et ne peuvent être utilisés dans aucune autre procédure. Nous ne pouvons qu'applaudir à cette garantie essentielle.

Lors de l'examen de cet important projet de loi, nous avons pu disposer d'avis intéressants, notamment ceux du Conseil d'État et du Conseil supérieur de la justice. Ce dernier observe toutefois que la réforme proposée ne peut réussir que si les moyens nécessaires à sa mise en œuvre sont dégagés. La mesure décidée par les magistrats est trop souvent dictée par les moyens disponibles et n'est pas toujours celle qui convient le mieux au jeune. Il est indéniable que les moyens disponibles pour l'accompagnement des mesures concernant les jeunes dans des infrastructures ne sont pas suffisants. L'autorité fédérale comme les Communautés devront consentir des efforts supplémentaires. La création de chambres correctionnelles dans les tribunaux de la jeunesse requiert en outre une augmentation des effectifs.

Le juge de la jeunesse qui traite l'affaire au fond ne peut être le même que celui qui a prononcé précédemment les mesures de protection à l'égard du mineur.

La ministre a proposé d'ajouter au cadre deux juges supplémentaires par juridiction de la cour d'appel. J'espère que cela suffira pour éponger la charge de travail, ce qui n'est pas certain puisque nous ne pouvons évaluer l'évolution de la délinquance juvénile. Le gouvernement a d'ailleurs fait preuve d'une modestie dont il n'est pas coutumier. Il dispose en effet que la loi entrera en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2009, soit deux ans et demi après les prochaines élections. La majorité qui sortira de ces élections aura ainsi l'occasion de voir s'il faut éventuellement améliorer le texte pour pouvoir s'attaquer efficacement à la délinquance juvénile.

Nous voterons en tout cas ce texte puisque le gouvernement a tenu compte de différents amendements essentiels déposés par les différents partis, ce qu'apprécie notre groupe.

overgezonden tekst van artikel 12. De regering had in de commissie voor de Justitie een amendement ingediend dat minderjarigen vanaf 16 jaar de mogelijkheid bood om zonder de toestemming van hun ouders aan de bemiddelingsprocedure deel te nemen. Het akkoord dat in het kader van een dergelijke bemiddeling zou worden bereikt en de mogelijke financiële verplichtingen die daaruit zouden voortvloeien, zouden echter niet bindend zijn voor de minderjarige of zijn ouders. Ik heb mij tegen die visie sterk verzet. Bij de bemiddeling gaat men er immers van uit dat de minderjarige een eigen vermogen bezit, maar ook als dat zo is kan de minderjarige dat vermogen niet verbinden omdat hij handelingsonbekwaam is. Een bemiddelingsakkoord zonder de toestemming van de ouders heeft geen enkele betekenis. Bovendien zou de goedkeuring van het betrokken amendement tot gevolg hebben dat de uitvoering van het bemiddelingsakkoord door een minderjarige vanaf 16 jaar de aansprakelijkheid van de ouders, overeenkomstig artikel 1384, lid 4, van het Burgerlijk Wetboek, onverkort zou laten. Het debat over de kwalitatieve aansprakelijkheid van de ouders zou volgens het amendement voor de burgerlijke kamer van de jeugdrechtbank plaatsvinden. Het verheugt mij dat de regering dit standpunt niet heeft gehandhaafd en dat men de geldende gemeenrechtelijke regeling behoudt.

Het is ook belangrijk om bij de bemiddeling rekening te houden met het vermoeden van onschuld. Het vermoeden van onschuld is door het Hof van Cassatie als een algemeen rechtsbeginsel erkend, wat tot gevolg heeft dat men de vermoedelijke dader bij die bemiddeling niet als een schuldige mag behandelen.

Als gevolg van die opmerkingen werd de tekst verbeterd. Er wordt nu uitdrukkelijk bepaald dat de documenten die worden opgemaakt en de mededelingen die worden verricht in het kader van het optreden van de bemiddelingsdienst vertrouwelijk zijn en in geen enkele andere procedure kunnen worden aangewend. Die essentiële waarborg kunnen we alleen maar toejuichen.

We hebben bij de bespreking van dit belangrijke wetsontwerp kunnen beschikken over interessante adviezen, onder meer die van de Raad van State en van de Hoge Raad voor de Justitie. De Hoge Raad voor de Justitie merkt echter op dat de voorgestelde hervorming slechts kan slagen als de nodige middelen voor de toepassing ervan worden vrijgemaakt. De magistraten zijn te vaak verplicht een maatregel te nemen die rekening houdt met de bestaande middelen in plaats van een maatregel die voor de jongere het meest geschikt is. Men kan daarover discussiëren en de twee landsdelen interpreteren dat misschien niet op dezelfde manier, maar het is onbetwistbaar dat er nog altijd te weinig middelen beschikbaar zijn voor de infrastructurele begeleiding van de jeugdmaatregelen. Zowel de federale overheid als de gemeenschappen zullen bijkomende inspanningen moeten doen. De oprichting van correctionele kamers in de jeugdrechtbank vereist bovendien een uitbreiding van de personeelsformatie.

Een jeugdrechter die de zaak ten gronde behandelt, mag niet dezelfde zijn als de jeugdrechter die voordien beschermende maatregelen ten aanzien van de minderjarige heeft uitgesproken.

De minister heeft voorgesteld de personeelsformatie uit te breiden met twee extra rechters per rechtsgebied van het hof

M. Luc Willems (VLD). – *Si la Chambre suit le Sénat, la loi de 1965 sur la protection de la jeunesse sera bientôt réformée. En attendant, la société aura connu d'importantes évolutions. Des deux côtés de la frontière linguistique, le débat sur la réforme de la protection de la jeunesse remonte aux discussions académiques des années 70 et 80. Le renforcement du statut juridique du mineur et la conception nouvelle de l'approche de la délinquance juvénile constituent le point de départ du débat. Le rapport de la commission Cornelis, qui date de 1996, a lui aussi servi de base aux réformes soumises à notre vote aujourd'hui.*

Pour cette réforme, nous avons renoncé aux discussions théoriques, métaphysiques et parfois trop académiques qui tiennent trop peu compte de la réalité de terrain, des difficultés rencontrées par les tribunaux et parquets de la jeunesse et des problèmes que connaissent les parents de jeunes délinquants. On a parfois dit que l'action était plus répressive dans le nord du pays. Ce raisonnement trop simpliste ne correspond aucunement à la réalité.

Un droit moderne de la jeunesse sera toujours le résultat d'un compromis. Nous devons accepter un équilibre entre des valeurs et intérêts différents, notamment les chances d'épanouissement, le sens des responsabilités du mineur et ses droits en tant qu'enfant, d'une part, et les droits de la victime, le droit à la réparation et à l'indemnisation d'autre part. Le sentiment d'impunité créé par les discussions stériles menées dans les Communautés fait obstacle à un système juridique efficace.

Le projet comporte quelques points positifs très importants. Je cite tout d'abord la diversification des mesures imposables. À l'heure actuelle, le choix est assez limité pour le juge et le parquet. Le juge de la jeunesse pourra dorénavant imposer des mesures sur mesure au jeune concerné. Les magistrats du parquet auront eux aussi davantage de possibilités, comme l'interdiction de sortie.

Ensuite de nouvelles garanties juridiques sont apportées, comme l'objectivation de la décision du juge qui, pour prendre sa décision, doit respecter certains critères et les motiver.

Certaines pratiques qui s'étaient développées au tribunal de la jeunesse sont à présent coulées dans la loi. Les initiatives relatives à la médiation restauratrice et à la concertation en groupe s'avèrent très efficaces et peu coûteuses. Nous

van beroep. Ik hoop dat dit volstaat om de werklust op te vangen. Dat is uiteraard niet zeker omdat we de evolutie van de jeugdcriminaliteit niet kunnen inschatten. De regering heeft overigens een bescheidenheid aan de dag gelegd die we van deze meerderheid niet gewoon zijn. Ze bepaalt immers dat de wet uiterlijk op 1 januari 2009 van toepassing zal zijn, dus twee en een half jaar na de komende verkiezingen. Dat zal de meerderheid die na die verkiezingen ontstaat, de gelegenheid geven om na te gaan of de tekst eventueel kan worden verbeterd, zodat de jeugdcriminaliteit goed kan worden aangepakt.

Wij zullen deze tekst in ieder geval goedkeuren, aangezien rekening werd gehouden met verschillende essentiële amendementen die door verschillende partijen werden ingediend en onze fractie deze houding van de regering apprecieert.

De heer Luc Willems (VLD). – Als de Kamer de Senaat volgt, komt er binnenkort een hervorming van de wet op de jeugdbescherming van 1965. Ondertussen heeft de wereld niet stilgestaan en heeft ook de maatschappij belangrijke evoluties gekend. Het debat over de hervorming van het jeugdrecht gaat aan weerszijden van de taalgrens terug tot de academische discussies van de jaren 1970 en 1980. Zowel de versterking van de rechtspositie van de minderjarige als de veranderende visie op de aanpak van jeugddelinquentie vormen het vertrekpunt van dat debat. Het rapport van de commissie-Cornelis, dat dateert van 1996, heeft mede als basis gediend voor de hervormingen waarover we vandaag zullen stemmen.

Uiteindelijk zijn we voor de hervorming afgestapt van de modellendiscussie die we lange tijd gevoerd hebben. In de theoretische, metafysische en soms te academische discussies die we gekend hebben, werd te weinig rekening gehouden met wat zich echt op het terrein afspeelt, met de moeilijkheden van de jeugdrechtbanken en de jeugdparketten en de problemen van ouders met delinquentie jongeren. Soms werd het beeld gecreëerd dat repressiever wordt opgetreden ten noorden van de taalgrens. De realiteit toont echter aan dat die redenering simplistisch is. Uit de cijfers blijkt ook dat slechts bij 1 op 4 Nederlandstalige dossiers een zaak uit handen wordt gegeven en dat na een valse start in Everberg, de Franstalige vleugel nu een hogere bezettingsgraad kent dan de Nederlandstalige. Het beleid is dus helemaal niet repressiever in Vlaanderen.

De hele discussie, die ook door de gemeenschappen werd gevoerd, en het opbod rond dit federaal wetsontwerp was dus enigszins misplaatst en ging voorbij aan de realiteit op het terrein.

Een modern jeugdrecht zal altijd het resultaat zijn van een compromis. We moeten aanvaarden dat een evenwicht wordt gezocht tussen een aantal waarden en belangen, met name de ontplooiingskansen en de verantwoordelijkheidszin van de minderjarige en zijn rechten als kind enerzijds, en de rechten van het slachtoffer, het recht op herstel en op schadevergoeding anderzijds. De sfeer van straffeloosheid ingevolge de steriele discussies in de gemeenschappen, is totaal misplaatst en staat een efficiënt rechtssysteem in de weg.

Het ontwerp bevat enkele heel belangrijke positieve punten. Allereerst vermeld ik de diversificatie van de maatregelen die

observons d'ailleurs aussi chez les adultes ce glissement de l'approche pénale classique vers le modèle de la réparation. Peu de choses changeront dans la pratique mais le cadre légal et l'arsenal de moyens à la disposition du juge seront précisés.

L'interdiction de sortie est une mesure novatrice très importante qui répond aux attentes et aux objectifs d'un droit de la jeunesse moderne. Cette mesure est déjà appliquée avec succès à Anvers, Renaix et Malines.

Les avantages sont nombreux. L'interdiction de sortie peut se substituer au placement en institution et est ressentie par le jeune comme une sanction.

Deuxièmement, les parents sont coresponsables lorsqu'il s'agit de contrôler le respect de l'interdiction de sortie. Troisièmement, il est important de laisser le jeune dans son environnement familial. De ce fait, la mesure est moins radicale et on peut mieux s'occuper de la réintégration. Enfin, l'interdiction de sortie est financièrement avantageuse, l'unique coût étant le contrôle policier.

Le groupe VLD de la Chambre a pris l'initiative de donner une base légale au système de l'interdiction de sortie. Ce système est cependant modulable. Ainsi, l'interdiction de sortie débute en principe à 18 h mais cette heure peut être modifiée pour permettre au jeune de rejoindre son club sportif.

Cette mesure est donc accueillie positivement. La semaine dernière encore, le quotidien De Morgen signalait qu'à Anvers, l'interdiction de sortie des jeunes délinquants était un succès. Cette mesure a été appliquée plus de 300 fois depuis mars 2003.

Le stage parental, autre mesure innovante, se heurte évidemment à bien des obstacles juridiques. Cette mesure implique la responsabilisation des parents. Le projet de loi à l'examen a été débattu en commission au moment où la France était confrontée à des troubles. Ces événements ont fait comprendre à de nombreux membres de la commission qu'on ne pouvait pas résoudre les problèmes par le seul dialogue. La France a aussi lancé le débat sur la responsabilisation des parents. Si les parents ne se soucient pas du comportement de leurs enfants et qu'ils laissent à la société le soin de résoudre les problèmes, jamais nous n'en sortirons.

Le texte de loi nous place cependant devant un problème juridique. Le stage parental est une forme d'assistance aux personnes et partant, une matière relevant des Communautés. Il fallait donc voir dans quelle mesure le législateur fédéral pouvait intervenir. Le Conseil d'État a émis quelques critiques. Il importe pourtant de couler dans un texte de loi le constat que les parents sont en grande partie responsables du comportement de leurs enfants. Ils doivent donc être associés aux mesures prises par le juge de la jeunesse.

Compte tenu des critiques du Conseil d'État et du gouvernement flamand, un texte de compromis a été rédigé qui souligne le lien entre le comportement du jeune et le stage parental. Celui-ci ne sera utile que s'il bénéficie en premier lieu au jeune. Cette mesure doit contribuer à sa réintégration. À présent que les parents peuvent eux aussi être sanctionnés, peut-être prendront-ils les décisions du tribunal de la

kunnen worden opgelegd. Momenteel is de keuze voor de jeugdrechter en het parket vrij beperkt. Met de geplande diversificatie zal de jeugdrechter maatregelen kunnen opleggen op maat van de betrokken jongere. Ook de parketmagistraten krijgen meer mogelijkheden. Een aantal van die maatregelen, zoals het huisarrest, zijn gegroeid uit de praktijk en zullen nu een wettelijke basis krijgen.

Vervolgens werd ook een aantal nieuwe rechtswaarborgen ingebouwd, zoals de objectivering van de beslissing van de rechter die zich voor zijn beslissingen aan een aantal criteria moet houden en die hij ook moet motiveren.

Een aantal praktijken die bij de jeugdrechtbank zijn gegroeid, krijgen nu een wettelijk kader. De initiatieven rond herstelbemiddeling en het groepsgebonden overleg blijken zeer effectief te zijn en kosten niet veel geld. Ook bij volwassenen merken we overigens een verschuiving van de klassieke strafbenadering naar een herstelrechtelijk model. In de praktijk zal er wellicht niet zoveel veranderen. Het wettelijk kader en het arsenaal van mogelijkheden en middelen waarover de jeugdrechter kan beschikken, worden echter verduidelijkt.

Het huisarrest is een zeer belangrijke en vernieuwende maatregel waarmee aan de verwachtingen en doelstellingen van een modern jeugdrecht wordt tegemoetgekomen. In Antwerpen loopt momenteel een bijzonder succesvol project rond huisarrest, dat een rechterlijke beslissing is, maar waarop de ouders samen met de politiediensten moeten toezien. De jongeren mogen het huis niet verlaten tussen 18 en 7 uur, ook niet tijdens het weekend. Overdag lopen ze school. Het initiatief is zo succesvol dat het ook in andere steden zoals Ronse en Mechelen, werd ingevoerd.

De voordelen zijn legio. Huisarrest is een alternatief voor de plaatsing van jongeren in overvolle instellingen. Niettemin wordt huisarrest door de jongeren als een straf ervaren. Sommige jongeren vinden de plaatsing in een instelling namelijk een prettig vooruitzicht en ervaren thuis blijven bij hun ouders als bijzonder saai.

Ten tweede worden de ouders mede verantwoordelijk om toe te zien op de naleving van het huisarrest. Ten derde is het belangrijk dat de jongere in zijn eigen leefomgeving blijft. Hierdoor is de maatregel minder ingrijpend en kan beter aan de reïntegratie worden gewerkt. Ten slotte is het huisarrest ook financieel voordelig. De jongeren blijven thuis; alleen de controles door de politiediensten kosten geld.

De VLD-fractie in de Kamer heeft het initiatief genomen om het systeem van huisarrest een wettelijke basis te geven. Hoewel de maatregel wettelijk is vastgelegd, wordt heel wat ruimte gelaten om het systeem aan elke jongere aan te passen. Zo gaat het huisarrest in principe om zes uur 's avonds in, maar het is mogelijk om dit uur te wijzigen zodat de betrokkene nog naar de sportvereniging kan gaan.

De maatregel wordt dus positief onthaald. Vorige week nog meldde *De Morgen* dat 'het huisarrest voor jonge boefjes in Antwerpen succesvol is'. Sinds maart 2003 werd de maatregel al meer dan 300-maal toegepast.

Een andere vernieuwende maatregel, die weliswaar op heel wat juridische bezwaren is gestuit, is de ouderstage. Hierbij worden ouders mee verantwoordelijk gesteld. Het

jeunesse moins à la légère.

Espérons que cette épée de Damoclès donnera finalement de bons résultats.

Une autre mesure positive est la motivation des décisions prises par le juge de la jeunesse. Le fait qu'elles sont dorénavant transmises à l'avocat améliore la transmission de l'information et accélère les possibilités d'intervention.

J'aimerais cependant faire certaines critiques.

Dans le cadre des négociations Franchimont, des règles générales ont été imposées en matière de proportionnalité et de procédure. Dans ce projet de loi, nous devons aussi veiller à ce que les principes généraux ne mènent pas leur vie propre, l'intérêt du mineur étant au centre des préoccupations et la philosophie de la loi devant être respectée.

La mesure d'investigation de quinze heures, portée entre-temps à trente, se heurte à la présomption d'innocence et aux dispositions de la CEDH en la matière. Les jeunes ressentent en effet toujours une telle mesure comme une punition.

La discussion sur le dessaisissement est souvent hypocrite. En théorie il peut sembler intéressant de vouloir soustraire les jeunes au droit pénal, mais que ferons-nous si les juges de la jeunesse et les services sociaux ne parviennent pas à faire entendre raison aux jeunes récidivistes ?

Après une discussion de fond dans laquelle sont intervenues les Communautés, une disposition a été élaborée qui permet d'infliger une peine classique aux mineurs qui n'entrent plus en considération pour l'application de mesures spécifiques.

voorliggend wetsontwerp werd in de commissie besproken ten tijde van de rellen in Frankrijk. De gebeurtenissen in Frankrijk deden heel wat commissieleden inzien dat de problemen niet met gepraat alleen konden worden opgelost. Ook in Frankrijk kwam het debat over het verantwoordelijk stellen van de ouders op gang. Als ouders zich immers niets van het gedrag van hun kinderen aantrekken en de maatschappij de problemen laten oplossen, raken we er nooit uit.

De wettekst stelde ons wel voor een juridisch probleem. De ouderstage is een vorm van bijstand aan personen en bijgevolg een zaak voor de gemeenschappen. De vraag was in welke mate de federale wetgever hierin kon optreden. De Raad van State heeft enkele kritische opmerkingen gemaakt. Toch is het belangrijk dat de maatschappelijke vaststelling dat de ouders voor een groot deel verantwoordelijk zijn voor het gedrag van hun kinderen, in een wettekst wordt gegoten. Ze moeten dan ook worden betrokken bij de maatregelen die door de jeugdrechter worden genomen.

Rekening houdend met de kritische opmerkingen van de Raad van State en van de Vlaamse regering werd een compromistekst uitgewerkt waarin het verband tussen het gedrag van de jongere en de ouderstage duidelijk wordt onderkend. De ouderstage heeft enkel nut als ze de delinquente jongere zelf ten goede komt en als de belangen van het kind centraal staan. Het is een maatregel die moet bijdragen tot het welslagen van de reïntegratie van de jongere. Nu de ouders zelf een sanctie kunnen krijgen, zullen ze de beslissingen van de jeugdrechtbank misschien minder vrijblijvend opvatten.

Uiteindelijk is het wel maar een stok achter de deur die hopelijk goede resultaten geeft.

Een andere positieve maatregel heeft betrekking op het motiveren van de beslissingen van de jeugdrechtbank. Door het feit dat ze voortaan aan de advocaat worden meegedeeld, is er meer informatiedoorstroming en kan sneller worden opgetreden.

Desalniettemin wil ik ook enige kritiek formuleren.

In het kader van de Franchimontonderhandelingen werden algemene regels opgelegd met betrekking tot de proportionaliteit en de procedure. Ook bij dit wetsontwerp moeten we erop toezien dat de algemene beginselen geen eigen leven gaan leiden, al moet het belang van de minderjarige centraal staan en de filosofie van de wet worden gerespecteerd.

De onderzoeksmaatregel van vijftien uur en inmiddels opgetrokken tot dertig uur, staat in contrast met het vermoeden van onschuld en de bepalingen van het EVRM ter zake. Wie dergelijke maatregel krijgt opgelegd, ervaart die immers altijd als een straf.

Over de uithandengeving, het moeilijkste onderdeel van het ontwerp, is vaak een hypocriete discussie gevoerd. Theoretisch klinkt het goed minderjarigen uit het strafrecht te willen houden, maar waar staan we als jeugdrechters en sociale diensten niet kunnen optreden tegen recidiverende jongeren die niet tot inzicht willen komen?

Na een grondige discussie waarin ook de gemeenschappen tussenbeide zijn gekomen, werd uiteindelijk een regeling

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Monsieur Willems, puis-je vous interrompre un instant ? Autant la discussion sur le dessaisissement est intéressante, autant je n'apprécie guère que vous traitiez d'hypocrites et de naïfs des gens qui ont des opinions différentes des vôtres.

Cette matière est extrêmement complexe et chacun a son point de vue. Nous avons essayé de trouver des équilibres. Le dessaisissement, dont le jeune risque de pâtir, est une décision difficile pour le magistrat.

M. Luc Willems (VLD). – *Je trouve imprudent que le parlement envoie un signal d'impunité. Nous ne pouvons quand même pas tolérer que les jeunes récidivistes se moquent des juges de la jeunesse parce que ceux-ci ne peuvent rien faire contre eux. Lorsque, voici quelques mois, les émeutes ont persisté pendant des jours dans les banlieues françaises, de nombreuses personnes ont soudain compris à quoi peut mener l'impunité.*

Faire un exposé au parlement est très facile. Ici je peux raconter ce que je veux. Ne menons pas un débat purement théorique, déconnecté de la réalité sociale et des personnes qui sont confrontées aux problèmes sur le terrain et ne voient plus aucune possibilité de ramener les jeunes à la raison. Cela vaut certainement lorsqu'il s'agit d'un thème très sensible qui suscite de l'aversion et du mécontentement et qui constitue en partie une base pour l'extrême-droite. Je partage donc totalement les objectifs de base du projet. Les mineurs aboutissent dans un circuit judiciaire totalement distinct de celui des majeurs. Ils ne seront pas tenus à l'écart de la société jusqu'à leurs 40 ans pour des faits qu'ils ont commis à 15 ou 16 ans. Avec le double circuit que crée le législateur, les jeunes peuvent aussi être jugés correctionnellement par le tribunal de la jeunesse alors qu'auparavant, ils étaient renvoyés devant le tribunal correctionnel. Je trouve particulièrement positif – je le dis clairement – que le dessaisissement continue à exister et qu'il y a des peines correctionnelles. Les juges de la jeunesse avec qui j'ai eu des contacts ces derniers jours me disent qu'à leur avis, une bonne mesure n'est pas la mesure la plus extrême mais qu'ils veulent conserver un moyen de contrainte, sans quoi il leur est impossible de mener une politique judiciaire efficace ou de réintégration. Les juges de la jeunesse qui doivent concrétiser sur le terrain – et que nous critiquons lorsqu'ils n'y parviennent pas – doivent recevoir du parlement le bon signal. S'ils n'en obtiennent pas des moyens et un soutien nécessaires, cela tournera mal. Je ne pouvais dès lors pas me retrouver dans la proposition du gouvernement de la Communauté française visant à imposer, par un accord entre les Communautés et le gouvernement fédéral, que certaines peines soient déjà limitées à l'avance à deux tiers ou un tiers. Nous privons ainsi les magistrats de leur responsabilité, nous montrons que nous ne leur faisons pas confiance et que nous ne voulons pas qu'ils imposent des peines à l'infini, ce qu'ils ne font d'ailleurs pas parce que c'est toujours la réintégration qui prime.

Je préfère donner aux magistrats une responsabilité et la possibilité de punir, plutôt qu'un système totalement soft qui engendre, et non qui combat, les problèmes sociaux causés

uitgewerkt die een klassieke straf mogelijk maakt voor minderjarigen die niet meer in aanmerking komen voor specifieke maatregelen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Mijnheer Willems, ik onderbreek u even, want hoe interessant ik de discussie over de uithandengeving ook vind, toch stel ik het niet op prijs dat u de mensen, die er een andere mening op nahouden dan de uwe, hypocrisie of naïviteit aanwrijft.*

Het is een zeer complexe materie en ieder heeft zijn visie. We hebben evenwichten nagestreefd. De uithandengeving is voor de magistratuur een moeilijke beslissing omdat ze in het nadeel van de jongere kan uitvallen.

De heer Luc Willems (VLD). – Ik vind het onverantwoord dat het parlement een signaal van straffeloosheid zou geven. We kunnen toch niet dulden dat recidiverende jongeren de jeugdrechters uitlachen omdat ze niet tegen hen kunnen optreden. Toen een paar maanden geleden de rellen in de Franse banlieues dagenlang aanhielden werd het velen plots duidelijk waartoe straffeloosheid kan leiden.

Een uiteenzetting houden in het parlement is heel gemakkelijk. Ik kan hier vertellen wat ik wil. Laten we geen louter theoretisch debat voeren, los van de maatschappelijke realiteit en van de mensen die op het terrein met de problemen worden geconfronteerd en geen mogelijkheden meer zien om jongeren tot inzicht te brengen. Dat geldt zeker als het gaat over een thema dat heel gevoelig ligt en afkeer en ongenoegen voedt en voor een deel een basis vormt voor extreem-rechts. Ik ben het dan ook volkomen eens met de basisdoelstellingen van het ontwerp. Minderjarigen komen terecht in een volledig apart justitieel circuit, gescheiden van meerderjarigen. Ze zullen niet tot hun veertigste uit de maatschappij worden gehouden voor daden die ze pleegden op 15 of 16 jaar. Met het dubbele circuit dat de wetgever creëert kunnen jongeren ook in de jeugdrechtbank correctioneel worden berecht, terwijl ze vroeger naar de correctionele rechtbank werden verwezen. Ik vind het bijzonder goed – dat zeg ik in alle duidelijkheid – dat de uithandengeving blijft bestaan en dat er correctionele straffen zijn. Jeugdrechters met wie ik de afgelopen dagen contact had, zeggen me dat een goede maatregel voor hen niet per se de uiterste maatregel is, maar dat ze wel die stok achter de deur willen behouden, anders kunnen ze onmogelijk een efficiënt strafrechtelijk of reïntegratiebeleid voeren. Jeugdrechters die het op het terrein moeten waarmaken – en die we bekritisieren als ze daarin niet slagen – moeten van het parlement het goede signaal krijgen. Als ze van het parlement niet de nodige middelen en steun krijgen, dan loopt het fout. Ik kon me dan ook niet vinden in het voorstel van de Franse gemeenschapsregering om via een akkoord tussen de gemeenschappen de federale regering op te leggen om bepaalde straffen op voorhand al te beperken tot twee derde of een derde. Op die manier ontnemen we magistraten hun verantwoordelijkheid geven we het signaal dat we ze niet vertrouwen en dat we niet willen dat ze oneindige straffen opleggen, wat ze overigens niet doen omdat reïntegratie altijd voorop staat.

Ik geef er de voorkeur aan magistraten verantwoordelijkheid te geven én de mogelijkheid tot bestraffen, boven een totaal soft systeem dat de maatschappelijke problemen die jongeren – en ouders die niet naar hun kinderen omkijken –

par les jeunes et les parents qui ne s'occupent pas de leurs enfants.

La possibilité d'imposer des mesures jusqu'à 23 ans est une bonne chose car nous évitons ainsi un dessaisissement rapide et nous pouvons espérer que le jeune devenu entre-temps majeur ait été sensibilisé à ce qu'est une société et puisse opter pour le sens des responsabilités.

Comme je l'ai déjà dit, la « guerre des modèles » est terminée. Nous tentons simplement de considérer les choses de manière pragmatique et de remettre les jeunes désorientés sur le droit chemin. Si on parvient à parler et à intervenir pour les relancer, c'est d'autant mieux. Un droit pénal light est une mauvaise chose. Si l'impunité règne, les magistrats de la jeunesse, les parquets et les acteurs de terrain ne peuvent pas faire leur travail.

Enfin, je regrette que le texte soit devenu fort illisible. Je me rends compte que c'est une conséquence d'un compromis politique difficilement acquis et des nombreuses remarques des professeurs d'université, du Conseil d'État et d'à peu près tous ceux qui sont concernés par le problème. Même des avocats qui ont déjà pas mal d'expérience mais qui ne s'occupent pas spécifiquement du droit de la jeunesse devront lire le texte deux ou trois fois sans savoir encore avec certitude si ce qu'ils demandent au tribunal est conforme à la loi.

Le groupe VLD soutiendra le projet tout en soulignant que le parlement doit se rendre compte que des textes illisibles et incompréhensibles peuvent aussi conduire à l'impunité.

Nous espérons que nous pourrions rapidement recevoir la relecture annoncée par la ministre, de sorte que les mesures prévues par la loi puissent être comprises et appliquées par chacun.

M. Philippe Mahoux (PS). – Le présent texte confirme le caractère protectionnel de l'approche de la problématique de la délinquance. C'est évidemment l'élément le plus important. Ne nous voilons toutefois pas la face : cette politique connaît des échecs. Se pose dès lors la question du dessaisissement, avec la crainte légitime que celui-ci ne devienne une habitude tandis que le caractère protectionnel ne constituerait plus la règle générale.

Nous en avons longuement discuté en commission. Il me semble que nous avons trouvé une solution pratique qui tient compte des deux aspects de la question : le caractère protectionnel comme règle générale et des exceptions dues aux échecs.

C'est pourquoi deux types de dessaisissement existeront : d'une part, pour des faits d'une certaine gravité, dont s'occupera une structure particulière créée au sein du tribunal de la jeunesse ; d'autre part, pour des faits d'une gravité très importante auxquels s'appliqueront des dessaisissements plus classiques avec un renvoi automatique vers les cours d'assises. Il me semble que nous avons pris en compte les deux éléments mais l'approche principale reste de nature protectionnelle.

Nous nous sommes longuement demandé s'il convenait de permettre des mesures protectionnelles jusqu'à 23 ans. Cela peut paraître paradoxal : une personne qui devient majeure continue à bénéficier de mesures protectionnelles qui lui ont

veroorzaken, niet bestrijdt.

Goed is ook dat het mogelijk wordt tot 23 jaar maatregelen op te leggen, omdat we daarmee een snelle uithandengeving vermijden en kunnen hopen dat de intussen meerderjarige gesensibiliseerd raakt voor wat een maatschappij is en zich er met verantwoordelijkheidszin in kan begeven.

Ik zei het al, de 'modellenoorlog' is achter de rug. We proberen de zaken gewoon pragmatisch te bekijken en gedesoriënteerde jongeren opnieuw op het rechte pad te brengen. Als dat lukt met praten, herstelbemiddeling enzovoort, des te beter. Een strafrecht *light* is wel verkeerd. Als straffeloosheid overheerst kunnen de jeugdmagistraten, de parketten en de mensen op het terrein hun werk niet doen.

Ik betreur tot slot dat de tekst erg onleesbaar is geworden. Ik beseft dat dit een gevolg is van een moeizaam verworven politiek compromis en van de vele opmerkingen van academici, de Raad van State en zowat iedereen die met de problematiek te maken heeft. Zelfs advocaten die heel wat rechtspraktijk hebben maar niet specifiek met jeugdrecht bezig zijn, zullen de tekst twee of drie keer moeten lezen en dan nog niet zeker weten of wat ze aan de rechtbank vragen conform de wet is.

De VLD-fractie zal het ontwerp wel goedkeuren met de waarschuwing dat het parlement moet beseffen dat onleesbare en onbegrijpelijke teksten ook tot straffeloosheid kunnen leiden.

We hopen alleszins dat we snel de herlezing krijgen die de minister al heeft aangekondigd, zodat de maatregelen van deze wet door iedereen kunnen worden begrepen en toegepast.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Deze tekst bevestigt de benadering van de jeugddelinquentie vanuit de jeugdbescherming. Dat is het belangrijkste. We moeten evenwel toegeven dat die benadering soms mislukt. Dan rijst het probleem van de uithandengeving, en ontstaat de terechte vrees dat die praktijk een gewoonte zal worden en dat de beschermende benadering niet langer de algemene regel zou zijn.

We hebben er lang over gediscussieerd in de commissie. We hebben een praktische oplossing gevonden die rekening houdt met de beide aspecten van de problematiek: de bescherming als regel en uitzonderingen ingeval van mislukking.

Daarom zullen er twee soorten uithandengevingen zijn: enerzijds voor bepaalde feiten die zullen beoordeeld worden door een bijzondere structuur binnen de jeugdrechtbank, en anderzijds voor zeer ernstige feiten waarvoor een klassieke uithandengeving zal worden toegepast met verwijzing naar het hof van Assisen. We hebben met beide rekening gehouden, maar de benadering blijft voornamelijk gericht op jeugdbescherming.

We hebben ons afgevraagd of we de beschermingsmaatregelen konden verlengen tot de leeftijd van 23 jaar. Het lijkt paradoxaal: een jongere wordt meerderjarig, maar valt nog onder de beschermingsmaatregelen die hem werden opgelegd toen hij minderjarig was. De eerste doelstelling van die uitbreiding tot

été imposées alors qu'elle était mineure. Nous savons très bien que l'objectif premier d'une extension jusque 23 ans est de permettre à des jeunes délinquants proches de la majorité de pouvoir continuer à bénéficier d'une approche protectionnelle et de ne pas faire systématiquement l'objet d'une mesure de dessaisissement. Bien entendu, il faut bien cerner le paradoxe et bien considérer l'objectif poursuivi, à savoir l'approche protectionnelle.

Le travail de la commission a été long. Les points de vue initiaux étaient en effet assez différents mais nous avons trouvé une formule tenant compte de tous ces avis.

M. Jurgen Ceder (VL. BELANG). – *Mon intervention s'appuie essentiellement sur un texte préparé par Mme Van dermeersch que des devoirs inopinés empêchent d'être présente parmi nous.*

On ne peut tenir les mineurs pour responsables de leurs actes au même titre que les adultes. C'est aussi le point de vue du Vlaams Belang. Nous nous demandons toutefois si une mesure d'éducation leur est plus bénéfique qu'une véritable sanction. Punir un comportement fautif est aussi une règle fondamentale de l'éducation. Le dessaisissement permet de renvoyer devant le juge pénal les mineurs pour lesquels le droit de la jeunesse axé sur la protection n'offre pas de sanction appropriée. Dans la pratique, cette mesure ne semble toutefois pas très efficace.

Au Parlement flamand, tous les partis flamands admettent que le dessaisissement n'est pas le bon instrument. Les juges de la jeunesse sont les véritables spécialistes de la délinquance juvénile. La Flandre demande qu'on leur fournisse les moyens et les instruments nécessaires pour qu'ils puissent imposer des sanctions. La réforme du droit de la jeunesse axé sur la protection aurait pu être l'occasion idéale d'apporter les changements indispensables. Le dessaisissement est maintenu mais est plus limité. On distingue deux cas. Les jeunes soupçonnés de faits passibles d'une peine maximale de cinq ans peuvent être renvoyés à une chambre spécialisée du tribunal correctionnel ou de la cour d'appel. Celle-ci est composée de deux juges de la jeunesse, des juges correctionnels, et applique le code pénal. S'il s'agit de faits graves, le mineur peut être renvoyé en cour d'assises. Ce dessaisissement limité et le fait que les juges de la jeunesse peuvent appliquer le code pénal est un pas dans la bonne direction. Mais cette réforme tant attendue du droit de la jeunesse est une occasion manquée.

Notre système juridique ne permet toujours pas de mettre un terme aux agissements de jeunes délinquants, souvent multirécidivistes, qui transforment parfois des quartiers entiers en enfer.

Je pourrais vous donner de très nombreux exemples de délits commis ce mois-ci en Flandre par des mineurs. Sept mineurs d'origine marocaine ont presque battu à mort un camarade de classe handicapé parce qu'il les regardait « un peu bizarrement ». Deux tziganes mineures d'âge ont été arrêtées à Rupel après de nombreux cambriolages. À Schaerbeek un garçon de huit ans récidiviste a été arrêté pour avoir lâché son pitbull sur les agents et pour les avoir menacés d'un couteau de boucherie. À Courtrai deux agents ont été blessés dans une bagarre en allant chercher un mineur d'âge qui devait paraître devant le juge...

23 jaar is jonge delinquenten die bijna meerderjarig zijn verder het voordeel van de beschermingsmaatregelen te laten genieten zodat ze niet systematisch uit handen moeten worden gegeven. Men moet daarbij goed voor ogen houden welk doel daarmee wordt nagestreefd, namelijk een beschermende benadering.

In de commissie is lang aan deze ontwerpen gewerkt. De oorspronkelijke standpunten lagen nogal ver uiteen, maar we hebben de verschillende meningen met elkaar kunnen verzoenen.

De heer Jurgen Ceder (VL. BELANG). – Mijn uiteenzetting is voor het grootste deel gebaseerd op een tekst die door mevrouw Van dermeersch is voorbereid. Zij kan echter wegens onverwachte verplichtingen niet aanwezig zijn.

Minderjarigen kunnen niet volledig op dezelfde manier als volwassenen verantwoordelijk worden gesteld voor hun daden. Dat is ook het uitgangspunt van het Vlaams Belang. We hebben echter onze twijfels bij de vraag of ze meer gebaat zijn met een opvoedende maatregel, dan met een daadwerkelijke straf. Bestrafing van foutief gedrag is trouwens ook een opvoedkundige basisregel. Door de uithandengeving kunnen minderjarigen voor wie in het jeugdbeschermingsrecht geen geschikte sanctie bestaat, toch naar de strafrechter worden doorverwezen. In de praktijk blijkt deze maatregel evenwel niet te werken zoals het hoort.

In het Vlaams Parlement beamen alle Vlaamse partijen dat het uit handen geven niet het juiste instrument is. Echte specialisten inzake jeugdcriminaliteit zijn de jeugdrechters zelf.

Vlaanderen vraagt hen middelen en instrumenten te geven om sancties te kunnen opleggen. De beslissing om het huidige jeugdbeschermingsrecht te hervormen had de ideale gelegenheid kunnen zijn om de hoogstnodige veranderingen aan te brengen. De uithandengeving blijft behouden, maar beperkter. De uithandengeving wordt nu opgesplitst. Jongeren die verdacht worden van feiten waarop een maximumstraf van vijf jaar staat kunnen uit handen worden gegeven aan de bijzondere jeugdkamer. Die is samengesteld uit twee jeugdrechters, correctionele rechters, en past het strafwetboek toe. Gaat het om ernstige feiten, dan kan de minderjarige verdachte naar het hof van assisen worden verwezen. Deze beperkte uithandengeving en het feit dat de jeugdrechters het strafwetboek kunnen toepassen is een stap in de goede richting. Deze door de jeugdrechters en de maatschappij lang verwachte hervorming van het jeugdbeschermingsrecht is ook een gemiste kans.

Ons rechtssysteem kan nog steeds niet het hoofd bieden aan de vele jonge en multirecidivisten, aan de jeugdbendes, aan de terreur en aan de zich onaantastbaar wanende jonge criminelen die soms zelfs hele stadsdelen onleefbaar maken.

Ik geef enkele voorbeelden van wat er alleen al deze maand in Vlaanderen is gebeurd. Zeven minderjarigen van Marokkaanse origine hebben in Antwerpen een gehandicapte klasgenoot van vijftien bijna doodgeslagen omdat hij volgens hen ietwat eigenaardig keek. Twee minderjarige zigeunermeisjes werden in de zone Rupel opgepakt wegens het plegen van een groot aantal woninginbraken. In Schaerbeek werd een achtjarige jongen opgepakt omdat hij

Les auteurs des délits sont de plus en plus jeunes. Ils commettent des délits de plus en plus nombreux et chaque fois plus graves. Compte tenu de cette réalité sociale encore trop souvent méconnue, ce projet de loi est un coup d'épée dans l'eau. Il n'apporte pas de réponse suffisante à la nature et à l'ampleur du problème. Peut-être l'esprit idéaliste des auteurs de la loi initiale sur la protection de la jeunesse est-il totalement dépassé. Aujourd'hui, il ne faut pas seulement protéger les jeunes contre la société mais aussi protéger la société contre certains jeunes.

Toute approche légale de la criminalité des jeunes reste en grande partie théorique vu l'énorme manque de capacité d'accueil des prisons pour jeunes. Les décisions dépendent en effet toujours des capacités d'accueil et donc moins du danger pour la société ou du risque de récidive. C'est une grande différence avec le droit pénal ordinaire, où la sentence du juge devrait en principe être exécutée et où il ne devrait pas être tenu compte de la capacité de détention. En droit de la jeunesse, les décisions dépendent des capacités d'accueil. Cela conduira automatiquement à des traitements inégaux et donc à des situations injustes.

La loi Everberg n'est pas reprise dans ce projet de loi. Elle reste une loi d'exception malgré la demande expresse de l'inclure dans cette loi exprimée dans une résolution du parlement flamand. Cette résolution a été votée par tous les partis flamands.

Le dessaisissement semblait en théorie un instrument commode pour traiter les jeunes coupables d'une très grave délinquance. En principe nous n'y voyons aucune objection. Mais dans la pratique ce moyen est principalement utilisé pour compenser la faible capacité d'accueil, certainement du côté francophone où les capacités d'accueil sont encore plus limitées qu'en Flandre. En pratique les jeunes qui font l'objet d'un dessaisissement sont le plus souvent condamnés moins lourdement que les autres mineurs. Il est dès lors compréhensible que les juges de la jeunesse veuillent rester compétent pour cette catégorie de délinquants.

Dans l'accord de gouvernement flamand de juillet 2004, on pouvait lire qu'en attendant une défédéralisation des compétences en matière de justice et de sécurité, le gouvernement épuiserait toutes les possibilités dont la Flandre dispose pour mettre en œuvre une politique de sécurité et de défense dynamique. On y lit encore que le gouvernement voulait en tout cas un droit de sanction pour pouvoir intervenir, contre des jeunes ayant commis une infraction grave, de manière plus ciblée et avec plus de sécurité juridique pour le jeune. Le gouvernement flamand qui doit contribuer dans une large mesure au financement des conséquences de ce projet de loi ne peut discuter que du calendrier et de la manière dont cette loi doit être appliquée.

Les réformes proposées ne peuvent réussir que si les moyens financiers nécessaires sont dévolus à leur application. Ce ne sera pas simple puisque les propositions de réforme discutées en commission ne relèvent pas toutes de la compétence fédérale. Rien ne garantit qu'il y aura des capacités d'accueil supplémentaires pour les jeunes criminels, malgré les manques criants actuels et le fait que ces places supplémentaires sont indispensables, d'autant plus que des jeunes ayant jusqu'à 23 ans au lieu de 20 pourront désormais

zijn pitbull losliet op de agenten en hen met een slagersmes bedreigde. Het was bovendien niet het eerste criminele feit van het kind. Er lagen al tien dossiers bij het jeugdparket. In Kortrijk raakten twee agenten gewond bij een vechtpartij toen ze een minderjarige ophaalden die voor de jeugdrechter moest verschijnen. De agenten zijn respectievelijk een maand en twee weken arbeidsongeschikt. In Lokeren hebben twee minderjarigen van veertien en zestien jaar brand gesticht. Enkele dagen geleden verscheen een bericht in de krant, de heer Vandenberghe heeft er zopas naar verwezen, over het immense probleem van bepaalde jeugdbendes in Brussel. Dat probleem dreigt compleet uit de hand te lopen door de gewelddadige acties van een aantal vrij goed georganiseerde bendes.

De daders van misdrijven worden steeds jonger. Ze plegen steeds meer en alsmaar ergere misdrijven. In het licht van de maatschappelijke realiteit, die nog te veel miskend wordt, is dit wetsontwerp een slag in het water. Het is in elk geval een onvolledig antwoord op de aard en de omvang van het probleem. Misschien is de idealistische geest van de opstellers van de oorspronkelijke wet op de jeugdbescherming compleet achterhaald. Het probleem moet grondig worden aangepakt. De jongeren moeten vandaag niet alleen beschermd worden tegen de samenleving, de samenleving moet ook beschermd worden tegen bepaalde jongeren.

Elke wettelijke aanpak van de jeugdcriminaliteit blijft echter voor een groot deel theorie door het enorme tekort aan capaciteit van de jeugdgevangenissen. De beslissingen zijn immers altijd afhankelijk van de beschikbare opvangcapaciteit en dus minder van het gevaar voor de samenleving of de kans op recidive. Dit is een groot verschil met het gewoon strafrecht, waar de uitspraak van de rechter in principe zou moeten worden uitgevoerd en waar geen rekening zou mogen worden gehouden met de capaciteit. Bij het jeugdrecht hangen de beslissingen af van de opvangcapaciteit. Dat zal automatisch leiden tot ongelijke behandeling en dus tot onrechtvaardige toestanden.

De Everbergwet wordt niet opgenomen in dit wetsontwerp. Het blijft een uitzonderingswet, ondanks de uitdrukkelijke vraag, in een resolutie van het Vlaams Parlement, om die wet op te nemen. Die resolutie werd door alle Vlaamse partijen goedgekeurd.

De uithandengeving leek in theorie een handig instrument voor extreem zware jeugddelinquenten. In principe hadden we er geen bezwaar tegen. In de praktijk wordt dit middel echter hoofdzakelijk gebruikt om de opvangcapaciteit te compenseren, zeker aan Franstalige kant, waar de opvangcapaciteit nog geringer is dan in Vlaanderen. In de praktijk worden jongeren die uit handen worden gegeven, doorgaans minder zwaar aangepakt dan de andere minderjarigen. Het is dan ook begrijpelijk dat de jeugdrechters zelf bevoegd willen zijn voor deze categorie van misdadigers.

In het Vlaams regeerakkoord van juli 2004 stond: 'In afwachting van een gedeeltelijke defederalisering van bevoegdheden inzake justitie en veiligheid putten wij alle mogelijkheden uit waarover Vlaanderen beschikt om een doortastend veiligheids- en handhavingsbeleid te voeren. Wij willen in elk geval een Vlaams jeugdsanctierecht om gericht en met meer rechtszekerheid voor de jongere, te kunnen

faire l'objet d'une mesure d'enfermement.

Notre pays compte à peine 200 places en milieu fermé. Aux Pays-Bas, il y en a dix fois plus. S'il n'y a plus de place dans aucune institution, que deviennent les mesures coercitives ? Pour toutes ces raisons nous nous abstiendrons lors du vote sur ce projet de loi.

Mme Isabelle Durant (ECOLO). – Dans ce dossier nous avons connu bien des difficultés pour arriver à un compromis. Beaucoup de travail avait été fait sous la précédente législature sans aboutir. Cette fois, nous avons un texte et je pense qu'il était important de parvenir à une solution dans ce secteur sensible.

On parle parfois de ce secteur pour stigmatiser des jeunes ou pour décrire un climat de permanente impunité. Moi, je n'ai pas le sentiment de vivre dans une société de l'impunité. L'échange qui vient d'avoir lieu entre M. Willems et Mme Nyssens, traduit l'opposition entre une vision protectionnelle et éducationnelle, et une vision plutôt sanctionnelle qui part du principe que ce qui importe, c'est lutter contre un climat d'impunité généralisé.

Moi, je pense que l'éducation et la protection comportent aussi une valeur de responsabilisation, et non seulement une valeur mais aussi des éléments concrets de responsabilisation et de sanction car l'éducation et la protection ne se réduisent pas au laisser-faire.

Ce petit dialogue est une belle illustration de ce qui nous différencie dans l'approche et qui n'est ni de l'hypocrisie ni du bla-bla, ni de la sémantique. Il s'agit d'une perception différente de la façon d'accompagner des jeunes en réintégration. Je puis convenir avec vous, monsieur Willems, que les tribunaux manquent d'outils, mais je voudrais attirer votre attention aussi sur ce qui se passe sur le terrain. Dans les AMO, associations en milieu ouvert, on travaille avec des jeunes âgés de 15, 16 ou de 18 ans, qui ont encore tout un avenir devant eux et, sur ce terrain-là, on a aussi besoin d'outils ; il faut inspirer confiance aux jeunes et parier positivement sur eux pour les remettre en selle.

Il y a la réalité du juge qui a besoin d'instruments, il y a la réalité des jeunes qui ont absolument besoin d'un accompagnement positif et que l'on croie en eux.

L'échange sur le dessaisissement entre Mme Nyssens et la ministre est intéressant, mais je crois que seule la réalité nous montrera un peu ce qu'il adviendra. Des craintes, que je partage, sont émises sur les outils mis en place. Ce sera

optreden tegen jongeren die een ernstig misdrijf hebben gepleegd.' De Vlaamse regering, die in belangrijke mate moet opdraaien voor de financiering van de gevolgen van dit wetsontwerp, mag alleen nog meepraten over de timing en de wijze waarop de wet moet worden uitgevoerd.

De voorgestelde hervormingen kunnen slechts slagen indien voor de toepassing ervan de nodige middelen worden vrijgemaakt. Dat zal niet eenvoudig zijn, aangezien niet alle voorstellen tot hervorming die in de commissie werden besproken tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren. Er is geen enkele waarborg dat er extra opvangcapaciteit voor jeugdige criminelen komt, ondanks de schrijnende tekorten van vandaag, en ondanks het feit dat die extra capaciteit broodnodig is, zeker nu de jongeren tot de leeftijd van 23 jaar in plaats van tot 20 jaar kunnen worden opgesloten. In ons land zijn er amper 200 gesloten opvangplaatsen. In Nederland zijn er maar liefst tien keer meer. Als in geen enkele instelling plaats is, wat komt er dan terecht van de dwingende maatregelen? Om al die redenen zullen wij ons onthouden bij de stemming over dit wetsontwerp.

Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO). – *Het was niet gemakkelijk om over deze materie een compromis te bereiken. Er was al veel aan dit dossier gewerkt tijdens de vorige legislatuur, maar het kon niet worden afgerond. Nu hebben we een tekst die oplossingen aanreikt in deze gevoelige sector.*

Men verwijst soms naar deze sector om jongeren te stigmatiseren, of om te doen alsof er voortdurende straffeloosheid heerst. Ik heb niet het gevoel in een straffeloze maatschappij te leven. De woordenwisseling van zo-even tussen de heer Willems en mevrouw Nyssens geeft de tegenstelling weer tussen een opvoedkundige benadering om de jongere te beschermen en een sanctionerende benadering die vertrekt van de overtuiging dat een klimaat van algemene straffeloosheid moet worden bestreden.

Ik denk dat opvoeding en bescherming ook concrete elementen van responsabilisering en sanctionering inhouden, want opvoeden en beschermen is niet zeggen dat alles mag.

Deze dialoog toont wat de verschillende zienswijzen zijn. Het gaat om een verschillende visie op de manier waarop jongeren moeten begeleid worden bij hun reïntegratie in de samenleving. Ik ben het eens met de heer Willems dat de rechtbanken niet over voldoende instrumenten beschikken, maar ik wil toch de aandacht vestigen op wat er in de praktijk gebeurt. In de open instellingen wordt er gewerkt met jongeren van 15, 16 of 18 jaar die nog een hele toekomst voor zich hebben en ook daar zijn er instrumenten nodig. Men moet de jongeren vertrouwen geven en ze positief benaderen om ze terug in het zadel te krijgen.

De rechter heeft instrumenten nodig, maar de jongeren hebben een positieve begeleiding nodig waaruit blijkt dat men in hen gelooft.

De discussie over de uithandengeving tussen mevrouw Nyssens en de minister is interessant, maar ik denk dat enkel de toepassing in de praktijk ons zal tonen welke kant het uitgaat. Sommigen, ook ikzelf, vrezen de gevolgen van de nieuwe instrumenten. Enkel de praktijk zal ons leren of het glas halfvol dan wel halfleeg is, of het om

vraiment à l'épreuve de la réalité que nous saurons si le verre est à moitié vide ou à moitié plein, s'il s'agit d'outils d'accompagnement ou d'outils de sanction purs et simples.

Quant au prolongement de 18 à 23 ans du champ d'application, M. Mahoux en a relevé le paradoxe : ceux qui sont le plus demandeurs d'un modèle très sanctionnel sont aussi le plus demandeurs de cette prolongation de 18 à 23 ans. Même si, vous l'avez rappelé, la prolongation a été décidée pour des jeunes qui ont commis des délits avant leurs 18 ans. Mais je crois aussi que cela démontre la difficulté de faire coexister ces deux approches.

Je veux ajouter qu'il risque d'y avoir un problème de cohabitation entre ces jeunes d'âge si différent. On verra l'ampleur que cela représentera : cela concernera-t-il cinquante, cent ou deux cents jeunes de plus de 18 ans, ou seulement dix ou vingt ? Je n'en sais rien mais il est sûr en tout cas que la cohabitation en IPPJ entre ces jeunes et des adolescents de quatorze ou quinze ans ne va pas être simple et requerra par ailleurs des moyens. Évidemment cet aspect financier dépend de l'accord de coopération entre les Communautés et le fédéral.

Enfin je voudrais revenir sur un dernier élément de fond : le stage parental. Franchement je ne comprends pas. Autant je soutiens l'idée qu'il faut soutenir et accompagner les parents – mais c'est aux communautés à prendre cela en charge – autant j'estime que le stage parental obligatoire avec prison ou amende à la clef, est une très mauvaise mesure. Elle n'a aucun sens, elle est stigmatisante. Bien sûr les parents doivent prendre leurs responsabilités. Bien sûr certains allégueront, au vu des émeutes en France, que tout cela est la faute de ces gens incapables de s'occuper de leurs enfants et de se montrer responsables. Le problème est bien plus complexe.

Le stage parental est une très mauvaise idée : ces familles auxquelles on imposera ce stage sont souvent déjà dans le besoin ; en leur infligeant des amendes, on les mettra encore un peu plus en difficulté.

Enfin, je suis d'accord avec M. Willems lorsqu'il soulève le problème de la lisibilité du texte. D'ailleurs, vous vous êtes engagée, madame la ministre, à revoir cet aspect. Ce qui est en cause, c'est d'abord la lisibilité interne du projet. Pour des jeunes à qui on veut envoyer un message, il est très difficile voire impossible à comprendre.

En outre, en termes de lisibilité externe, actuellement, cinq lois pénales concernent les mineurs délinquants, à savoir les lois de police, les lois sur les incivilités qui ont déjà été modifiées à deux reprises, la loi Everberg, la loi de 1965 et le droit pénal en cas de dessaisissement, avec la double orientation selon qu'il s'agit d'un crime ou d'un délit. Je pense qu'un problème important de compréhension risque de se poser tant pour les acteurs que pour les jeunes ou les familles, et qu'il y a urgence à rendre ces textes et le compromis qui s'est fait jour compréhensibles et lisibles.

Pour toutes ces raisons et dans un souci d'avancée, je m'abstiendrai lors du vote de ce projet, même si j'estime qu'il contient des points positifs. Ce projet constitue à mes yeux un compromis quelque peu boiteux mais j'espère que la réalité nous montrera le contraire.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre

begeleidingsmaatregelen dan wel om gewone sanctiemaatregelen gaat.

Wat de uitbreiding van 18 tot 23 jaar betreft, heeft de heer Mahoux al op de paradox gewezen die ze inhoudt: de grootste voorstanders van een sanctiemodel zijn tegelijkertijd de vurigste pleitbezorgers van deze verlenging van 18 tot 23 jaar, ook al wordt ze ingevoerd voor jongeren die misdrijven gepleegd hebben voor hun 18^{de} verjaardag. Het toont aan hoe moeilijk het is om de beide visies met elkaar te verzoenen.

Ik voeg eraan toe dat er misschien problemen zullen ontstaan door het samenbrengen van jongeren van verschillende leeftijden. Het zal ook moeten blijken over hoeveel jongeren het gaat: gaat het om 50, 100 of 200, of slechts over 10 of 20 jongeren ouder dan 18? Ik weet het niet, maar het samenbrengen in een openbare instelling voor jeugdbescherming van die jongeren en van adolescenten van 14 of 15 jaar zal niet eenvoudig zijn en zal bijkomende middelen vergen. Het financiële aspect is afhankelijk van het samenwerkingakkoord tussen de gemeenschappen en de federale overheid.

Tot slot wil ik het hebben over de ouderstage. Dat begrijp ik eerlijk gezegd niet. Hoezeer ik ook achter de idee sta dat de ouders moeten gesteund en begeleid worden – een taak die voor de gemeenschappen is weggelegd –, toch vind ik de verplichte ouderstage op straffe van een gevangenisstraf of een geldboete een zeer slechte maatregel. Ze heeft geen zin en is stigmatiserend. De ouders moeten uiteraard hun verantwoordelijkheid opnemen. Sommigen zullen bij het zien van de rellen in Frankrijk inderdaad beweren dat het allemaal de schuld is van mensen die zich niet met hun kinderen bezighouden en er geen verantwoordelijkheid voor kunnen opnemen. Maar het probleem is veel complexer.

De ouderstage is een slecht idee: de gezinnen aan wie men ze zal opleggen, leiden vaak al een precair bestaan. Als men hen beboet, krijgen ze het nog moeilijker.

Ik ben het eens met de heer Willems over het probleem van de leesbaarheid van de tekst. De minister heeft zich ertoe verbonden dit aspect te herzien. Het gaat vooral om de interne leesbaarheid van het ontwerp. Voor de jongeren naar wie men een signaal wil sturen is de tekst zeer moeilijk, zoniet onmogelijk te begrijpen.

Wat de externe leesbaarheid betreft, zijn er momenteel vijf wetten van toepassing op minderjarige delinquenten: de politiewetten, de wetten op de overlast, die al tweemaal gewijzigd zijn, de Everbergwet, de jeugdbeschermingswet van 1965 en het strafrecht inzake uithandengeving met betrekking tot hetzij een misdaad hetzij een wanbedrijf. Ik denk dat de teksten moeilijk te begrijpen zijn, zowel voor de betrokken pratici als voor de jongeren en hun families, en dat de teksten en het bereikte compromis dringend leesbaar en begrijpelijk moeten worden gemaakt.

Om al deze redenen zal ik mij onthouden tijdens de stemming over dit ontwerp, ook al vind ik dat het positieve punten bevat. Het ontwerp is een ietwat onvolmaakt compromis maar ik hoop dat de toepassing ervan in de praktijk ons het tegendeel zal bewijzen.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister

de la Justice. – Je pense vraiment que ce dossier symbolise la force du dialogue qui, en Belgique, peut aboutir à des réformes consenties.

On parle depuis longtemps déjà d'une grande réforme de la loi de 1965. Les différences culturelles et communautaires ainsi que les difficultés budgétaires avaient empêché cette nécessaire modernisation. Sur le terrain, en revanche, une créativité et un investissement extraordinaires se sont développés, tant au niveau du secteur de l'aide à la jeunesse que dans les cours et tribunaux. Ainsi, nombre de projets pilotes contenant des mesures restauratrices ont été mis en œuvre et sont aujourd'hui salués comme une porte de sortie pour l'épanouissement du jeune.

Face à cette situation, nous avons parié sur le dialogue. La première note-cadre que j'ai mise sur la table du gouvernement date de février 2004. Nous avons d'abord voulu travailler avec tous les acteurs de terrain avant de discuter de cette question au sein du gouvernement ou du parlement et avec les communautés. Ce travail a été très intéressant car, à travers ce dialogue, nous avons pu constater les nouveautés créées sur le terrain mais aussi toutes les stigmatisations qui ne correspondaient pas à la réalité quotidienne.

Lors de notre discussion avec les communautés, nous avons pu constater combien la réalité était éloignée de ce que l'on en disait.

Les communautés s'accusaient mutuellement de choses inexistantes. Ainsi, en Flandre, certains considéraient que les francophones prônaient le laxisme vis-à-vis de la délinquance juvénile. Il a fallu longuement expliquer que, pour les francophones aussi, la sanction faisait évidemment partie de l'éducation et de la prévention, mais qu'il fallait prendre en compte l'âge, la maturité et les circonstances de la vie des jeunes dans une mesure prédominante, sans négliger la gravité des faits.

Je signale, et je le dis sans gloire, qu'il y a effectivement plus de dessaisissements du côté francophone et malheureusement aussi plus de mesures d'isolement pour les francophones que pour les néerlandophones à Everberg.

Du côté francophone, en revanche, on stigmatisait l'attitude « tout à la sanction » de la Flandre. Là aussi, la réalité est loin du constat. On a notamment pu constater la volonté farouche de la Flandre d'apporter plus de sécurité juridique, au profit du jeune, dans l'application de mesures le concernant.

Je me rappelle, notamment, la discussion que j'avais eue avec l'Avocat général Maes qui me disait : « Imaginez que ce pays ne soit pas une démocratie ; avec la loi de 1965, on pourrait appliquer une mesure de placement qui perdurerait sans raison, sans critère, selon la seule bonne volonté du juge ».

Petit à petit, des caricatures ont dû s'effacer pour donner place à un dialogue serein et responsable. Ce dialogue s'est poursuivi à la Chambre, au Sénat et avec les nouvelles majorités au niveau des Communautés.

Je suis heureuse qu'en un peu plus de deux ans, avec une bonne dose de patience et une ouverture continuelle au dialogue, nous ayons réussi à enterrer la hache de guerre et à avoir un quasi consensus sur la réforme.

van Justitie. – Ik ben ervan overtuigd dat dit dossier de kracht van de dialoog symboliseert, die in België tot hervormingen kan leiden.

Men spreekt al lang van een grote hervorming van de wet van 1965. De communautaire en culturele verschillen en de begrotingsmoeilijkheden stonden deze noodzakelijke modernisering in de weg. Op het terrein was men daarentegen creatief en werden buitengewone inspanningen gedaan, zowel inzake de hulp aan jongeren als bij de hoven en de rechtbanken. Een aantal modelprojecten met herstelmaatregelen worden vandaag als een uitweg voor de ontplooiing van de jongere beschouwd.

We hebben ingezet op de dialoog. In februari 2004 heb ik mijn eerste kadernota op de regeringstafel gelegd. Alvorens deze aangelegenheid in de regering of met het parlement en met de gemeenschappen te bespreken, hebben we met alle medespelers op het terrein overleg gepleegd. Dat was bijzonder interessant, want doorheen de dialoog hebben we niet alleen de nieuwigheden die op het terrein werden gecreëerd leren kennen, maar hebben we ook alle stigmatiseringen die niet kloppen met de dagelijkse realiteit ontdekt.

Bij de bespreking met de gemeenschappen hebben we kunnen vaststellen hoever de werkelijkheid verwijderd is van wat men beweert.

De gemeenschappen beschuldigen elkaar van zaken die niet bestaan. In Vlaanderen gaan sommigen ervan uit dat de Franstaligen ten opzichte van de jeugddelinquentie te laks optreden. Het heeft een tijd geduurd om de Vlamingen te doen inzien dat ook voor de Franstaligen de straf een deel is van de opvoeding en preventie, maar dat men vooral rekening moet houden met de leeftijd, de maturiteit en de levensomstandigheden van de jongeren, zonder de ernst van de feiten te negeren.

Er zijn inderdaad meer gevallen van uithandengeving aan Franstalige kant en spijtig genoeg ook meer afzonderingsmaatregelen voor de Franstaligen dan voor de Nederlandstaligen in Everberg.

Aan Franstalige kant daarentegen wordt de Vlaamse houding 'straf boven alles' scherp bekritiseerd. Ook hier is de werkelijkheid anders. We hebben namelijk kunnen vaststellen dat Vlaanderen bij de toepassing van de maatregelen absoluut meer rechtsveiligheid wil voor de jongeren.

Ik herinner me de discussie met advocaat-generaal Maes, die zei dat als dit land geen democratie was, jongeren op grond van de wet van 1965 voor onbeperkte tijd zouden kunnen worden geplaatst, zonder reden, op basis van geen enkel criterium, maar alleen omdat de rechter het wil.

Stilaan zijn de karikaturen verdwenen en vervangen door een serene en verantwoorde dialoog. Deze dialoog werd voortgezet in de Kamer en in de Senaat en met de nieuwe meerderheden in de gemeenschappen.

Ik ben blij dat we in iets meer dan twee jaar, met veel geduld en een permanente dialoog, de strijdbijl hebben kunnen begraven. Er is bijna een consensus over de hervorming.

Ik dank al degenen die aan dit grote akkoord hebben meegewerkt, in het bijzonder mijn miniteam kabinet-

Je me permettrai de remercier tous les acteurs de ce grand accord et, plus spécifiquement encore – on les oublie trop souvent – ma mini équipe « cabinet administration » qui a vraiment réalisé des merveilles.

Bien sûr, il reste encore des interrogations. Il faudra attendre la pratique de terrain pour se forger une opinion définitive.

Comment va se dérouler ce que certains appellent l'injonction thérapeutique même si, à l'heure actuelle, cette pratique existe déjà ? Vous connaissez notamment le projet pilote Titeca qui donne la possibilité d'un encadrement thérapeutique si le jeune correspond aux critères Titeca et ce, pour éviter un placement.

Comment vont s'épanouir les mesures restauratrices ? Oui ou non, les mesures de responsabilité proposées par le jeune lui-même dans le cadre d'un projet connaîtront-elles le succès que j'espère ? Quelle efficacité pour les assignations à demi-file ? Comment vont se dérouler les stages parentaux ? Il ne faut pas les caricaturer. Nous avons entendu, notamment dans le cadre d'auditions à la Chambre, des travailleurs sociaux et des psychologues dire combien ils étaient utiles et pas seulement pour des parents dépassés. Nous-mêmes pouvons l'être à un moment ou à un autre évidemment. Ces stages s'adressent à des parents totalement démissionnaires où un rappel à la loi et à la norme est nécessaire. Ce rappel s'appelle la contrainte mais, pour le reste, tout ce travail avec les parents va se réaliser par le biais des Communautés.

Vous l'avez dit dans le cadre de votre rapport, madame Laloy, c'est une aide pour que cet investissement des parents puisse simplement épauler l'enfant qui en a besoin. Comment cela va-t-il se dérouler dans le cadre du dialogue avec les Communautés ?

À cet égard, nos investissements vont être intéressants. Par exemple, les 27 criminologues – j'y reviendrai – vont-ils pouvoir, ou non, accompagner le jeune dans la réalisation de son projet – j'y suis favorable – et cela permettrait à cette mesure de connaître le succès escompté ?

Quel travail de différenciation va-t-il pouvoir être mené à l'égard de la situation dans les IPPJ, à Everberg ou dans le nouveau centre fermé ? Quelle implication des Communautés pour la réinsertion et la réintégration des jeunes ?

Comment les magistrats vont-ils travailler sur la gradation et la motivation des mesures ? Une loi doit se vivre pour que l'on puisse effectivement mesurer le changement qu'elle induit. Le texte est intéressant. Il est très ambitieux mais il nous faudra évidemment évaluer ce qui sera réalisé concrètement sur le terrain.

À cet égard, la réforme entrera en vigueur dès septembre 2006, et non en 2009.

D'importants investissements budgétaires seront effectués, notamment pour les magistrats de liaison et les criminologues. Certaines obligations seront applicables au même moment concernant, entre autres, la liste des priorités, la durée et la motivation des mesures, les conditions de placement, l'information et la convocation des parents, la communication des pièces en cas de procédure pénale après dessaisissement, certains droits à l'assistance d'un avocat.

En 2007, en fonction des investissements budgétaires

administration, dat werkelijk schitterend werk heeft geleverd.

Er blijven uiteraard nog een aantal vragen. We moeten afwachten wat de gevolgen van de wet zullen zijn om een definitief oordeel te vormen.

Hoe zal de gedwongen behandeling verlopen? Die praktijk wordt nu al toegepast in het modelproject Titeca. Wanneer de jongere aan de Titecacriteria beantwoordt kan een plaatsing worden vervangen door een therapeutische omkadering.

Hoe zullen de herstelmaatregelen evolueren? Zullen de maatregelen door de jongere zelf voorgesteld in het kader van een project het verhoopte succes kennen? Hoe doeltreffend zullen de tweedelijnsmaatregelen zijn? Hoe zullen de ouderstages verlopen? Dat is geen belachelijke maatregel. Tijdens de hoorzittingen in de Kamer hebben we sociale werkers en psychologen horen zeggen hoe nuttig ze zijn, en zeker niet alleen voor de ouders die de situatie niet meer aankunnen. Het kan trouwens ieder van ons op een of ander moment overkomen. De stages zijn gericht op ouders die de moed helemaal hebben opgegeven en die tot de orde moeten worden geroepen. De samenwerking met de ouders gebeurt via de gemeenschappen.

Zoals mevrouw Laloy al zei is het een hulp aan de ouders om hun kind te ondersteunen. Hoe zal dit in het kader van de dialoog met de gemeenschappen verlopen?

We zullen op dit vlak veel investeren. Zullen de 27 criminologen de jongeren al dan niet kunnen vergezellen bij de realisatie van hun project? Ik ben daar voorstander van. Zal het verwachte succes worden gerealiseerd?

Hoe zal men differentiëren tussen de gemeenschapsinstellingen, Everberg of het nieuwe gesloten centrum? Hoe zullen de gemeenschappen bij de reclassering en de reïntegratie van de jongeren worden betrokken? Hoe zullen de magistraten inspelen op de gradatie en de motivatie van de maatregelen? Een wet moet eerst worden toegepast en pas dan kunnen de veranderingen die ze teweegbrengt worden gemeten. Het is een interessante, heel ambitieuze tekst, maar we moeten natuurlijk de concrete verwezenlijkingen evalueren.

Daarom zal de hervorming vanaf september 2006 in werking treden, en niet in 2009.

Er zijn belangrijke financiële inspanningen gedaan, vooral voor de verbindingsmagistraten en de criminologen. Bepaalde verplichtingen zullen op hetzelfde moment van toepassing zijn, onder meer met betrekking tot de prioriteitenlijst, de duur en de motivatie van de maatregelen, de plaatsingsvoorwaarden, de informatie en de convocaties van de ouders, de mededeling van de stukken in geval van een strafprocedure na de uithandengeving, bepaalde rechten voor de bijstand door een advocaat.

In 2007 zullen op grond van de bijdragen van de gemeenschappen en Volksgezondheid andere maatregelen in werking treden. Zo is er bijvoorbeeld het project dat door de jongeren wordt ingediend, een bijzonder revolutionair initiatief. Eind 2006 of begin 2007 zullen de criminologen de jongeren kunnen bijstaan.

De hele hervorming betreffende de uithandengeving treedt begin 2007 in werking, evenals de maatregel betreffende de

effectués par les Communautés et la Santé publique, d'autres mesures entreront en vigueur, par exemple le projet déposé par les jeunes, tout à fait révolutionnaire en termes de responsabilité. Une application à la fin de l'année 2006 ou début 2007 permettrait aux criminologues de venir en aide aux jeunes.

L'ensemble de la réforme portant sur le dessaisissement entrera en vigueur début 2007, ainsi que la mesure concernant la copie de chaque ordonnance et jugement à l'avocat, la formation des magistrats, la médiation du parquet, le stage parental dans le cadre de projets pilotes.

Certes, certaines mesures ne seront applicables qu'en 2009, par exemple le nouveau centre fédéral fermé. Ces mesures ne peuvent en effet être concrétisées du jour au lendemain. Nous allons nous y atteler immédiatement et nous suivrons attentivement l'épanouissement de la réforme.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Quand peut-on espérer l'accord de coopération ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Dans quelques semaines. Nous avons été confrontés à quelques difficultés mais le dialogue a permis un consensus et la situation est débloquée.

Il nous reste quelques interrogations quant aux investissements budgétaires nécessaires car les Communautés n'en sont pas au même stade d'avancement dans les projets. Nous faisons le maximum pour que l'accord de coopération soit conclu avant l'été mais cela ne dépend pas que de nous.

Pour terminer, je reconnais que le toilettage des textes est absolument nécessaire. En effet, pour ceux qui l'ont pratiquée, et j'en fais partie, la loi de 1965 était déjà largement incompréhensible et le fait que nous y ayons travaillé n'a pas rendu le texte plus lisible. Nous commencerons donc par une vulgarisation du texte afin de rendre celui-ci compréhensible pour les jeunes.

Le Sénat l'ayant largement amendé, il va être retransmis à la Chambre. Après le vote et la publication de la loi, nous inviterons des universités francophone et néerlandophone à retravailler rapidement l'ensemble du texte afin de le rendre le plus lisible possible.

En conclusion, le Sénat nous a permis d'obtenir un large consensus sur la modernisation de la loi de 1965 tout en poursuivant la concertation avec les Communautés. Je remercie dès lors chacune et chacun d'entre vous d'avoir participé à ce grand dialogue.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles du projet de loi modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (Doc. 3-1312)

(Pour le texte amendé par la commission de la Justice, voir document 3-1312/8.)

– Les articles 1^{er} à 65 sont adoptés sans observation.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

kopie van elke verordening en het vonnis aan de advocaat, de opleiding van magistraten, de bemiddeling van het parket, de ouderstage in het kader van de proefprojecten.

Bepaalde maatregelen zullen uiteraard pas in 2009 van toepassing zijn. Het nieuw federaal gesloten centrum kan niet van de ene op de andere dag gerealiseerd worden. We zullen er onmiddellijk werk van maken en de ontwikkeling van de hervorming aandachtig volgen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Wanneer mogen we het samenwerkingsakkoord verwachten?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Over enkele weken. Er waren enkele problemen, maar er werd een consensus bereikt en de situatie is gedeblokkeerd.

Er blijven alleen nog enkele vragen over de noodzakelijke investeringen, want de projecten van de gemeenschappen zijn niet even ver gevorderd. We doen onze uiterste best om het samenwerkingsakkoord vóór de zomer rond te krijgen, maar dat hangt niet van ons alleen af.

Tot slot erken ik dat de teksten moeten worden bewerkt. De tekst van de wet van 1965 was al heel onbegrijpelijk. De bewerking heeft hem niet leesbaarder gemaakt. We beginnen dus met een vulgarisatie van de tekst, zodat de jongeren hem kunnen begrijpen.

De tekst die in de Senaat ruim werd geamendeerd zal opnieuw aan de Kamer worden overgemaakt. Na de stemming en de publicatie van de wet zullen we de Franstalige en de Nederlandstalige universiteiten vragen de hele tekst snel te herwerken, zodat hij vlot leesbaar is.

De Senaat heeft ons de mogelijkheid geboden om een ruime consensus te bereiken over de modernisering van de wet van 1965, terwijl het overleg met de gemeenschappen wordt voortgezet. Ik dank dus ieder van u voor uw deelname aan deze ruime dialoog.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (Stuk 3-1312)

(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Justitie, zie stuk 3-1312/8.)

– De artikelen 1 tot 65 worden zonder opmerking aangenomen.

– Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later

Discussion des articles du projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, l'article 606 du Code d'instruction criminelle et les articles 12 et 30 du Code pénal (Doc. 3-1313) (Procédure d'évocation)

(Pour le texte amendé par la commission de la Justice, voir document 3-1313/6.)

Mme la présidente. – Je vous rappelle que la commission propose un nouvel intitulé : Projet de loi modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, le Code d'instruction criminelle, le Code pénal, le Code civil, la nouvelle loi communale et la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Proposition de résolution relative à l'extradition éventuelle de M. Fujimori vers le Pérou (Doc. 3-1639)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense, voir document 3-1639/2.)

Mme la présidente. – La parole est à Mme Hermans pour un rapport oral.

Mme Margriet Hermans (VLD), rapporteuse. – Lors de sa réunion du 29 mars 2006, la commission des Relations extérieures et de la Défense a décidé de rédiger une proposition de résolution relative à l'extradition éventuelle de M. Fujimori vers le Pérou.

L'article 22.3 du règlement du Sénat décrit les conditions auxquelles cette procédure particulière peut être suivie. Il est formulé comme suit : « Lorsque, dans une discussion, les commissions concluent à la nécessité de légiférer ou d'exprimer le point de vue du Sénat, elles peuvent rédiger elles-mêmes une proposition de loi ou de résolution, l'examiner, la mettre aux voix et faire rapport à son sujet, sans que le Sénat la prenne préalablement en considération.

Cette procédure ne peut être engagée qu'avec l'accord écrit de deux tiers des membres de la commission et moyennant l'assentiment préalable du président du Sénat. En cas de doute sur la recevabilité ou sur la compétence de la commission, celui-ci consulte le bureau. »

Par lettre du 28 mars 2006, la présidente du Sénat a donné son autorisation pour cette procédure et treize membres de la commission ont dit leur accord.

Mme Leduc fait référence à la rencontre des membres de la commission avec M. Maúrtua de Romaña, ministre des Affaires étrangères du Pérou, le jeudi 23 mars 2006, et à la rencontre de l'Union interparlementaire Belgique-Pérou avec M. Salomón Lerner, président de la Commission pour la vérité et la réconciliation, le 24 novembre 2005.

L'ancien président Fujimori a régné sur le Pérou entre 1990 et 2000. Plusieurs plaintes ont été déposées à son encontre

gestemd.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, van artikel 606 van het Wetboek van strafvordering en van de artikelen 12 en 30 van het Strafwetboek (Stuk 3-1313) (Evocatieprocedure)

(Voor de tekst geamendeerd door de commissie voor de Justitie, zie stuk 3-1313/6.)

De voorzitter. – Ik herinner eraan dat de commissie een nieuw opschrift voorstelt: Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het Wetboek van strafvordering, het Strafwetboek, het Burgerlijk Wetboek, de nieuwe gemeentewet en de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie.

– Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Voorstel van resolutie over de mogelijke uitlevering van de heer Fujimori aan Peru (Stuk 3-1639)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, zie stuk 3-1639/2.)

De voorzitter. – Het woord is aan mevrouw Hermans voor een mondeling verslag.

Mevrouw Margriet Hermans (VLD), rapporteur. – Tijdens haar vergadering van 29 maart 2006 heeft de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging beslist een voorstel van resolutie inzake de mogelijke uitlevering van de heer Fujimori aan Peru op te stellen.

Artikel 22.3 van het reglement van de Senaat omschrijft de voorwaarden waaronder die bijzondere procedure kan worden toegepast. Het luidt als volgt: 'Wanneer de commissies naar aanleiding van een bespreking beslissen dat een wetgevend initiatief nodig is of dat de Senaat zijn standpunt te kennen moet geven, kunnen ze zelf een voorstel van wet of van resolutie opstellen, het bespreken, erover stemmen en hierover verslag uitbrengen, zonder dat de Senaat het vooraf in overweging neemt.

Deze procedure kan alleen worden aangevat als twee derden van de leden van de commissie zich schriftelijk akkoord verklaren en de voorzitter van de Senaat vooraf zijn toestemming heeft gegeven. In geval van twijfel over de ontvankelijkheid of over de bevoegdheid van de commissie, raadpleegt de voorzitter het bureau.'

Per brief van 28 maart 2006 gaf de voorzitter van de Senaat haar toestemming voor die procedure en dertien leden van de commissie verklaarden zich ermee akkoord.

Mevrouw Leduc verwijst naar de ontmoeting van de leden van de commissie met de heer Maúrtua de Romaña, minister van Buitenlandse Zaken van Peru, op donderdag 23 maart 2006 en naar de ontmoeting van de Interparlementaire Unie België-Peru met de heer Salomón Lerner, voorzitter van de Commissie voor waarheid en

pour violation des droits de l'homme et crimes contre l'humanité. Selon ces accusations, il aurait abusé de son mandat de président pour violer gravement les droits de l'homme.

M. Fujimori est notamment mis en cause pour son rôle dans le massacre, par des escadrons de la mort, de quinze personnes dans le quartier de Barrios Altos à Lima, en 1991, et la mort de neuf étudiants et d'un professeur de l'université de La Cantuta l'année suivante. L'ex-président est aussi accusé de détournement de fonds publics.

Entre-temps, M. Fujimori a fui son pays. Il s'est d'abord rendu au Japon avant de gagner le Chili où il a été immédiatement arrêté.

Le parlement européen a récemment adopté à l'unanimité une résolution visant à témoigner son soutien à l'extradition de M. Fujimori vers le Pérou, de manière à ce qu'il puisse bénéficier d'un procès équitable devant un tribunal pour les accusations portées contre lui.

Mme Leduc souhaite que le Sénat adopte également une résolution en ce sens. Puisque des élections auront lieu au Pérou le 18 avril prochain, il importe que cette résolution soit adoptée au plus tôt.

Mme Leduc souligne le rôle de pionnier joué par le Sénat dans le domaine des droits de l'homme et de la lutte contre l'impunité. Il est du devoir du Sénat de donner un signal clair à ce sujet.

M. Galand peut être d'accord avec l'objectif du texte mais il fait certaines remarques techniques dont il a été entre-temps tenu compte.

La Commission péruvienne pour la vérité et la réconciliation fait état, dans son rapport final, de violations des droits de l'homme durant la période de 1980 à 2000 et pas uniquement de 1980 à 1990.

Le point C de la proposition de résolution mentionne qu'au moins 22 plaintes ont été déposées contre M. Fujimori alors que celui-ci doit répondre de 22 chefs d'accusation pour violations des droits de l'homme et corruption.

Enfin, le Congrès et la Commission électorale lui ont interdit de se présenter aux élections jusqu'en 2011.

Cette date est citée correctement dans le texte néerlandais. Le texte français doit toutefois être adapté.

Mme Leduc peut être d'accord avec ces modifications. La proposition de résolution correspond en effet au texte du parlement européen.

La Commission donne son accord sur les modifications proposées par M. Galand.

Mme de Bethune souhaite connaître le point de vue du ministre des Affaires étrangères. Le gouvernement promouvra-t-il activement la résolution ?

Le représentant du ministre déclare que ce dernier a pris connaissance de la dynamique de la commission. Le présent texte de résolution ne pose aucun problème. Le ministre a

verzoening, op 24 november 2005.

Oud-president Fujimori regeerde tussen 1990 en 2000 over Peru. Er werden verschillende klachten tegen hem ingediend wegens schendingen van de mensenrechten en misdaden tegen de menselijkheid. Volgens die aantijgingen zou hij zijn mandaat als president misbruikt hebben om de mensenrechten op grove wijze te schenden.

De heer Fujimori wordt dus aangeklaagd wegens zijn rol in de moord, gepleegd door doodseskaders, op vijftien personen in de wijk Barrios Altos in Lima in 1991 en op negen studenten en een professor van de universiteit van La Cantuta het jaar daarop. De gewezen president wordt eveneens beschuldigd van verduistering van overheidsgeld.

Intussen is de heer Fujimori zijn land ontvlucht. Eerst ging hij naar Japan en vervolgens naar Chili, waar hij onmiddellijk werd aangehouden.

Het Europees Parlement heeft onlangs unaniem een resolutie aangenomen om zijn steun te betuigen voor de uitlevering van de heer Fujimori aan Peru, opdat hij daar voor de rechtbank een eerlijk proces kan krijgen voor de beschuldigingen die hem ten laste worden gelegd.

Mevrouw Leduc wenst dat ook de Senaat een resolutie in die zin zou aannemen. Aangezien er op 18 april aanstaande verkiezingen plaatsvinden in Peru, is het belangrijk dat die resolutie zo snel mogelijk wordt aangenomen.

Mevrouw Leduc onderstreept de voortrekkersrol van de Senaat op het vlak van de mensenrechten en de strijd tegen de straffeloosheid. Het is de plicht van de Senaat om ter zake een duidelijk signaal te geven.

De heer Galand kan instemmen met de doelstelling van de tekst, maar maakt een aantal technische opmerkingen waarmee intussen rekening werd gehouden.

De Peruviaanse Commissie voor waarheid en verzoening maakt in haar eindrapport melding van schendingen van de mensenrechten gedurende de periode van 1980 tot 2000 en niet alleen van 1980 tot 1990.

Punt C van het voorstel van resolutie maakt gewag van ten minste 22 aanklachten tegen de heer Fujimori en hij moet rekenschap afleggen voor 22 gevallen van schending van de mensenrechten en corruptie.

Tot slot hebben het Congres en de Kiescommissie hem tot 2011 verboden zich verkiesbaar te stellen.

In de Nederlandse tekst wordt deze datum correct weergegeven. De Franse tekst moest echter worden aangepast.

Mevrouw Leduc kan instemmen met die wijzigingen. Het voorstel van resolutie stemt immers overeen met de tekst van het Europees Parlement.

De Commissie stemt in met de wijzigingen die de heer Galand heeft voorgesteld.

Mevrouw de Bethune wenst het standpunt van de minister van Buitenlandse Zaken te kennen. Zal ook de regering de resolutie actief promoten?

De vertegenwoordiger van de minister verklaart dat de minister kennis heeft genomen van de dynamiek van de

entre-temps pris contact avec les services compétents afin d'adapter le dossier à l'actualité et de l'étayer juridiquement.

Le texte ainsi amélioré a été adopté à l'unanimité des treize membres présents.

Confiance est faite au rapporteur pour présenter un rapport oral en séance plénière.

M. François Roelants du Vivier (MR). – En ma qualité de président de la commission des Relations extérieures, je voudrais souligner que la proposition de résolution a reçu l'assentiment unanime des sénateurs présents.

Nous avons tout d'abord eu une réunion avec le ministre péruvien des Affaires étrangères qui nous a encouragé à présenter une résolution dans ce sens, à la suggestion, du reste, de Mme Leduc.

Nous avons adopté une procédure d'urgence, qui a très bien fonctionné. Dans des cas similaires, elle permet de se prononcer très rapidement. Le Sénat ne laisse donc pas passer des opportunités par rapport à une actualité internationale immédiate.

Le groupe MR a adopté le texte en commission. Il l'adoptera bien entendu en séance plénière, comme tous les groupes démocratiques. En effet, il est important de soutenir les demandes légitimes du gouvernement péruvien au sujet de l'extradition de M. Fujimori.

Mme la présidente. – J'ai marqué mon accord sur l'utilisation de l'article permettant de recourir à une procédure accélérée.

M. Luc Willems (VLD). – Je remercie Mme Leduc de son initiative. Le Pérou a déjà accompli un long chemin vers la démocratie. Il suffit de penser au Sentier lumineux qui a déstabilisé le pays pendant des années.

Avec cette résolution, le Sénat prend une position de pointe. Nous soutenons l'extradition de M. Fujimori vers le Pérou et je suis entièrement d'accord. J'espère cependant que notre pays veillera à ce qu'après l'extradition toutes les règles d'un procès loyal soient garanties et que la défense puisse pleinement jouer son rôle.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je soutiens bien entendu cette proposition de résolution, en premier lieu parce qu'elle vise à lutter contre l'impunité.

Je pense toutefois qu'avant de rappeler à un pays que, pour l'exercice d'une justice saine, les droits de la défense doivent être respectés, il faut prendre connaissance des systèmes juridiques et de l'exercice de la justice propres au pays en question.

Mme Jeannine Leduc (VLD). – Je remercie ceux qui soutiennent ma résolution. Le Sénat a une tradition en matière de résolutions qui contribuent à combattre et à sanctionner les crimes contre l'humanité.

Je puis rassurer M. Willems. La résolution dit que M. Fujimori doit bénéficier d'un procès équitable au Pérou. Nous y serons attentifs.

– La discussion est close.

commissie. Bij de voorliggende tekst van resolutie rijzen geen problemen. De minister heeft intussen contact opgenomen met de bevoegde diensten om het dossier aan te passen aan de actualiteit en om het juridisch te onderbouwen.

De aldus verbeterde tekst werd eenparig door de dertien aanwezige leden aangenomen.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur om vandaag in de plenaire vergadering mondeling verslag uit te brengen.

De heer François Roelants du Vivier (MR). – Als voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen wens ik te onderstrepen dat de resolutie eenparig werd goedgekeurd door de aanwezige senatoren.

Eerst was er een vergadering met de Peruviaanse minister van Buitenlandse Zaken die onze commissie heeft aangemoedigd een voorstel van resolutie in te dienen, op voorstel van mevrouw Leduc.

De spoedprocedure heeft heel goed gewerkt. De Senaat kan daardoor kort op de bal spelen bij actuele internationale gebeurtenissen.

De MR-fractie heeft de tekst in de commissie goedgekeurd en zal dat uiteraard ook in plenaire vergadering doen, net als alle democratische fracties overigens. We vinden het heel belangrijk de rechtmatige eis van de Peruviaanse regering tot uitlevering van de heer Fujimori te steunen.

De voorzitter. – Ik heb toestemming gegeven voor de toepassing van de spoedprocedure.

De heer Luc Willems (VLD). – Ik dank mevrouw Leduc voor haar initiatief. Peru heeft een lange weg naar de democratie achter de rug. Denk maar aan het Lichtend Pad, dat het land jarenlang heeft gedestabiliseerd.

De Senaat doet met deze resolutie een erg verregaande uitspraak. We steunen de uitlevering van de heer Fujimori aan Peru en ik ben het daar volkomen mee eens. Ik hoop echter dat ons land erop zal toezien dat na de uitlevering alle regels voor een eerlijk proces worden gewaarborgd en dat de verdediging maximaal haar rol kan spelen.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Ik steun dit voorstel van resolutie uiteraard, in de eerste plaats omdat het de straffeloosheid wil bestrijden.

Nochtans vind ik dat we eerst de rechtsstelsels en rechtsuitoefening van een land moeten kennen alvorens dat land erop te wijzen dat in een gezond rechtsstelsel de rechten van de verdediging moeten worden gerespecteerd.

Mevrouw Jeannine Leduc (VLD). – Ik ben erg dankbaar voor de steun aan mijn resolutie. De Senaat heeft een traditie van resoluties die de misdaden tegen de menselijkheid helpen te bestrijden en te bestraffen.

Ik kan de heer Willems geruststellen. In de resolutie staat dat de heer Fujimori in Peru een eerlijk proces moet krijgen. Wij zullen daarop toezien.

– De bespreking is gesloten.

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.

Rapport général d'activités 2004 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (Doc. 3-1150)

Discussion

Mme la présidente. – M. Defraigne, corapporteuse, se réfère à son rapport écrit.

M. Ludwig Vandenhove (SP.A-SPIRIT). – *Le rapport annuel du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité est en soi un document incroyablement important, en particulier à la lumière des événements des dernières semaines.*

Je m'attarde un instant sur quelques éléments de ce rapport qui traduisent le malaise à la Sûreté de l'État. L'événement largement commenté d'il y a quelques semaines a d'ailleurs confirmé ce malaise.

L'opposition a profité de l'évasion de Fehriye Erdal pour accentuer le problème. Nous ne pouvons nier le fait que le monde politique ne réagit qu'une fois que les problèmes se sont produits. On ne parle jamais de ce qui va bien mais toujours de ce qui va mal.

Nous pouvons tirer quelques conclusions de ce rapport annuel.

Tout d'abord, la transmission des données entre les différents services de renseignements et entre les services de renseignements et les autorités judiciaires et de police est insuffisante. J'espère que la constitution de l'organe de coordination pour l'analyse de la menace permettra de lutter plus efficacement contre le terrorisme. De plus, les services de renseignements ne donnent pas suffisamment de renseignements au comité R censé contrôler ces services.

Deuxièmement, la coopération avec les services de police et les autorités judiciaires est insuffisante. Cela nous empêche de lutter efficacement contre le phénomène préoccupant de la criminalité organisée.

Troisièmement, il manque un cadre législatif efficace pour l'utilisation des techniques particulières de recherche.

Quatrièmement, la protection du potentiel scientifique et économique n'est pas bien définie et ne peut donc pas être bien contrôlée.

Cela m'amène à une réflexion plus générale. Les missions des services de renseignements en général et de la Sûreté de l'État en particulier ne sont pas précisément définies. Qui fixe ces missions et leur contenu ? Est-ce l'autorité ou la Sûreté de l'État ? On ne sait pas non plus très précisément quelles sont les missions prioritaires et le temps qui y est consacré.

Il ressort du rapport que certaines enquêtes sont effectuées en double, voire en triple. On peut donc se poser des questions sur leur efficacité. La Sûreté de l'État et les services de police et judiciaires se plaignent systématiquement d'une pénurie de personnel qualifié et d'un manque de moyens financiers.

– De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.

Algemeen activiteitenverslag 2004 van het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (Stuk 3-1150)

Bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Defraigne, corapporteur, verwijst naar haar schriftelijk verslag.

De heer Ludwig Vandenhove (SP.A-SPIRIT). – Het jaarverslag van het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten is op zich al een ongelooflijk belangrijk document, vooral in het licht van de gebeurtenissen van de jongste weken.

Ik sta even stil bij enkele elementen uit dat verslag die wijzen op de malaise bij de Staatsveiligheid. De veelbesproken gebeurtenis van enkele weken geleden heeft die malaise overigens ten overvloede bevestigd.

De oppositie heeft de ontsnapping van Fehriye Erdal aangegrepen om dat probleem te accentueren. We kunnen nu eenmaal niet ontkennen dat de politieke wereld pas reageert nadat bepaalde problemen zich hebben voorgedaan. Er wordt nooit gesproken over wat goed gaat, alleen over wat slecht gaat.

Uit het voorliggende jaarverslag kunnen enkele conclusies worden getrokken.

Er worden, ten eerste, onvoldoende gegevens uitgewisseld tussen de inlichtingendiensten onderling en tussen de inlichtingendiensten en de gerechtelijke en politieke overheden. Ik hoop dat de oprichting van het coördinatieorgaan voor de analyse van de dreiging zal zorgen voor een efficiëntere bestrijding van het terrorisme. De inlichtingendiensten geven bovendien te weinig gegevens door aan het Comité I, dat die inlichtingendiensten zou moeten controleren.

Er wordt, ten tweede, te weinig samengewerkt met de politiediensten en de gerechtelijke overheden. Dat staat een efficiënte bestrijding van de zorgwekkende georganiseerde criminaliteit in de weg.

Er ontbreekt, ten derde, een sluitend wettelijk kader voor het aanwenden van de bijzondere opsporingstechnieken.

Ten vierde, de bescherming van het zogenaamde wetenschappelijk en economisch potentieel is onvoldoende gedefinieerd en kan bijgevolg onvoldoende worden gecontroleerd.

Dat brengt mij tot een meer algemene bedenking. De opdrachten van de inlichtingendiensten in het algemeen en van de Veiligheid van de Staat in het bijzonder zijn onnauwkeurig gedefinieerd. Wie bepaalt die opdrachten en de invulling? Is dat de overheid of de Staatsveiligheid? Even onduidelijk is welke opdrachten prioritair zijn en welke tijdsbesteding aan elk van die opdrachten wordt verbonden.

Uit het verslag blijkt duidelijk dat bepaalde onderzoeken dubbel of misschien wel driedubbel worden of kunnen

Certaines critiques formulées dans le rapport annuel ont été grossies ces dernières semaines en raison de circonstances telles que la fuite d'Erdal, la démission de l'administrateur général, la question de savoir si la Sûreté de l'État a commis une faute dans le domaine de l'information et la transmission à l'Iran de déchets nucléaires potentiellement dangereux.

Je n'esquive pas le débat fondamental car je pense que certains de mes collègues l'aborderont.

Notre groupe et moi-même estimons que nous devons – surtout lorsque, après les vacances de Pâques, nous discuterons en commission du rapport du Comité R sur la fuite d'Erdal – oser mener un débat fondamental consacré à la Sûreté de l'État et à tous les autres services concernés par les phénomènes du terrorisme, de l'extrémisme, de la criminalité organisée, de la traite des êtres humains et des sectes. Concernant ce dernier point, la ministre a d'ailleurs annoncé qu'elle interviendra de manière plus stricte par le biais d'un projet de loi spécifique.

Nous ne devons pas seulement décider de la place de chaque service, nous devons aussi veiller à ce que les tâches soient clairement définies, que le double emploi soit évité et que les services puissent collaborer efficacement sur le terrain de manière à s'attaquer aux problèmes auxquels il faut réellement s'attaquer.

Les informations des services de renseignement sont par définition secrètes. Toutefois, si nous voulons consacrer un débat fondamental à ces services, le contrôle démocratique doit être maintenu en tant que point essentiel. D'autres pensent plutôt qu'en raison des menaces terroristes, le contrôle démocratique est d'un moindre intérêt. Nous ne sommes pas d'accord. Dans un État de droit et une démocratie, il faut un équilibre entre le caractère secret des informations et le contrôle démocratique. Le fonctionnement des services de renseignement en général et de la Sûreté de l'État en particulier doit être transparent et faire l'objet d'un contrôle démocratique suffisant. Celui-ci doit être assuré par les ministres de la Justice et de l'Intérieur, mais aussi par le parlement, comme c'est déjà le cas actuellement grâce à la commission chargée du suivi du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité.

Si nous menons ce débat, nous devons également nous demander si ce contrôle parlementaire est bel et bien suffisant. Les services de renseignement doivent recevoir des moyens suffisants qui doivent être octroyés efficacement et sous contrôle démocratique. Le parlement doit en dessiner le cadre. Je trouve inconvenant de recevoir, avant chaque réunion de notre commission, des coups de fil de journalistes qui en savent apparemment plus que moi et qui demandent ce qui a été effectivement dit en commission. C'est inacceptable. Il faut une relation saine entre les médias et la politique. Si les parlementaires veulent un contrôle démocratique et donc de l'information, cela ne veut pas dire qu'il doivent la répandre. Dans ce domaine, plusieurs affaires ont récemment mal tourné. Les hommes et femmes politiques qui siègent dans des commissions de ce genre ont une énorme responsabilité et doivent y penser lorsqu'ils veulent provoquer une fuite. Le Comité R est l'organe de contrôle des services de renseignement.

J'ai pourtant souvent l'impression que la Sûreté de l'État,

worden uitgevoerd. Dat doet vragen rijzen bij de efficiëntie. De Staatsveiligheid en de politieke en gerechtelijke diensten klagen immers stevast over een gebrek aan voldoende gekwalificeerd personeel en voldoende financiële middelen.

Een aantal kritieken in het jaarverslag werden de voorbije weken uitvergroot als gevolg van een aantal omstandigheden, zoals de ontsnapping van Erdal, het ontslag van de administrateur-generaal, de vraag of de Veiligheid van de Staat al dan niet in de fout is gegaan op het gebied van informatie en het geven van potentieel gevaarlijk nucleair afval aan Iran.

Ik ga het fundamenteel debat niet uit de weg, want ik ga ervan uit dat ook collega's na mij dit debat zullen aangaan.

Onze fractie en ikzelf denken dat we, zeker wanneer we na de paasvakantie het rapport van het Comité I over de ontsnapping van Erdal in de commissie zullen bespreken, een fundamenteel debat moeten durven voeren over de Veiligheid van de Staat en alle andere diensten die betrokken zijn bij fenomenen als terrorisme, extremisme, georganiseerde criminaliteit, mensenhandel en sekten. Wat dat laatste punt betreft heeft de minister overigens aangekondigd dat ze strenger zal optreden via een specifiek wetsontwerp.

We moeten niet alleen uittekenen waar elke dienst thuishoort, we moeten er ook voor zorgen dat de taken duidelijk worden afgebakend, dat dubbel werk voorkomen wordt en dat diensten, ook op het terrein, efficiënt kunnen samenwerken zodat de problemen worden aangepakt die echt moeten worden aangepakt.

Informatie van inlichtingendiensten is per definitie geheim. Als we echter over die diensten een fundamenteel debat willen voeren, moet de democratische controle als essentieel punt behouden blijven. Anderen menen eerder dat, omwille van terroristische dreigingen, de democratische controle van ondergeschikt belang is. Wij zijn het daarmee niet eens. In een rechtsstaat en een democratie moet er een evenwicht bestaan tussen het geheime karakter van de informatie en de democratische controle. De werking van de inlichtingendiensten in het algemeen en van de Veiligheid van de Staat in het bijzonder, moet niet alleen transparant zijn, er moet ook voldoende democratische controle op worden uitgevoerd. Dat moet gedaan worden door de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken, maar ook door het Parlement, zoals nu het geval is via de Commissie belast met de begeleiding van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

Als we dat debat voeren, moeten we ons ook afvragen of die parlementaire controle wel voldoende is. De inlichtingendiensten moeten voldoende middelen krijgen, maar die moeten efficiënt worden besteed en er moet democratische controle zijn. Het Parlement moet het kader daarvan uittekenen. Ik vind het echter ongepast dat ik, telkens wanneer onze commissie samenkomt, vooraf wordt opgebeld door journalisten die blijkbaar meer weten dan ikzelf en die vragen wat er in de commissie eigenlijk gezegd werd. Dat mag niet. Er moet een gezonde relatie bestaan tussen de media en de politiek. Als parlementsleden een democratische controle willen en dus informatie willen krijgen, betekent dit niet dat ze die informatie openlijk te grabbel moeten gooien. Op dat gebied zijn in het recente verleden een aantal zaken

tout comme le Service général du renseignement et de la sécurité de la Défense, considèrent plutôt le Comité R comme un troisième service de renseignement que comme un organe de contrôle. Tout à l'heure, nous désignerons au scrutin secret un nouveau président du comité R. Nous devons veiller à ce qu'il y ait un bon équilibre entre la mission de contrôle du Comité R vis-à-vis de la Sûreté de l'État et le Service général du Renseignement et de la sécurité, d'une part, et cette image de troisième service de renseignement, d'autre part. Nous devons chercher à atteindre cet équilibre par le biais de bons accords, de protocoles efficaces qui pourraient par exemple être conclus sous la surveillance du parlement.

Il est indéniable que depuis des années, on observe un désinvestissement dans la Sûreté de l'État. Cette donnée, combinée au fait que le service a entre-temps fait l'objet d'un audit, m'amène à la conclusion qu'il vaudrait mieux mener un jour un débat parlementaire, en toute franchise, après que le rapport Erdal aura été mis à la disposition du Comité R, par exemple d'abord dans la Commission chargée de l'accompagnement du Comité permanent de contrôle des services de renseignement et de sécurité et peut-être plus tard dans les commissions concernées, et pourquoi pas au parlement même, sur la question de savoir ce que nous voulons faire, à brève et à plus longue échéance, des services de renseignement. Notre groupe est demandeur d'un tel débat, même si nous n'envisionnons pas pour autant une suppression ou d'importants glissements de compétences. Nous voulons cependant prendre en compte un certain nombre d'éléments tels que le respect maximal de la vie privée, une bonne collaboration entre la Sûreté de l'État et le Service général du renseignement et de la sécurité de la Défense, une collaboration avec le pilier judiciaire de l'autorité fédérale et avec la justice, en y intégrant la croissante menace terroriste, la suppression des doubles emplois et une utilisation rationnelle des moyens existants. Enfin, au moment de repenser les services de renseignement belges, nous devons tenir compte des évolutions européennes et internationales et optimiser la coopération afin d'économiser des moyens et de travailler de manière plus efficace.

Au nom de notre groupe, je voudrais féliciter les membres du comité et tous les collaborateurs pour la rédaction du rapport annuel et je terminerai en demandant que le débat de fond soit mené rapidement au parlement.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Si j'entends bien, ce rapport d'activité sera peut-être complété par des constats complémentaires du Comité R autour de l'affaire Erdal. Il serait peut-être plus adéquat d'en tirer les conclusions à ce moment-là. Je voulais intervenir longuement sur la base de ce rapport d'activité mais je pourrais peut-être attendre de le faire globalement. Il me semble que les propos de M. Vandenhove allaient dans ce sens.

M. Philippe Mahoux (PS). – On nous demande, en séance plénière, d'approuver une chose dont, par définition, nous n'avons pas connaissance. Ce paradoxe ne m'empêchera pas

verkeerd gelopen. Politici die deel uitmaken van dat soort commissies hebben een enorme verantwoordelijkheid en daaraan moeten ze denken als ze informatie willen lekken. Het Comité I is het controleorgaan op de inlichtingendiensten.

Ik heb echter vaak de indruk dat zowel de Staatsveiligheid als de Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid van Defensie het Comité I veeleer zien als een derde inlichtingendienst dan wel als een controleorgaan. Straks wordt hier met een geheime stemming een nieuwe voorzitter van het Comité I aangeduid. Ik denk dat het noodzakelijk is dat we waken over een goed evenwicht tussen het controlerende optreden van het Comité I ten opzichte van de Staatsveiligheid en de Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid enerzijds en anderzijds dat imago van derde inlichtingendienst dat nogal leeft bij de twee andere diensten. Dat evenwicht moeten we nastreven via goede afspraken, sluitende protocollen die bijvoorbeeld onder toezicht van het parlement zouden kunnen worden afgesloten.

Het valt niet te ontkennen dat er jaren gedesinvesteerd is in de Staatsveiligheid. Dit gegeven, samen met het feit dat de dienst inmiddels werd doorgelicht, doet mij concluderen dat we best in alle duidelijkheid en openheid eens een parlementair debat moeten voeren nadat het rapport Erdal ter beschikking zal zijn gesteld van het Comité I, bijvoorbeeld eerst binnen de Commissie belast met de begeleiding van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en misschien later in de betrokken commissies en waarom niet in het parlement zelf over de vraag waar we op korte en op langere termijn naartoe willen met de inlichtingendiensten. Als fractie zijn we vragende partij voor zulk een debat, zonder dat we daarbij denken aan afschaffing of grote bevoegdheidsverschuivingen. We willen daarbij wel rekening houden met een aantal elementen zoals maximaal respect voor de privacy van de burger, goede samenwerking tussen de Staatsveiligheid en de Algemene Dienst Inlichtingen en Veiligheid van het ministerie van Defensie, samenwerking met de gerechtelijke pijler van de federale overheid en met het gerecht, rekening houdend met de toenemende dreiging van het terrorisme, vermijden van dubbelwerk en goed gebruik van de bestaande middelen. Tenslotte kunnen we ook niet meer om de Europese en zelfs internationale evolutie terzake heen en moeten we bij het her-denken van de Belgische inlichtingendiensten met die evoluties rekening houden en streven naar maximale samenwerking, zodat we middelen kunnen uitsparen en tegelijk efficiënter werken.

Namens onze fractie wil ik de leden van het Comité en alle medewerkers feliciteren met de inhoud van het jaarverslag en ik besluit met de oproep om binnenkort het debat grondig te voeren in het parlement.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Het activiteitenverslag zal dus wellicht worden aangevuld met de vaststellingen van het Comité I in verband met de zaak Erdal. Het was mijn bedoeling uitvoerig in te gaan op het activiteitenverslag, maar als ik de heer Vandenhove hoor, is het wellicht beter daarmee te wachten tot het debat over het geheel plaatsvindt.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Men vraagt ons in plenaire vergadering iets goed te keuren dat we per definitie niet kennen. Deze paradox kan mij er niet van weerhouden de*

de féliciter les rapporteurs.

Je ferai tout de même quelques remarques, en rappelant tout d'abord que l'efficacité est une chose mais que la protection de la vie privée en est une autre, extrêmement importante. Si la collaboration des services de renseignements est souhaitable, la mise en commun des informations, au sein d'un organe intégré, aboutit au fait qu'un nombre croissant de personnes sont en possession de renseignements obtenus par une série de voies qui ne sont pas classiques.

En outre, si l'on souhaite des collaborations au niveau européen, il convient de s'assurer préalablement que, sur le plan juridique, des règles claires de protection de la vie privée soient édictées à l'échelon européen. En l'occurrence, ce n'est pas le cas. On peut exprimer la volonté que la vie privée des citoyens soit protégée, en Belgique ; des lois font en sorte qu'il en soit ainsi. Mais ce n'est pas le cas au niveau européen, pour des raisons institutionnelles. Avant de parler de collaboration, de fourniture et d'échange de renseignements entre structures européennes, des initiatives devraient être prises par la Commission, le Parlement ou le Conseil, pour que les règles de protection de la vie privée soient prises. C'est une condition sine qua non à des collaborations plus importantes.

M. Paul Wille (VLD). – *Je pense effectivement que la ministre vient de suggérer la bonne façon de travailler. Dans certains dossiers, nous sommes arrivés à un point où la qualité de l'information doit nous permettre de nous prononcer de manière appropriée. Un article de presse paru aujourd'hui contient des éléments qui, espérons-le, ne compliqueront pas la collaboration entre les deux comités. Si on présume qu'une partie d'un dossier n'est pas suffisamment examinée, le comité d'accompagnement du Comité I peut demander au comité compétent, dans ce cas le Comité P, de se pencher sur ce dossier. Peut-être pourrions-nous en débattre dans nos propres rangs.*

En tout cas, les deux institutions doivent avoir la volonté de tendre ensemble et de la façon la plus positive possible vers l'amélioration de la qualité de la prise de décision.

M. Jurgén Ceder (VL. BELANG). – *Le nombre de membres des commissions de suivi a délibérément été réduit au début de cette législature pour pouvoir exclure notre groupe de la commission. Ensuite M. Coveliers a aussi été chassé de la commission par un tour de passe-passe.*

Nous ne voterons pas ce rapport parce que nous ne pouvons pas vérifier dans quelle mesure il correspond à la réalité ni dans quelle mesure les recommandations sont justifiées.

Mme la présidente. – En tant que présidente de la Commission chargée du suivi du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité, je tiens à souligner la qualité du travail parlementaire réalisé.

– **La discussion est close.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur les recommandations des commissions du suivi.**

(M. Staf Nimmegeers, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

rapporteurs te feliciteren.

Ik wens niettemin enkele opmerkingen te maken. Efficiëntie is één zaak. Bescherming van de privacy is echter ook uitermate belangrijk. Hoewel samenwerking tussen de inlichtingendiensten wenselijk is, leidt het samenbrengen van gegevens binnen één geïntegreerde dienst ertoe dat een toenemend aantal mensen over inlichtingen kan beschikken die niet via klassieke kanalen werden bekomen.

Als bovendien een Europese samenwerking wordt nagestreefd, moeten eerst op juridisch vlak duidelijke regels inzake privacybescherming op Europees niveau worden afgesproken. Dat is nu niet het geval. België heeft wetten die de privacy van de burgers beschermen. Om institutionele redenen is dat in Europa niet het geval. Alvorens te spreken over samenwerking, verstrekking en uitwisseling van inlichtingen tussen Europese structuren, moeten de Commissie, het Parlement of de Raad ervoor zorgen dat er regels komen voor de privacybescherming. Dat is de conditio sine qua non voor een meer verstrekkende samenwerking.

De heer Paul Wille (VLD). – Ik denk inderdaad dat wat de minister daarnet suggereerde de juiste manier van werken is. In een aantal dossiers zitten we op een punt waar de kwaliteit van de informatie ons de mogelijkheid moet bieden om correct te oordelen. In een persbericht van vandaag staan bepaalde elementen die de samenwerking tussen de beide comités, naar ik hoop, niet zullen bemoeilijken. Wanneer wordt vermoed dat een deeldossier onvoldoende is onderzocht kan de begeleidingscommissie van het Comité I het bevoegde comité, in dit geval het Comité P, vragen om dat onderzoek ter harte te nemen. Misschien kunnen we dat in eigen rangen verder bespreken.

In ieder geval moet in de beide instellingen de vaste wil bestaan om samen, op de meest positieve manier, kwaliteitsvolle besluitvorming na te streven.

De heer Jurgén Ceder (VL. BELANG). – Het aantal leden van de begeleidingscommissies werd bij het begin van deze zittingsperiode bewust verminderd om onze fractie uit de commissie te kunnen weren. Later werd ook de heer Coveliers via een kunstgreep uit de commissie gezet.

Wij zullen het verslag niet goedkeuren omdat wij niet kunnen nagaan in welke mate het met de werkelijkheid overeenstemt en de aanbevelingen verantwoord zijn.

De voorzitter. – *Als voorzitter van de Commissie belast met de begeleiding van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, wens ik de kwaliteit van het gepresteerde parlementaire werk te onderstrepen.*

– **De bespreking is gesloten.**

– **De stemming over de aanbevelingen van de begeleidingscommissies heeft later plaats.**

(Voorzitter: de heer Staf Nimmegeers, eerste ondervoorzitter.)

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération du 12 décembre 2005 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, relatif à la mise en œuvre de la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption (Doc. 3-1570)

Projet de loi portant approbation de l'accord de coopération entre l'État, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant, conclu à Bruxelles, le 19 septembre 2005 (Doc. 3-1537)

Discussion générale

Mme Marie-José Laloy (PS), rapporteuse. – Je me réfère à mon rapport écrit.

Concernant le deuxième accord qui vise à la création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant, je voudrais toutefois rappeler qu'il s'agit d'une des revendications formulées par le Groupe de travail pour les droits de l'enfant du Sénat sous la précédente législature. Je voudrais également ajouter, au nom de tous les membres du groupe de travail de l'époque, que nous nous réjouissons vraiment que cette commission soit maintenant installée.

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Grâce à l'adoption de l'accord de coopération entre l'État fédéral et les Communautés sur la réforme de l'adoption, la loi du 24 avril 2003 qui a réformé la législation sur l'adoption est complétée.

Nous disposons à présent d'une législation moderne et humaine qui soumet les parents candidats à l'adoption à un examen approfondi, de sorte que les chances de succès de l'adoption et donc de bonheur durable de l'enfant adopté sont maximales.

Une première évaluation de la nouvelle législation relative à l'adoption par la Coordination des ONG pour les Droits de l'Enfant, la CODE – il est vrai uniquement pour la Communauté française – révèle la nécessité de disposer de statistiques de qualité et actualisées sur les trois acteurs de l'adoption : les parents qui cèdent l'enfant, les parents adoptifs et l'enfant lui-même. Il ne s'agit donc pas tant de données juridiques ou sociologiques comme l'âge, le sexe ou le type d'adoption que de caractéristiques plus

Wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 12 december 2005 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, inzake de tenuitvoerlegging van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie (Stuk 3-1570)

Wetsontwerp houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind, gesloten te Brussel, op 19 september 2005, tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie (Stuk 3-1537)

Algemene bespreking

Mevrouw Marie-José Laloy (PS), rapporteur. – *Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.*

Ik wil er wel de aandacht op vestigen dat de oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind een van de aanbevelingen was die de Werkgroep voor de rechten van het kind in de Senaat tijdens de vorige regeerperiode heeft geformuleerd. Ik wens namens alle leden van die werkgroep te zeggen hoe zeer het ons verheugt dat die commissie nu werkelijk is opgericht.

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Met de goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de federale staat en de gemeenschappen over de hervorming van de adoptie wordt de wet van 24 april 2003, waarbij de adoptiewetgeving hervormd werd, vervolledigd.

We beschikken nu over een moderne en humane wetgeving, waarbij de kandidaat-adoptiefouders ernstig gescreeend worden, zodat de kans op het welslagen van de adoptie en dus op het duurzame geluk van het geadopteerde kind maximaal is.

Uit een eerste evaluatie van de nieuwe adoptiewetgeving door Coordination des ONG pour les Droits de l'Enfant, CODE, weliswaar alleen voor de Franse gemeenschap, bleek dat het noodzakelijk is te kunnen beschikken over degelijk en geactualiseerd statistisch materiaal over de drie actoren van een adoptie: de ouders die het kind afstaan, de adoptiefouders en het kind zelf. Het gaat dan niet zozeer om juridische of sociologische gegevens, zoals leeftijd, geslacht, adoptievorm, maar om meer psychologische kenmerken, zoals de band

psychologiques comme le lien entre l'adoption et la formation reçue, le niveau d'instruction, l'état psychologique, etc.

Ces constatations peuvent aussi être utiles pour la Flandre. Une base scientifique solide et des évaluations régulières doivent, avec cet accord de coopération, faire en sorte que la nouvelle pratique de l'adoption offre des chances maximales à l'enfant adopté.

L'accord de coopération portant création d'une Commission nationale des droits de l'enfant est très important à mes yeux. Nous avons dû attendre sa création pendant une décennie, surtout pour des raisons budgétaires. Elle devient un forum permanent et un chaînon entre le gouvernement et la société.

Pour créer une plate-forme permanente concernant l'application de la Convention des Nations unies sur les droits de l'enfant, l'accord de coopération dispose que la commission est composée de manière très large. Les représentants des jeunes, comme le commissaire aux droits de l'enfant, les ONG spécialisées, le Conseil de la jeunesse, le parlement des jeunes et autres n'ont qu'une voix consultative. Ils ne peuvent pas non plus désigner les membres du bureau exécutif.

La commission décide à l'unanimité, ce qui donne un droit de veto de facto aux divers gouvernements. C'est pourquoi cette commission nationale ne sera pas plus forte que son maillon le plus faible. Elle est néanmoins un pas dans la bonne direction.

Ce qui manque encore, c'est un commissariat aux droits de l'enfant indépendant, créé au sein du parlement, qui veille à ce que notre pays respecte ses engagements internationaux et que les nouvelles normes et structures tiennent compte de la dimension « enfant ». En collaboration avec la Commission nationale, on peut continuer à travailler à l'amélioration de la position juridique du mineur et au droit de parole pour les enfants en justice.

Je trouve les deux accords de coopération particulièrement positifs. Ils seront profitables aux parents adoptifs et surtout aux enfants adoptés.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles du projet de loi portant assentiment à l'Accord de coopération du 12 décembre 2005 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune, relatif à la mise en œuvre de la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption (Doc. 3-1570)

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-2157/1)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

tussen de adoptie en de genoten opleiding, de scholingsgraad, de psychologische gesteltenis en zo meer.

Deze bevindingen kunnen ook nuttig zijn voor Vlaanderen. Een stevige wetenschappelijke basis en geregelde evaluaties moeten, samen met dit samenwerkingsakkoord, ervoor zorgen dat de nieuwe adoptiepraktijk maximale kansen biedt aan het geadopteerde kind.

Het samenwerkingsakkoord tot oprichting van een Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind vind ik heel belangrijk. Vooral om budgettaire redenen hebben we een decennium lang moeten wachten op de oprichting van die commissie. Ze wordt een permanent forum en een schakel tussen de regering en de maatschappij.

Om een permanent discussieplatform op te richten rond de toepassing van de Conventie van de Verenigde Naties over de Kinderrechten bepaalt het samenwerkingsakkoord dat de commissie zeer breed wordt samengesteld. De vertegenwoordigers van de jongeren, zoals de Kinderrechtencommissaris, gespecialiseerde NGO's, de Jeugdraad, het Scholierenparlement en dergelijke meer, hebben hierin echter slechts een raadgevende stem. Ze kunnen evenmin de leden van het uitvoerend bureau aanstellen.

De commissie beslist bij unanimité, wat de diverse regeringen een de facto vetorecht verleent. Daarom zal deze Nationale Commissie zo sterk zijn als haar traagste en zwakste schakel. Toch is die commissie een stap in de goede richting.

Wat nog ontbreekt is een onafhankelijk kinderrechtencommissariaat, opgericht bij het federale parlement, dat er op toeziet dat ons land zijn internationale engagementen nakomt en dat nieuwe normen en structuren aan een kindertoets worden onderworpen. In samenspraak met de Nationale Commissie kan verder werk gemaakt worden van een verbeterde rechtspositie van de minderjarige en van het spreekrecht van kinderen in justitie.

Ik vind de twee samenwerkingsakkoorden bijzonder positief. De adoptiefouders, maar vooral de geadopteerde kinderen, zullen er wel bij varen.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 12 december 2005 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, inzake de tenuitvoerlegging van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie (Stuk 3-1570)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-2157/1.)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later

Discussion des articles du projet de loi portant approbation de l'accord de coopération entre l'État, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant, conclu à Bruxelles, le 19 septembre 2005 (Doc. 3-1537)

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-2086/1.)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Proposition de loi modifiant l'article 9 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, en vue de réduire le délai d'attente après lequel un chien abandonné peut être adopté (de Mme Christine Defraigne, Doc. 3-1145)

Discussion générale

M. le président. – M. Beke se réfère à son rapport écrit.

Mme Christine Defraigne (MR). – Il était à mon sens nécessaire de réduire à 15 jours le délai de 45 jours initialement prévu dans le texte de la loi de 1986. Ce délai était trop long et n'offrait pas la possibilité de trouver rapidement une famille d'adoption.

En commission et lors des auditions, certains membres ont prôné un délai de trois semaines plutôt que celui de 15 jours figurant dans la proposition de loi. Un amendement a été déposé en ce sens et on m'annonce qu'il le sera à nouveau en séance plénière.

À l'heure actuelle, en vertu de la loi et depuis 1998, beaucoup de chiens sont marqués et enregistrés. Il n'y a donc pas lieu de prolonger inutilement ce délai d'attente. Le délai de 15 jours a dès lors été accepté par les acteurs de terrain.

Lors d'une séance de la commission des Affaires sociales, nous avons été quelque peu brocardés, car un certain nombre de propositions animalières figuraient à l'ordre du jour. Ainsi, on a parlé de chiens dangereux, de gentils animaux devant trouver une capacité d'accueil, etc. Un journaliste présent a même titré dans la presse flamande : « La journée des bêtes au Sénat ». Il indiquait dans son commentaire que les sénateurs s'occupaient des animaux, alors qu'ils feraient mieux de se soucier des personnes et des enfants en particulier.

gestemd.

Artikelsgewijze bespreking van het wetsontwerp houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind, gesloten te Brussel, op 19 september 2005, tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie (Stuk 3-1537)

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-2086/1.)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 9 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren teneinde de termijn te verkorten die moet verlopen alvorens een achtergelaten hond kan worden geadopteerd (van mevrouw Christine Defraigne, Stuk 3-1145)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Beke verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – Ik vond het nodig de termijn van 45 dagen waarin de wet van 1986 voorzag, tot 15 dagen terug te brengen. Die termijn was te lang en verhinderde dat snel een adoptiefamilie kon worden gevonden.

In de commissie en tijdens de hoorzittingen hadden sommige leden een termijn van drie weken voorgesteld in de plaats van de 15 dagen van het wetsvoorstel. Ik heb vernomen dat het amendement in de plenaire vergadering opnieuw zal worden ingediend.

Zoals de wet voorschrijft, zijn vele honden op het ogenblik geïdentificeerd en geregistreerd. De wachttijd hoeft dus niet onnodig te worden verlengd. De termijn van 15 dagen kon ook op de instemming rekenen van de betrokkenen.

Op een vergadering van de commissie voor de Sociale Aangelegenheden waarop enkele voorstellen over dieren werden besproken, waren we enigszins het voorwerp van spot. We hadden het over gevaarlijke honden, vriendelijke dieren waarvoor opvang moest worden gevonden en zo meer. Een journalist titelde in de Vlaamse pers zelfs 'Dierendag in de Senaat'. Hij schreef dat de senatoren zich met dieren bezighouden terwijl ze zich beter om mensen en vooral om kinderen zouden bekommeren.

Een dergelijk commentaar getuigt van een enge en zelfs

Cette vision est évidemment réductrice, voire destructrice, car il est clair que l'on peut agir sur les deux plans. On peut s'occuper des êtres humains et des enfants, ce que nous faisons tous les jours, mais aussi des animaux. L'un n'exclut pas l'autre. Dans notre société où beaucoup de gens souffrent de la solitude, se sentent seuls, il faudrait mener une réflexion sociologique et psychologique sur la question de savoir pourquoi les animaux sont si importants. Balayer cette préoccupation d'un revers de la main, la mépriser ou la dédaigner n'est pas faire œuvre utile.

Je termine par cette phrase de Jean-Michel Folon, Belge célèbre, homme de talent, artiste, qui nous a quittés récemment : « Comment pourrait-on à la fois secourir les humains et laisser souffrir les animaux ? »

En Wallonie, à Liège, on a coutume de dire : « Qui aime les bêtes, aime les gens. »

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Je soutiens volontiers cette proposition de loi. Des législations et des pratiques plus récentes ont en effet rendu obsolètes certaines dispositions de la loi du 14 août 1986.

C'est essentiellement l'introduction de l'obligation d'identification de tous les chiens nés à partir du 1^{er} septembre 1998 qui permet de réduire à 15 jours le délai pendant lequel un chien doit être restitué à son précédent propriétaire. Ce délai doit permettre au refuge de retrouver la trace de ce propriétaire, pourvu que celui-ci ait actualisé ses données d'identification. Sinon ou si l'animal n'a pas été enregistré par son précédent propriétaire, celui-ci dispose tout de même de deux semaines pour tenter de retrouver son animal en interrogeant les refuges.

La proposition allège le travail des refuges qui jusqu'à présent étaient obligés de garder et de soigner des chiens perdus ou abandonnés pendant au moins un mois et demi. Elle permet une socialisation plus rapide des animaux car les risques de problèmes de comportement sont réduits.

La nouvelle réglementation proposée pose uniquement problème pour les animaux plus âgés qui ne sont pas concernés par l'obligation d'identification. Ce problème est cependant plutôt théorique. En pratique, sachant que les animaux plus âgés ont besoin d'une période d'adaptation plus longue, il est rare que les refuges les confient à un nouveau propriétaire après un délai de seulement deux semaines.

À la suite de l'amendement déposé par M. Vankrunkelsven, j'ai pris contact avec les responsables du refuge de Saint-Trond. Ils considèrent que celui qui part en vacances pendant deux semaines sans confier son chien à une personne qui lui tient régulièrement compagnie et le nourrit ne devrait en fait pas avoir de chien. L'amendement est donc inutile.

Pour conclure, je tiens à dire combien je regrette le caractère expéditif de l'examen de ces textes en commission. Je déplore cette condescendance envers des propositions de loi relatives au bien-être animal.

– La discussion générale est close.

destructieve visie. We kunnen ons immers zowel met mensen en kinderen bezighouden – wat we overigens dagelijks doen – als met dieren. Het ene sluit het andere niet uit. In onze samenleving voelen vele mensen zich eenzaam. Sociologen en psychologen zouden eens moeten bestuderen waarom dieren zo belangrijk zijn. We mogen dat zomaar niet van tafel te vegen, misprijzen of verachten.

Ik eindig met een zin van Jean-Michel Folon, een beroemd en getalenteerd Belgisch kunstenaar die onlangs overleed: 'Hoe kan iemand mensen helpen en tegelijkertijd dieren laten lijden?'

In Luik, zegt men: 'Wie van dieren houdt, houdt ook van mensen.'

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Ik steun dit wetsvoorstel van harte. Sommige bepalingen van de wet van 14 augustus 1986 zijn immers door recente wetgeving en praktijken achterhaald.

Voor de invoering van de identificatieverplichting voor alle honden geboren vanaf 1 september 1998 maakt het mogelijk om de termijn van 45 dagen, waarbinnen men een hond moet afstaan aan de oorspronkelijke eigenaar, tot 15 dagen te beperken. In die periode moet het voor een hondenasiel of een dierenasiel mogelijk zijn om de vorige eigenaar op te sporen, als die tenminste zijn identiteitsgegevens geactualiseerd heeft. Als dit niet het geval is of als de vorige eigenaar zijn dier niet geregistreerd heeft, dan krijgt die toch twee weken tijd om zijn hond via navraag in dierenasielen zelf op te sporen.

Het voorstel ontlast de dierenasielen, die tot nu toe gedwongen werden om gedurende minstens anderhalve maand verloren of gedumpte honden te verzorgen en bij zich te houden. Voor de dieren zelf betekent het een snellere socialisering, wat de kans op probleemgedrag verkleint.

De voorgestelde nieuwe regeling is enkel problematisch voor oudere dieren waarop de identificatieverplichting niet van toepassing is. Dat probleem is echter veeleer theoretisch, aangezien die dieren in de praktijk niet zo snel door een asielcentrum aan een nieuwe eigenaar zullen worden toevertrouwd. Die dieren hebben immers nood aan een langere aanpassingsperiode en zullen zelden reeds na twee weken een nieuwe bestemming gevonden hebben.

Naar aanleiding van het amendement dat de heer Vankrunkelsven heeft ingediend, heb ik contact opgenomen met de verantwoordelijken van het dierenasiel van Sint-Truiden. Zij zijn van mening dat wie twee weken op vakantie gaat zonder zijn dier toe te vertrouwen aan iemand die de hond regelmatig gezelschap houdt en voedt, eigenlijk geen hond mag houden. Het amendement is dan ook nutteloos.

Ten slotte heb ik bedenkingen bij de manier waarop deze wetsvoorstellen met betrekking tot dieren op één namiddag in de commissie werden afgehandeld. Het is jammer dat zo smalend wordt gedaan over wetsvoorstellen inzake dierenwelzijn.

– De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Affaires sociales est identique au texte de la proposition de loi. Voir document 3-1145/1.)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de loi.

Proposition de résolution sur la relation entre êtres humains et animaux et l'influence bénéfique de cette relation sur la santé humaine (de Mme Jacinta De Roeck, Doc. 3-832)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Affaires sociales, voir document 3-832/1.)

Mme la présidente. – M. Beke se réfère à son rapport écrit.

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Lorsqu'on a entamé la discussion de cette résolution en commission, on avait aussi parlé des crocodiles et des serpents, mais ce n'est pas de cela qu'il s'agit. C'est pourquoi je tiens à replacer cette résolution dans son véritable contexte.*

Par l'adoption de cette résolution que j'avais déposée avec M. Ferdy Willems lors de la législature précédente, le Sénat demande aux ministres compétents de créer un cadre pour la détention d'animaux dans les établissements de soins. Cette proposition a été discutée en commission des Affaires sociales et ses membres ont pu y entendre l'avis d'experts. À la suite de ces auditions, de nombreux membres ont changé d'avis car ils ont alors compris le sérieux de la résolution. La proposition de résolution a été adoptée par 8 voix, un membre s'abstenant. Le texte a encore été légèrement modifié pour pouvoir y insérer l'avis favorable du Conseil supérieur d'Hygiène.

La proposition de résolution entend être un levier pour une série de directives qui énumèrent ce qui peut se faire légalement si on veut détenir des animaux dans un établissement de soins. L'absence de législation empêche actuellement des établissements de se lancer dans un tel projet. L'expérience montre pourtant que les patients ou les résidents réagissent très positivement à la présence d'animaux. Une enquête que j'ai menée dans le Limbourg auprès de plus de 80 établissements, MRS, centres psychiatriques et hôpitaux, a montré que 73% des personnes étaient favorables à la présence d'animaux de compagnie.

Il y a bien entendu une différence entre les hôpitaux et les MRS. Les services doivent pouvoir décider en fonction de leurs besoins de la manière dont ils admettent les animaux dans leur établissement.

Les animaux ont déjà démontré leur utilité dans les sections pédiatriques des hôpitaux, les unités palliatives et le département de psychiatrie. Je voudrais souligner que la clinique Edith Cavell est la seule à disposer d'un espace

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden is dezelfde als de tekst van het wetsvoorstel. Zie stuk 3-1145/1.)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsvoorstel in zijn geheel wordt later gestemd.

Voorstel van resolutie over de relatie tussen mens en dier en de gunstige invloed daarvan op de gezondheid van de mens (van mevrouw Jacinta De Roeck, Stuk 3-832)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Sociale Aangelegenheden, zie stuk 3-832/1.)

De voorzitter. – De heer Beke verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Toen de resolutie voor het eerst in commissie werd besproken, werd ook gepraat over krokodillen en slangen, maar daarover gaat het echt niet. Om deze reden wil ik de resolutie dan ook in het juiste daglicht plaatsen.

Met de goedkeuring van dit voorstel van resolutie, dat ik reeds in de vorige legislatuur samen met Ferdy Willems heb ingediend, vraagt de Senaat de bevoegde ministers een kader uit te werken voor het houden van dieren in zorginstellingen. Dit voorstel werd besproken in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden. De commissieleden kregen de kans te luisteren naar het oordeel van experts ter zake. Na die hoorzittingen zijn heel wat leden van mening veranderd. Toen pas hebben ze de ernst van deze resolutie ingezien. Het voorstel van resolutie werd dan ook aangenomen met 8 stemmen tegen 1 onthouding. De tekst werd nog lichtjes gewijzigd om het overigens gunstig advies van de Hoge Gezondheidsraad te kunnen inpassen.

Het voorstel van resolutie wil een hefboom zijn om een reeks richtlijnen te kunnen uitwerken die duidelijk weergeven wat wettelijk mag als men dieren wil houden in een zorginstelling. Momenteel weerhoudt het gebrek aan regelgeving instellingen ervan om zelf een project met dieren te starten. Nochtans blijkt uit de praktijkervaring van instellingen dat de patiënten of bewoners zeer positief reageren op de aanwezigheid van de dieren. Hun aanwezigheid heeft op verschillende manieren een positieve invloed. Uit een enquête die ik voerde bij de Limburgse RVT's, psychiatrische centra en ziekenhuizen, in totaal meer dan 80 instellingen, bleek dat 73 procent van de betrokkenen positief stond tegenover de aanwezigheid van huisdieren.

Natuurlijk bestaat er een verschil tussen ziekenhuizen en RVT's. Naargelang de noden, moeten de diensten zelf kunnen beslissen op welke manier ze dieren toelaten in hun instelling.

In ziekenhuizen hebben huisdieren hun nut al bewezen op de kinderafdeling, de palliatieve eenheden of de psychiatrische

d'accueil où les patients peuvent rencontrer leur animal de compagnie. Cela se fait discrètement, par peur de l'inspection des services de santé.

Les animaux sont plus facilement acceptés dans les MRS mais là aussi il y a une certaine appréhension que la proposition de résolution entend éliminer. Il faut travailler sur trois axes : multiplier les études scientifiques portant sur les effets des animaux sur la santé physique et mentale de la personne, mais également sur le comportement des animaux dans ce processus. Cela nous permettra de mieux comprendre la manière d'accompagner idéalement les animaux.

Il faut une concertation entre les Communautés et le fédéral. Ce dernier a des compétences résiduelles en matière d'inspection et d'agrément des MRS, des cliniques et des centres psychiatriques. La politique des soins est quant à elle une compétence communautaire. La concertation est donc primordiale pour mener une politique coordonnée.

La présence d'animaux dans les établissements de soins doit faire l'objet de directives précises et tenir compte des quatre groupes concernés : les patients/résidents, les visiteurs, le personnel de l'établissement et les animaux eux-mêmes. Si une certaine latitude doit être laissée aux établissements, elle doit être fondée sur des directives claires.

Nous devons garantir aux personnes âgées la meilleure qualité de vie possible et les animaux y jouent un rôle positif. Les établissements doivent déterminer jusqu'où ils souhaitent aller. La détention d'animaux doit toujours être volontaire. Il ne faut pas imposer des normes irréalistes aux établissements de soins mais leur laisser le choix : un espace animalier dans le jardin, un chien d'accompagnement social, la détention d'un animal familier, un espace de rencontre entre les animaux et leurs maîtres ou un chien thérapeutique. Il faut une politique coordonnée pour les établissements qui décident de travailler avec des animaux.

Je voudrais enfin souligner que l'accueil d'animaux de compagnie dans les établissements n'accroît pas la charge de travail du personnel. Cette crainte n'est pas fondée car ce sont surtout les patients et les résidents qui s'occupent des animaux. Un accompagnateur spécial doit être prévu dans le cas d'un chien d'accompagnement social. Toutes les parties concernées doivent être entendues.

Je me réjouis des réactions positives que j'ai reçues depuis les auditions et j'espère donc que la proposition de résolution sera adoptée.

Permettez-moi d'adresser mes remerciements à Ferdy Willems, qui se réjouira également de l'adoption de cette proposition de résolution à laquelle il a durement collaboré.

Mme Christine Defraigne (MR). – Je souscris entièrement aux propos de Mme De Roeck. Ils rejoignent parfaitement le

afdeling. In dit verband verwijs ik specifiek naar het ziekenhuis Edith Cavell, dat als enige een ontvangstruimte heeft waar patiënten hun huisdier kunnen ontmoeten. Dat gebeurt al op doordachte manier, maar in stilte, uit vrees voor de gezondheidsinspectie.

In de RVT's worden dieren makkelijker toegelaten, maar ook hier heerst koudwatervrees.

Het voorstel van resolutie wil die koudwatervrees laten wegnemen. Er wordt voor drie essentiële ingrepen gepleit.

Er moet meer onderzoek komen naar de invloed van dieren op de fysieke en mentale gezondheid van de mens, maar ook naar het gedrag van de dieren in dat proces. Meer wetenschappelijke studie kan ons meer inzicht bieden in de manier waarop we de dieren best begeleiden.

Er moet overleg komen tussen de gemeenschappen en de federale overheid. De federale overheid is nog residuaire bevoegd voor de inspectie en erkenning van de RVT's, klinieken en psychiatrie centra. Het zorgbeleid is dan weer gemeenschapsmaterie. Overleg is dus primordiaal om een gecoördineerd beleid te voeren.

Er moeten duidelijke richtlijnen komen voor het houden van dieren in zorginstellingen. Deze richtlijnen moeten rekening houden met de vier betrokken groepen: de patiënten/bewoners, de bezoekers, het personeel van de instelling en de dieren zelf. Er moet genoeg ruimte blijven voor een eigen inbreng, maar wel gefundeerd op duidelijke richtlijnen.

In het teken van de vergrijzing van onze maatschappij is het relevant dat we de levenskwaliteit van bejaarden zo hoog mogelijk kunnen houden. Huisdieren spelen hierin een positieve rol. De instellingen moeten bepalen hoever ze daarin willen gaan. Het houden van dieren moet altijd vrijwillig gebeuren. Het heeft geen zin onrealistische normen op te leggen aan de zorginstellingen. Ze moeten zelf kunnen kiezen, indien ze dat willen, op welke manier ze dieren toelaten in hun instelling: een dierenparkje in de tuin, een sociale hond, een eigen hond meebrengen, ontmoetingsruimte voor dieren en baasjes of een therapeutische hond. Voor de instellingen die beslissen met dieren te werken, is een gecoördineerd beleid nodig.

Tot slot wil ik nog beklemtonen dat de werkdruk voor het personeel niet stijgt wanneer men huisdieren toelaat in de instelling. Uit de reacties uit het werkveld blijkt dat dit een onterechte vrees is. Het personeel moet geen extra tijd investeren in de dieren, aangezien het vooral patiënten en bewoners zijn die voor de dieren zorgen. In het geval van de sociale hond is er een speciale begeleider. Zo houdt men rekening met alle betrokken partijen.

Het stemt me tevreden dat sinds de hoorzittingen zo positief op het voorstel van resolutie wordt gereageerd. Ik hoop dan ook dat het zal worden goedgekeurd.

Sta me toe tot slot nog een dankwoord te richten aan Ferdy Willems, die ook tevreden zal zijn dat een voorstel van resolutie, waaraan hij hard heeft meegewerkt, eindelijk zal worden goedgekeurd en worden toegepast in het veld.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – De woorden van mevrouw De Roeck sluiten perfect aan bij mijn vorige

sens de mon intervention précédente.

Nous devons nous interroger sur le rôle joué par les animaux dans notre société, par leur présence psychologiquement apaisante et leurs effets thérapeutiques. Des études ont en effet clairement démontré les effets bénéfiques des animaux sur la santé.

En s'occupant de cette problématique, on touche, que l'on veuille ou non, au cœur de préoccupations humaines. Cette question ne mérite certainement pas le mépris que nous avons pu essuyer.

– **La discussion est close.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble de la proposition de résolution.**

M. le président. – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h 00.

(La séance est levée à 13 h 00.)

interventie.

We moeten aandacht besteden aan de rol van de dieren in onze samenleving, bij de rustgevende, psychologische en therapeutische effecten van hun aanwezigheid. Studies hebben duidelijk aangetoond dat dieren een gunstige invloed hebben op de gezondheid.

Door zich met deze problematiek bezig te houden, houdt men zich ook met de mens bezig, of men dat nu wil of niet. Het onderwerp verdient zeker niet het misprijzen dat ons te beurt viel.

– **De bespreking is gesloten.**

– **De stemming over het voorstel van resolutie in zijn geheel heeft later plaats.**

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15.00 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 13.00 uur.)